



SANTANA
MOTOR



SUZUKI

Samurai

MANUAL DEL PROPIETARIO

Guárdese siempre en el vehículo.
Contiene importante información sobre
seguridad, operación y mantenimiento.



SANTANA

Satisfacción al Cliente

Pub. 00000A01000

Esp. 11/98

Este manual de propietario es aplicable para los siguientes modelos de la Serie SAMURAI

PROLO
ANTES
INSTA
DHTO

TECHO METALICO



PICK - UP
(CABINA CAJA)



TECHO DE LONA



CARROCERIA ALARGADA
(LONG BODY)



INDICE

INGO	0
DE CONDUCIR	1
UMENTOS Y CONTROLES	2
UTROS CONTROLES Y EQUIPOS	3
UTILIZACION DEL VEHICULO	4
INSPECCION Y MANTENIMIENTO	5
PREVENCION DE LA CORROSION	6
CUIDADO DE LA APARIENCIA	7
AVERIAS Y REPARACIONES DE EMERGENCIA	8
NORMAS SOBRE ARRASTRE	9
NUMEROS DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO	10
INFORMACION GENERAL	11
ESPECIFICACIONES	12

PROLOGO

Este MANUAL deberá mantenerse en el vehículo. Contiene importantes informaciones sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Este MANUAL forma parte del vehículo, como un accesorio más, por ello debe acompañar a este cuando se venda a otra persona. El siguiente usuario precisará, lo mismo que Vd. ahora, las informaciones que en esta publicación se incluyen.

El vehículo SUZUKI es de múltiples aplicaciones, está diseñado y construido para ser conducido tanto en carreteras como fuera de las mismas. Por ello, este vehículo difiere básicamente de los coches comunes, tanto desde el punto de vista de la conducción como de su estructura. En este tipo de vehículos una maniobra incorrecta puede provocar un accidente. Lea atentamente las sugerencias detalladas en este MANUAL sobre el modo de conducir este vehículo en carreteras y otros terrenos. Es sumamente importante familiarizarse con su manejo antes de ponerse a conducirlo.

Este MANUAL contiene instrucciones precisas sobre los métodos de utilización del vehículo y sus revisiones periódicas. El tiempo que dedique a la lectura de este MANUAL le ayudará a conducir correctamente y disfrutar del vehículo durante muchos años.

SANTANA-MOTOR, S. A.

Este vehículo no debe ser modificado. Cualquier modificación no autorizada podría afectar a la seguridad, conducción, funcionamiento o duración del mismo, pudiendo además violar las reglamentaciones legales en vigor. Cualquier problema derivado de la alteración indebida de las características de fabricación, no podrá ser reclamado bajo la garantía de vehículo nuevo.

Todo el contenido de este MANUAL se basa en las informaciones disponibles en el momento de su impresión. SANTANA - MOTOR, S. A., se reserva el derecho de cambiar las características, diseños, colores, etc. del vehículo, sin previo aviso y sin responsabilidad por su parte.

No se permite copiar, citar o reproducir, cualquier parte de este MANUAL, sin la explícita aprobación de SANTANA-MOTOR, S. A. Observe que este MANUAL es aplicable a todos los modelos de la serie SAMURAI, con detalle de sus especificaciones, accesorios y equipaciones opcionales que puedan montarse. Por ello, las características standard de su vehículo podrían diferir de las indicadas en este MANUAL.

AVISO IMPORTANTE

Lea y siga cuidadosamente las instrucciones contenidas en este MANUAL.

Para llamar la atención sobre una determinada información se utilizan las palabras ADVERTENCIA, PRECAUCION y NOTA, con distintos significados que pretenden hacer entender al usuario, adecuadamente, la importancia de la información.

▲ ADVERTENCIA

Esta información advierte que, la falta de atención a este punto, podría comprometer la seguridad del conductor (o de los ocupantes) causando daños personales.

▲ PRECAUCION

Esta instrucción establece las normas que deben seguirse para evitar daños, durante las diferentes operaciones de servicio en el vehículo.

NOTA:

Información especial para facilitar el mantenimiento del vehículo o aclarar alguna instrucción importante.

ADVERTENCIA SOBRE LOS GASES DE ESCAPE

▲ ADVERTENCIA

No inhale los gases del escape. Los gases del escape contienen monóxido de carbono, un gas letal que es incoloro e inodoro. Por ello, es difícil de detectar, evite su entrada en el vehículo observando las precauciones siguientes:

- *Inspeccione periódicamente todo el sistema de escape para detectar posibles daños o pérdidas, que deben ser inmediatamente reparadas.*
- *No mantenga el motor en marcha en garajes, cocheras u otros espacios cerrados.*
- *No se quede en el vehículo cuando aparque, manteniendo el motor en marcha, aún cuando se trate de espacios abiertos. Si precisa permanecer dentro del vehículo aparcado con el motor funcionando, abra los respiraderos de aire fresco y haga funcionar el ventilador a alta velocidad.*
- *Cuando conduzca con las ventanillas ligeramente abiertas, abra asimismo, los respiraderos de aire fresco.*

INFORMACION IMPORTANTE SOBRE LA CAPACIDAD DE CARGA DEL VEHICULO

Este vehículo ha sido diseñado para determinadas capacidades de carga:

GVWR (Régimen de Peso Bruto del Vehículo)

- Peso total máximo permisible en el vehículo incluyendo al conductor, pasajeros y la carga.

GAWR (Régimen de Peso Bruto sobre el Eje, delantero o trasero)

- Peso máximo permisible por eje.

El peso real del vehículo cargado y las cargas que soportan los ejes (trasero y delantero) pueden ser comprobadas pesándolo. Si el peso bruto del vehículo, o la carga en cualquiera de los ejes, excede de dichos regímenes, deberá descargar el mismo hasta conseguir la capacidad de carga permisible.

▲ ADVERTENCIA

Nunca sobrecargue el vehículo. El peso total que soporta (suma de los pesos del conductor, pasajeros y carga) no debe exceder del peso total máximo permisible (GVWR) que se indica en la sección "ESPECIFICACIONES". Distribuya las cargas entre los ejes delantero y trasero de forma que no sobrepasen los pesos establecidos para los ejes (delantero y/o trasero) (GAWR), tal como se indica en la citada sección.

▲ ADVERTENCIA

Distribuya la carga uniformemente. Para evitar lesiones corporales o daños en el vehículo, sujete la carga, de forma que no pueda desplazarse, sobre todo, cuando el vehículo se pone en marcha bruscamente o se desplaza lateralmente. Sitúe los objetos más pesados sobre el piso, lo más adelante posible. No apile la carga por encima del respaldo de los asientos.

INFORMACION ANTES DE CONDUCIR

Este vehículo está equipado con dos juegos de dos llaves. Guarde el juego duplicado en lugar seguro.

La llave A, actúa:

- Como llave de encendido.
- Abre la cerradura de la guantera.
- Abre la cerradura del tapón del depósito de combustible.
- Abre las cerraduras de las puertas.
- Abre la cerradura de la compuerta trasera.

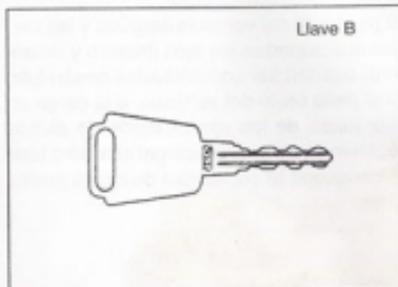
La llave B:

- Desconecta el seguro de la rueda trasera. Estas llaves llevan impreso un número de identificación. Este número se utilizará cuando se ha de pedir llaves de recambio. Para el posible pedido futuro es útil que anoten las referencias en las casillas previstas a continuación.

LLAVE A, NUMERO:

LLAVE B, NUMERO:

LLAVES



SISTEMA DE INMOVILIZADOR EN VEHICULOS DIESEL (de equiparse)

Para ver el sistema de inmovilizador en vehículos diesel, refiérase a la sección "Utilización del vehículo".

SISTEMA INMOVILIZADOR VEHICULOS GASOLINA (de equiparse)

Este sistema ha sido diseñado para evitar que le roben el vehículo, desactivando electrónicamente el sistema de arranque del motor.

El motor podrá arrancarse únicamente con la llave de encendido del inmovilizador original de su vehículo, que está provisto de un código de identificación electrónico. La llave comunica el código de identificación al vehículo al girarla a la posición "ON". Si desea llaves de repuesto, consulte con su concesionario SUZUKI. Las llaves de repuesto deberán programarse con el código de identificación de su vehículo. La llave de repuesto realizada por un cerrajero no funcionará.

Si parpadea la luz "CHECK ENGINE" al girar el interruptor de encendido a la posición "ON", significa que podría haber alguna anomalía en la llave o en el sistema inmovilizador. Solicite la inspección del sistema a su concesionario SUZUKI.

NOTA:

Si también es propietario de otros vehículos provistos de sistema inmovilizador, mantenga las llaves correspondientes lejos del interruptor de encendido al conducir su SUZUKI, pues podrían perturbar el mismo.

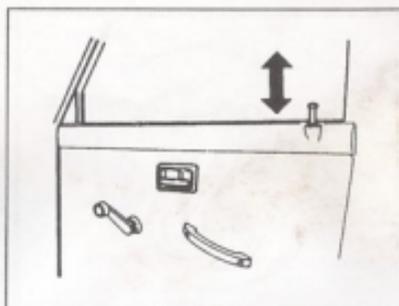
CERRADURA DE LA PUERTA



Desde el exterior

Para cerrar la puerta derecha introduzca la llave y gírela en el mismo sentido que las agujas del reloj. Para abrirla gire la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Para cerrar la puerta izquierda introduzca la llave y gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj. Para abrirla gire la llave en el mismo sentido de las agujas del reloj. Si desea cerrar la puerta sin usar la llave, presione el pivote del seguro y ciérrrela manteniendo la manecilla levantada. Procure no dejar las llaves dentro del vehículo.



Desde el interior

Para asegurar las puertas presione el pivote del seguro. Para liberar las puertas tire del pivote hacia arriba.

⚠ ADVERTENCIA

Lleve siempre cerradas las puertas mientras circule. Enclave las puertas para prevenir su apertura al manipular las manecillas interiores inadvertidamente.

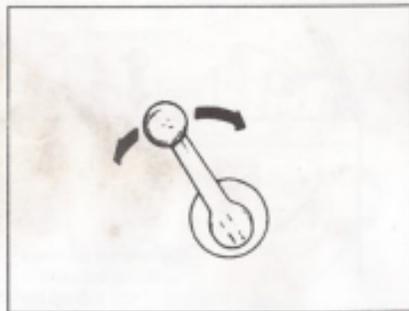
ANTES DE CONDUCIR

SEGURO DE LA PUERTA TRASERA (Techo Metálico)



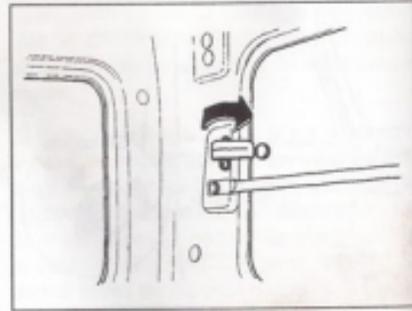
La puerta trasera se cierra introduciendo la llave A y girándola en el mismo sentido de las agujas del reloj. Para abrirla, gire la llave A en el sentido contrario

VENTANILLAS



Ventanillas de las puertas

Girando la manivela de derecha a izquierda, el cristal de la ventanilla baja hasta su tope. Girándola en el sentido contrario, el cristal sube hasta el cierre



Ventanilla lateral trasera (Techo Metálico)

Esta ventanilla se abre desbloqueando el cierre de palanca atrayéndolo hacia Vd. y se empuja hacia el exterior. Para cerrarla se empuja el cierre hasta que se coloca en su posición.

TAPON DE APROVISIONAMIENTO DE COMBUSTIBLE

CAPACIDAD DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE 40 Litros

El tapón de llenado está situado en el lado posterior derecho del vehículo. Dispone de cerradura que se acciona con la llave A. Para asegurar el tapón gire la llave en el sentido de las agujas del reloj y con la llave en esta posición retírela del tapón. Para quitar el tapón gire la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj y extraígallo.

▲ ADVERTENCIA

Ajuste firmemente el tapón de aprovisionamiento de combustible para evitar derrames en una posible situación de accidente.

▲ PRECAUCION

Si necesita cambiar el tapón de combustible solicite al distribuidor SUZUKI el especificado para su modelo. El uso de un tapón inadecuado puede causar defectos importantes de funcionamiento en los sistemas de combustible o de control de emisión.



▲ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable. No reposte combustible fumando o cerca de llamas debido a la proximidad de la gasolina y el vapor que exhala.

REQUERIMIENTOS DEL COMBUSTIBLE Motor gasolina

Podrá utilizar combustible, con o sin plomo, con octanaje (RON) de 85 ó más si su vehículo no tiene montado un limitador en el tubo alimentador de combustible.

En el caso, que su vehículo esté equipado con un limitador en el tubo alimentador de combustible, deberá utilizar gasolina de sin

plomo 92 octanos (RON) o más. Una placa indicadora, situada cerca del tubo de llenado, que dice: "UNLEADED FUEL ONLY" (SOLAMENTE GASOLINA SIN PLOMO), identifica a estos vehículos.

Mezcla de Gasolina y Etanol

Mezclas de gasolina sin plomo y etanol (alcohol etílico), conocidas también como gasohol, se pueden adquirir en algunos países. Estas mezclas pueden utilizarse en el vehículo, siempre que el contenido de etanol no sea mayor del 10%. Compruebe que la mezcla tenga un octanaje no menor que el recomendado para la gasolina.

Mezcla de Gasolina y Metanol

Mezclas de gasolina sin plomo y metanol (alcohol de la madera) son también comercializados en algunas zonas. NO USE combustibles, en ningún caso, que contengan más de 5% de metanol. Los daños y problemas que surjan en el sistema de combustible o de rendimiento del vehículo no son de la responsabilidad de SUZUKI y pueden no ser cubiertos por la garantía de vehículo nuevo. Combustibles que contengan un 5% ó menos de metanol pueden ser utilizados siempre que cuenten con disolventes e inhibidores de corrosión.

NOTA:

Si no está satisfecho de la maniobrabilidad o economía de consumo de combustible de su vehículo, en el que está utilizando mezcla de gasolina con alcohol vuelva a utilizar gasolina sin plomo que no contenga alcohol.

Motor diesel

El combustible a utilizar en el Samurai diesel es el gasoil auto. Su vehículo funcionará eficazmente con combustible diesel de un peso específico de 0'82. (Índice de cetano 40). Una placa indicadora que dice "DIESEL" situada cerca del tubo de llenado, identifica el tipo de combustible que deben de llevar estos vehículos.

PRECAUCION

Cuide de no derramar gasolina durante el reaprovisionamiento. La gasolina que contiene alcohol, podría causar daños en la pintura.

PRECAUCION

El depósito de combustible dispone de una cámara de aire que permite la expansión del combustible en épocas de calor. Si se continúa agregando combustible, a través de la tobera de cierre automático y se ocupa la cámara

de expansión, se podría rellenar totalmente el depósito con combustible. En tal estado y en épocas de calor habrá pérdidas de combustible por expansión del mismo debido a las altas temperaturas. Para evitar este contratiempo, deje de llenar el depósito de combustible cuando la tobera se cierra automáticamente, o en el caso de utilizar un sistema no automático, cuando se observe la expulsión del aire de la cámara de expansión.

CONVERTIDOR CATALITICO (De equiparse)

NOTA:

Este apartado se refiere a los vehículos provistos de convertidor catalítico.

La finalidad del convertidor catalítico, instalado en el vehículo, es la de convertir los contaminantes del tubo de escape, en vapores de agua no perjudiciales, dióxido de carbono y nitrógeno. El uso de gasolina con plomo, en vehículos equipados con el convertidor catalítico, está prohibido, debido a que el plomo desactiva los componentes de los reductores de contaminantes del sistema del catalizador.

No se requiere un mantenimiento especial para el convertidor. Sin embargo, es importante tener el motor a punto. Un fallo de encendido puede causar el recalentamiento del catalizador. Esto podría influir en la producción de daños permanentes en el mismo y otros componentes del vehículo.

PRECAUCION

Para reducir la posibilidad de daños en el catalizador y en otros componentes del vehículo:

- Mantenga el motor en buena condición de funcionamiento.
- En el eventual caso de fallo en el funcionamiento del motor, tales como fallo de encendido u otras pérdidas aparentes, repárelo lo más pronto posible.
- No pare el motor ni interrumpa el encendido con la transmisión en funcionamiento y el vehículo en movimiento.
- No trate de arrancar el motor empujando el vehículo, remolcándolo por otro vehículo ni en cuesta abajo.
- No ponga en marcha al ralenti el motor si algún cable de bujía está desconectado, como por ejemplo,

AJUSTE DE LOS ASIENTOS

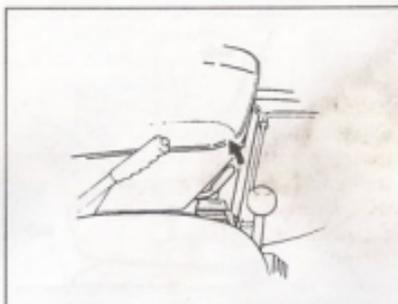


durante la prueba para diagnóstico.

- No haga funcionar el motor en ralentí durante mucho tiempo o si se observan indicios de avería.
- No deje que el tanque de combustible llegue a estar casi vacío.

▲ ADVERTENCIA

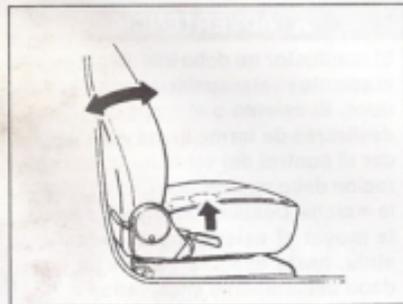
No aparque ni conduzca este vehículo, como cualquier otro, por sitios donde haya materiales combustibles, tales como hierba u hojas secas, que podrían incendiarse al entrar en contacto con el tubo de escape en caliente.



Las palancas de ajuste de los asientos delanteros están situados en la parte delantera, bajo los mismos. Levante la palanca y deslice el asiento, hacia delante o atrás, buscando la posición que desee.

▲ ADVERTENCIA

No intente regular el asiento del conductor, cuando el vehículo está en marcha, ya que podría deslizarse de forma imprevista y perder, por ello, el control del mismo.



Ajuste de los respaldos

El ángulo de los respaldos pueden ser ajustados según se desee. Levante la palanca situada en el lado exterior del asiento, sitúe el respaldo en la posición deseada y suelte la palanca para que quede enclavado en esa posición. El respaldo puede plegarse hacia delante.

▲ ADVERTENCIA

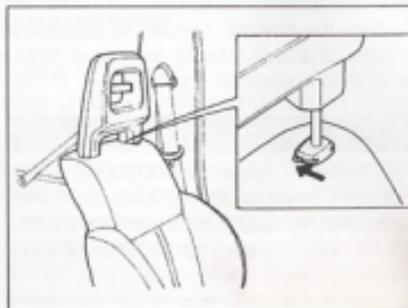
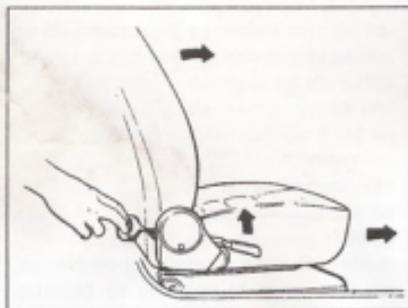
Los respaldos no deben reclinarsse excesivamente. Los cinturones de seguridad están diseñados para ofrecer la máxima protección cuando los respaldos de los asientos están en posición vertical.

⚠ ADVERTENCIA

El conductor no debe intentar regular el asiento ni el respaldo mientras conduce. El asiento o el respaldo podría deslizarse de forma imprevista y perder el control del vehículo. Esta operación debe realizarse antes de iniciar la marcha. Después de regularlo intente mover el asiento hacia delante y atrás, hasta asegurarse que ha quedado debidamente enclavado.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar que los cinturones de seguridad queden flojos, no debidamente ajustados, con lo que pierden su eficacia, compruebe antes de abrocharse los que los asientos y respaldos estén bien enclavados.



Respaldos Replegables (Tipo "Walk-in")

El asiento delantero del acompañante es del tipo reclinable para facilitar la entrada y salida desde los asientos traseros. Si está fuera del vehículo, tire de la palanca situada, en el lado derecho del asiento, según muestra la flecha en la figura, se desengancha y se empuja hacia delante. Si, por el contrario, se encuentra en el asiento trasero deberá tirar de la anilla como se indica en la ilustración. Cuando realice esta operación el asiento se deslizará automáticamente hacia delante y el respaldo se abatirá.

⚠ ADVERTENCIA

- Compruebe, antes de volver el asiento a su posición normal, que los pies de los pasajeros traseros no están bajo el mismo.
- Después de volver el asiento a su posición normal asegúrese que está completamente enclavado.

Reposacabeza

La altura del reposacabeza no puede ser regulada. Para desmontar el reposacabeza se empuja el seguro de desenganche hacia atrás (en la dirección de la flecha marcada en la figura).

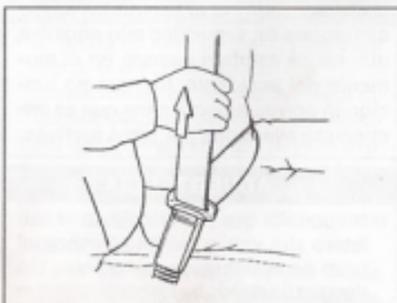
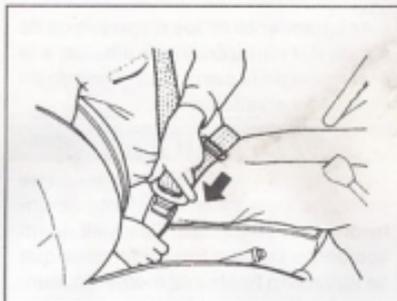
CINTURONES DE SEGURIDAD

▲ PRECAUCION

Este reposacabeza no es del tipo de altura regulable. Al montarlo compruebe que queda completamente insertado.

▲ ADVERTENCIA

Compruebe al conducir el vehículo que lleva el reposacabeza instalado.



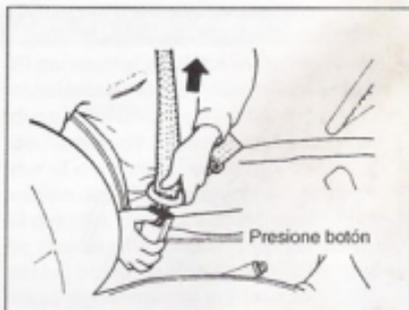
Para ajustarlos deberá pasar el cinturón sobre el cuerpo, insertando la hebilla en el pestillo de resbalón, que se encuentra entre el asiento y el freno de mano, hasta oír un clic.

El ajuste del cinturón es muy importante para evitar el riesgo de resbalar bajo las correas, sitúe la correa de cintura tan baja como sea posible. Procure que el cinturón no esté retorcido.

Este vehículo dispone de cuatro cinturones de seguridad de tipo retráctil, de tres puntos de apoyo, dos para las plazas delanteras y dos para las plazas traseras.

▲ ADVERTENCIA

Use permanentemente el cinturón de seguridad.



Para aflojar el cinturón presione el botón de liberación del pestillo.

Ajuste del Cinturón

- Tipo de retracción automática.

Tire de la correa de pecho hacia arriba del hombro hasta la placa de enclavamiento.

La longitud de la correa diagonal sobre el hombro se regula a sí misma, permitiendo libertad de movimientos. El cinturón de seguridad dispone de un cierre de emergencia, ideado para bloquear la correa en el caso de una parada brusca o colisión accidental.

⚠ ADVERTENCIA

El usuario no debe hacer modificaciones ni añadidos que comprometan el

funcionamiento de los dispositivos de ajuste del cinturón ó que afecten a la extensión de la correa (eliminando su necesaria elasticidad).

⚠ ADVERTENCIA

Después de una colisión inspeccione detenidamente todo el conjunto de cinturones de seguridad. Después de un accidente cambie los cinturones que se utilizaban hasta ese momento, aunque el daño que presenten no sea importante. Cambie el conjunto de los cinturones de seguridad aún aquellos que no se estaban usando en el momento del accidente, los que no funcionan correctamente o los que se encuentran averiados por otros motivos.

⚠ ADVERTENCIA

- No permita que nadie viaje en el maletero del vehículo. En el eventual caso de accidente, son mayores los riesgos de daños en las personas que no están sentadas en sus respectivos asientos con los cinturones de seguridad correctamente ajustados.
- Los cinturones deben estar siempre ajustados. El cinturón debe ser co-

locado transversalmente a la altura de la pelvis y no sobre la cintura. Las correas de los hombros deben situarse sobre los hombros, nunca debajo de los brazos. Los cinturones de seguridad no deben usarse con las correas retorcidas y deben ajustarse lo más tirante posible manteniendo una protección confortable tal como fueron diseñados. La falta de tensión en el cinturón proporciona menor protección que los que están debidamente ajustados.

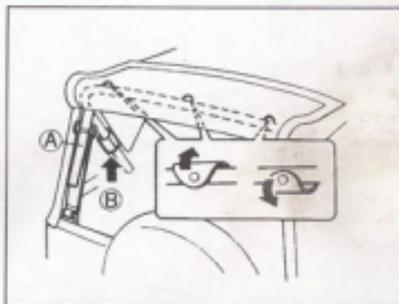
- Asegúrese de que cada hebilla de los cinturones de seguridad, esté insertada en el correspondiente pestillo. Es posible cruzar equivocadamente las hebillas en los asientos traseros.
- Retire de su ropa y bolsillos objetos duros y frágiles cuando utilice el cinturón de seguridad. En caso de accidentes tales objetos, como gafas, bolígrafos, etc., pueden herir a los usuarios de los mismos.
- Nunca use el mismo cinturón de seguridad sobre niños que estén sentados en la falda de un ocupante. Este uso incorrecto del cinturón de seguridad, podría causar serios daños en caso de accidente.
- Las mujeres embarazadas deben

TECHO DE LONA



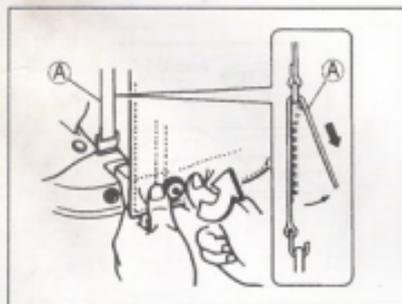
utilizar los cinturones de seguridad, aunque las recomendaciones específicas sobre el particular deban ser dadas por su médico.

- Los cinturones de seguridad deben ser inspeccionados periódicamente y deben ser cambiados si la correa está deshilachada, manchada o dañada. Es imprescindible cambiar el cinturón de seguridad completo después de haber sufrido un serio accidente, aún cuando el daño no sea evidente.
- Los niños de poca edad deben ser transportados utilizando los sistemas de sujeción que pueden adquirirse en el mercado. Asegúrese de que el sistema cumpla con las Normas de Seguridad para Vehículos Automotores. Lea y siga las disposiciones redactadas por su fabricante.
- La contaminación de la correa del cinturón, por líquidos de limpieza, aceites o productos químicos, particularmente, ácido de batería, deberá eliminarse solo con agua y jabón.
- Si la correa diagonal sobre el hombro irrita la garganta o la cara del niño, que pueda ocupar un asiento de pasajero, trate de evitarlo corréndolo al centro del asiento.



▲ ADVERTENCIA

- El techo de lona se instala para dar cierta protección contra las malas condiciones de tiempo. No está diseñado para mantener a los ocupantes dentro del vehículo ni para protegerlos de la intrusión de objetos en el caso de accidente. **USE PERMANENTEMENTE SU CINTURON DE SEGURIDAD.**
- No utilice el vehículo con el faldón trasero del techo de lona enrollado, a menos que las ventanillas laterales estén totalmente bajadas. Los gases de escape pueden entrar en el vehículo.



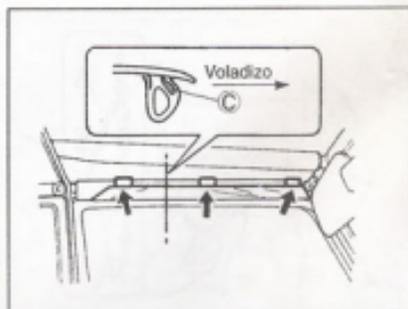
Desmontaje del Techo de Lona

Para levantar el techo de lona, proceda de la siguiente manera:

▲ PRECAUCION

Antes de enrollar la falda posterior o remover la capota, asegúrese que estén limpias, de otra forma la ventana trasera podría rallarse. En el caso de que la falda posterior y la capota se encuentren congeladas por el intenso frío, aparque el vehículo en un lugar cálido hasta que se descongelen.

- (1) Abra las cremalleras de la falda trasera y suelte los broches que aseguran la lona a la carrocería del vehículo.



Para liberar cada broche tire de la parte inferior de la lona, pliegue la falda trasera sobre la capota y suelte los tirantes (B).

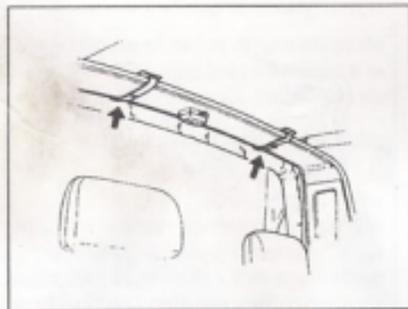
NOTA:

Si la lona está demasiado tensa para abrochar o desabrochar con facilidad la falda trasera, reapriete primero las correas (B) de tensión, como se muestra en la figura.

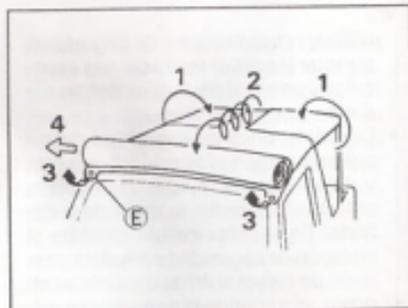
NOTA:

Cuando instale el techo de lona asegúrese que el protector (C) esté situado en la parte exterior.

- (2) Suelte todos los broches que aseguran la capota a ambos lados de la carrocería del vehículo.
- (3) Desmonte las correas de tensión (B), deposítelas en el interior del vehículo y libere los broches que aseguran el techo de lona al arco superior central.



- (4) Suelte las tirantas que aseguran el techo a los marcos de la puerta.

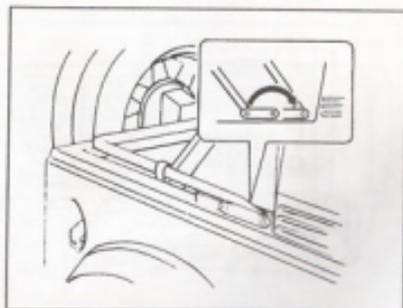


- (5) Suelte las tirantas que sujetan la capota a la parte del techo.
- (6) Tire de la parte superior hasta hacer deslizar la capota fuera de las bandas de retención de la carrocería.

▲

No tire de la parte lateral delantera (D) de la capota, se puede romper.

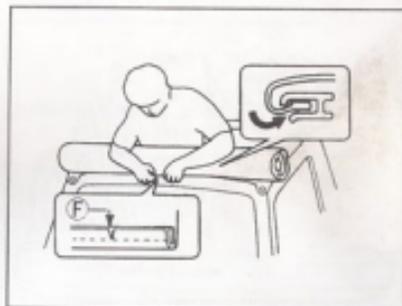
- (7) Abata las ventanillas laterales sobre el techo de lona y enrollarlo hacia la parte delantera.
- (8) Suelte los broches que fijan el techo a las esquinas del bastidor del parabrisas. Tire lateralmente del techo hasta deslizarlo fuera de la banda de retención del bastidor del parabrisas.



- (9) Baje el arco posterior hasta apoyarlo en la caja. Fije el arco, a los dos lados de la carrocería, con correas o cuerdas.

▲ PRECAUCION

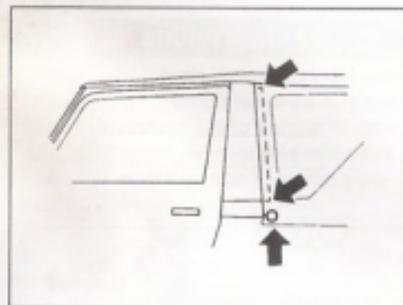
Para evitar daños no tire con fuerza de los broches de presión (E).



Montaje del Techo de Lona

Para montar el techo de lona proceda de la misma forma que en el desmontaje, pero a la inversa, teniendo en cuenta los siguientes puntos.

- (1) Para fijar el techo de lona al retenedor sobre el parabrisas, sitúe al centro la ranura (F), dispuesta en el borde del frente de la capota. Inserte la ranura (F) presionando, hacia arriba y atrás, del centro del retenedor hasta ambas esquinas del anclaje. Asegúrese que la ranura queda firmemente insertada en el retenedor.

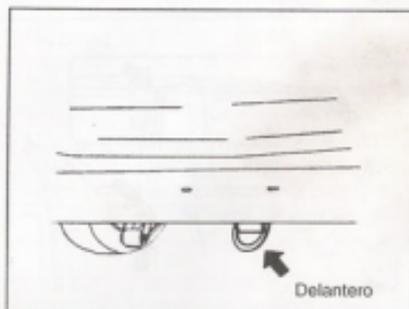


▲ PRECAUCION

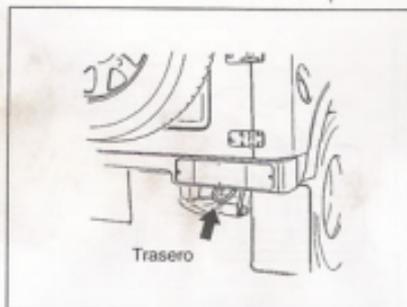
Quando monte el techo de lona no estire de la falda trasera, pues podría dañar su junta de fijación.

- (2) Cuando deslice los bordes laterales de la capota por las bandas de retención de la carrocería, asegúrese que quedan totalmente sujetos. Cierre los broches de las esquinas delanteras de las ventanillas laterales.

GANCHOS SOBRE EL BASTIDOR



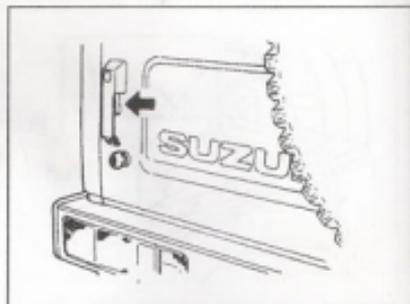
El vehículo dispone de ambos ganchos en la parte, delantera y trasera para usar en casos de emergencia. Para remolcar su vehículo sobre caminos o carreteras, siga las instrucciones dadas en "NORMAS SOBRE REMOLCADO" en la sección "AVERIAS Y REPARACIONES DE EMERGENCIA".



⚠ ADVERTENCIA

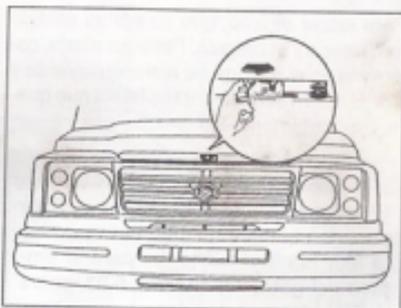
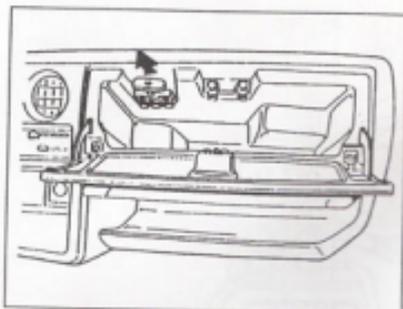
Salvo en caso de emergencia, no use estos ganchos para remolcar (o ser remolcado por otro vehículo) por caminos o carreteras.

COMPUERTA TRASERA (Techo de Lona y Carrocería Larga)

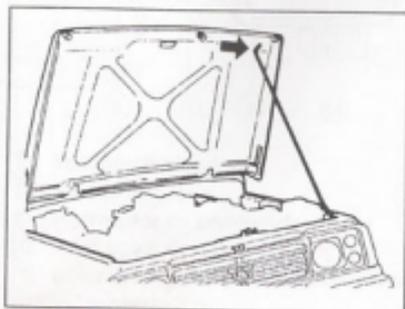


La compuerta trasera puede ser abierta girando la manilla hacia el costado izquierdo. Para cerrar, empuje la compuerta trasera y confirme que haya quedado completamente cerrada. También es posible abrir dicha compuerta desde dentro, tirando de la palanca de apertura situada en el interior.

CAPO DEL MOTOR



1. Para abrir el capó, abra primero la guantera y tire de la manecilla de apertura ubicada en su interior. Esta manecilla libera el cierre del capó que queda sujeto por el enganche.
2. Empuje lateralmente la palanca de desenganche del capó, situada bajo el mismo, tal como se muestra en la figura. Mientras empuja la palanca, levante el capó.
3. Continúe levantando el capó hasta obtener la altura adecuada para soportarlo con el puntal suministrado para tal fin.

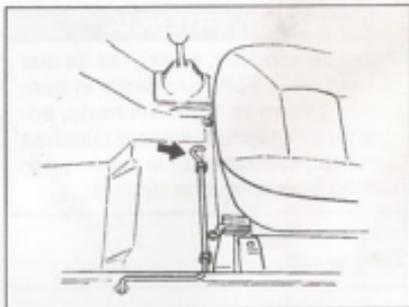


⚠ ADVERTENCIA

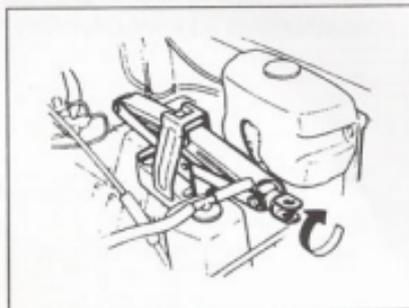
Antes de conducir, asegúrese de que el capó está completamente enganchado y cerrado. De lo contrario, podría abrirse repentinamente mientras conduce, obstruyendo la visión y pudiendo provocar un accidente.

ANTES DE CONDUCIR

GATO Y SU MANIVELA



El gato está colocado debajo del capó, en el lado izquierdo y su manivela debajo del asiento del conductor.

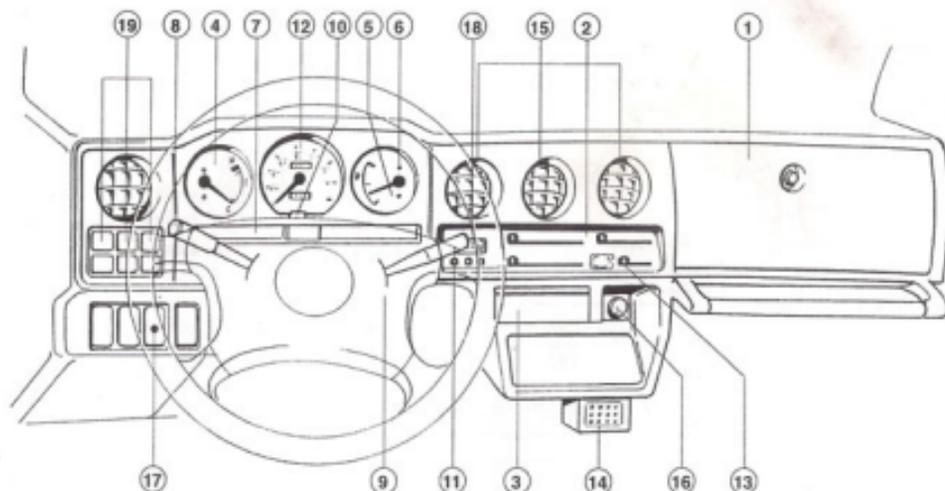


Para retirar el gato, gire su eje en sentido antihorario y extráigalo. Para guardarlo, colóquelo en el soporte de almacenamiento y gire el eje en sentido horario hasta que quede completamente fijo.

▲ ADVERTENCIA

El gato debe ser usado solamente para cambiar las ruedas. Es importante leer las instrucciones para el empleo del gato, ver sección 5.23, antes de intentar su uso.

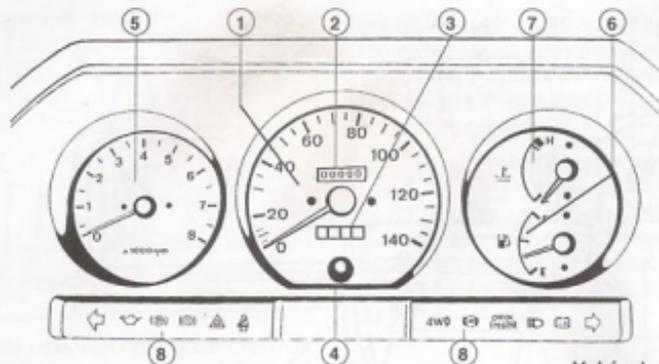
CUADRO DE INSTRUMENTOS



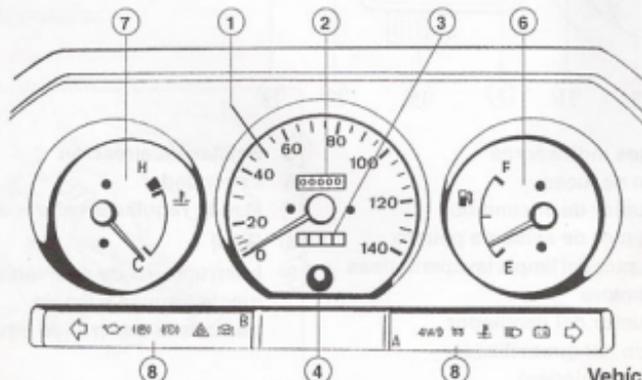
- | | | |
|--|---|--|
| ① Guantero | ⑦ Testigos indicadores | ⑬ Rejillas de aireación |
| ② Panel de mandos de climatización | ⑧ Mando de luces | ⑭ Encendedor |
| ③ Cenicero | ⑨ Interruptor de encendido | ⑮ Mando regulación altura de faros |
| ④ Cuentarrevoluciones (de equiparse) o indicador de temperatura. | ⑩ Interruptor de aviso de peligro | ⑯ Reloj |
| ⑤ Indicador de combustible | ⑪ Interruptor del limpia lavaparabrisas | ⑰ Interruptores de antiniebla trasero, luneta térmica y limpia parabrisas trasero (de equiparse) |
| ⑥ Indicador de temperatura (según versiones) | ⑫ Velocímetro | |
| | ⑬ Interruptor del ventilador | |
| | ⑭ Teclado del inmovilizador (según versiones) | |

INSTRUMENTOS Y CONTROLES

DETALLE DEL CUADRO DE INSTRUMENTOS



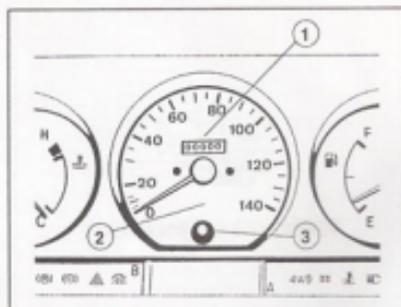
Vehículo Gasolina



Vehículo Diesel

- ① Velocímetro
- ② Cuentakilómetros
- ③ Cuentakilómetros parcial
- ④ Mando de puesta a cero del cuentakilómetros parcial
- ⑤ Tacómetro (de equiparse)
- ⑥ Indicador de combustible
- ⑦ Indicador de temperatura
- ⑧ Luces aviso e indicadores

VELOCIMETRO



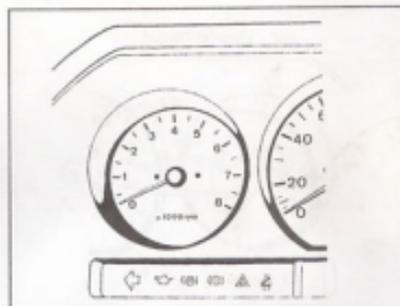
El velocímetro indica la velocidad del vehículo en km/h. El cuentakilómetros registra la distancia total que el vehículo ha recorrido. El medidor parcial puede ser utilizado para medir la distancia recorrida en viajes cortos o bien la distancia recorrida entre reaprovisionamientos de combustible. Reposicione el medidor a cero, presionando el botón de reajuste.

PRECAUCION

Observe la distancia recorrida y realice regularmente la ejecución del mantenimiento requerido. El uso excesivo o daños en ciertas piezas, pueden ser el resultado de una falta de mantenimiento periódico.

- ① Cuentakilómetros
- ② Medidor parcial de kilómetros
- ③ Botón de reajuste del medidor parcial

TACOMETRO
(según versiones)

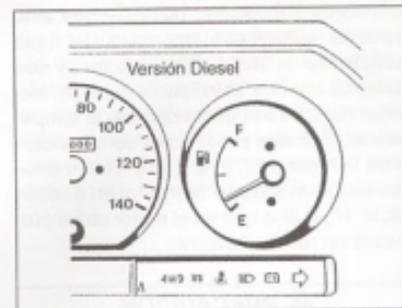
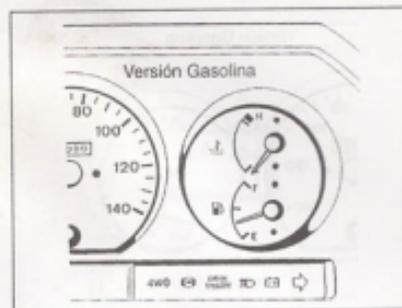


El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto.

PRECAUCION

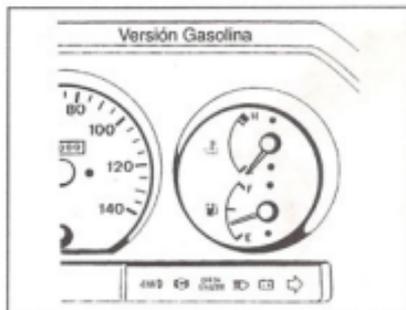
Nunca conduzca cuando las revoluciones del motor lleguen a la zona coloreada marcada en el tacómetro, ya que podrían causarse serios daños en el motor.

INDICADOR DE COMBUSTIBLE



Cuando la llave de encendido está conectada, este indicador muestra la cantidad de combustible en el depósito. "F" significa lleno y "E" vacío.

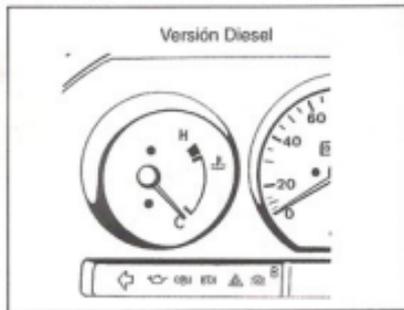
INDICADOR DE LA TEMPERATURA DEL AGUA



Al conectar el interruptor de encendido, este indicador señala la temperatura del agua refrigerante del motor. En condiciones normales de marcha, el indicador debe permanecer dentro de la gama normal de temperaturas, indicada por la línea comprendida entre "H" (caliente) y "C" (frío). Si el indicador sobrepasa dicho rango, acercándose hacia "H", indica que en el motor se ha producido un recalentamiento.

PRECAUCION

No continúe circulando si el indicador muestra que el motor está recalentado, de lo contrario, podría averiarse el motor.



LUCES DE AVISO E INDICADORES



Testigo de temperatura del líquido de refrigeración. (según versiones)

Se apaga al arrancar el motor. Si se enciende, deténgase y deje girar el motor al ralentí uno o dos minutos. La temperatura debe descender y el testigo apagarse, si no lo hace, pare el motor y verifique el nivel del líquido de refrigeración cuando el motor esté frío y las correas. Llame a un Agente Suzuki si es necesario.



VERSIÓN DIESEL SOLAMENTE

**Testigo de nivel de refrigerante.
(según versiones)**

Esta luz se enciende cuando el nivel de refrigerante baja por debajo del límite de peligro. Revise y añada en tal caso hasta conseguir el nivel adecuado (ver sección refrigerante motor)

①



Luz de la presión del aceite ①:

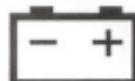
Esta luz se enciende cuando se conecta el interruptor de encendido y se apaga cuando el motor se pone en marcha. Sin embargo, permanecerá encendida si algo falla en el sistema de lubricación del motor. Si esto ocurre debe hacer inspeccionar inmediatamente el sistema de lubricación por el distribuidor SUZUKI.



PRECAUCION

Si se sigue circulando con el indicador luminoso encendido, pueden causarse serios daños en el motor. La Luz de la Presión del Aceite no sirve para la comprobación del nivel del aceite del motor. Debe verificar periódicamente el nivel del aceite del motor.

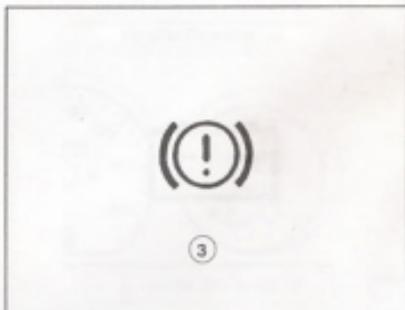
②



Luz de aviso de la carga de batería ②:

Se enciende cuando se conecta el interruptor de encendido y se apaga cuando el motor se pone en marcha. Si se mantiene encendida, significa que hay alguna anomalía en el sistema de carga de la batería. Si esto ocurre, debe hacer inspeccionar inmediatamente el sistema por el distribuidor SUZUKI.

ILUSTRACION DE LA LUZ DE AVISO DEL SISTEMA DE FRENO



Luz de aviso de mal funcionamiento del sistema de frenos ③:

Esta luz es activada bajo tres condiciones:

- 1) Cuando se conecta el interruptor de encendido
- 2) Cuando el freno de mano está aplicado
- 3) Cuando el líquido del depósito de freno llega a un nivel inferior al especificado.

Si el nivel del líquido de freno es el adecuado, la luz se apagará después de poner en marcha el motor y liberar completamente el freno de mano. Si la luz de aviso del sistema de frenos aparece mientras está conduciendo el vehículo, es probable que exista algún desperfecto en el sistema de frenos del vehículo. Si así ocurre, debe:

- 1) Salir de la carretera y detenerse cuidadosamente.

⚠ ADVERTENCIA

No olvide que la distancia de la frenada puede ser mayor que la normal, teniendo en cuenta que presionar más fuertemente el pedal, que descenderá más de lo habitual.

- 2) Compruebe los frenos mediante una prudente puesta en marcha y parada en los costados de la carretera.
- 3) Si comprueba que no hay peligro, conduzca cuidadosamente a baja velocidad hasta llegar al taller de reparación más cercano.
- 4) Si es preciso, lleve su vehículo remolcado hasta el taller de reparación más cercano.

⚠ ADVERTENCIA

- Si la luz de aviso del sistema de frenos no se apaga, después que se haya puesto en marcha el motor y liberado completamente el freno de estacionamiento, **SOLICITE INMEDIATAMENTE A SU DISTRIBUIDOR SUZUKI LA INSPECCION DEL SISTEMA DE FRENO.**
- Si la luz de aviso del sistema de frenos no se enciende, cuando se ac-

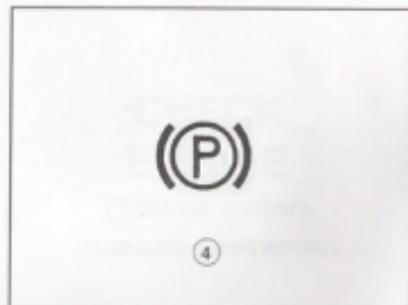


ciona el interruptor de encendido, **SOLICITE INMEDIATAMENTE A SU DISTRIBUIDOR SUZUKI, LA INSPECCION DEL SISTEMA DE FRENO.**

- Si la luz de aviso del sistema de frenos se enciende, mientras conduce su vehículo **SOLICITE INMEDIATAMENTE A SU DISTRIBUIDOR SUZUKI, LA INSPECCION DEL SISTEMA DE FRENO.**

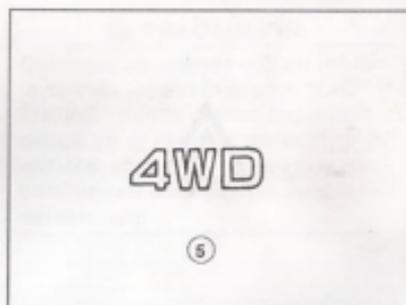
NOTA:

Debido a que el sistema de frenos de disco es autoajutable, el nivel del líquido descenderá a medida que se desgasten las pastillas del freno. El llenado del depósito del líquido de freno está considerado como una operación de mantenimiento periódico normal.



Luz indicadora del freno de estacionamiento ④:

Esta luz se enciende cuando está aplicado el freno de mano y el interruptor de encendido está en la posición "ON".



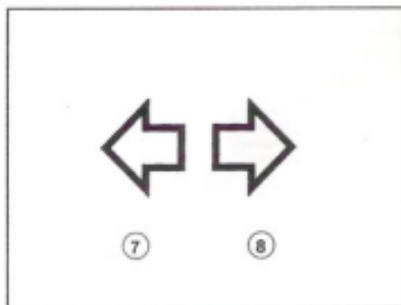
Luz indicadora de tracción a las cuatro ruedas "4WD" ⑤:

Este indicador se enciende cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON" y la palanca de transferencia esté en posición "4H" o "4L" y permanece apagado en el resto de posiciones.



Indicador de aviso de luz de carretera ⑥:

Se enciende cuando los faros delanteros están iluminando en posición de carretera (largas). Se apagan cuando está conectada la luz de cruce.



Indicadores de señal de giro ⑦ y ⑧:
Cuando el interruptor de señal de giro, a izquierda o derecha se acciona, se enciende la luz respectiva ⑦ ó ⑧ al mismo tiempo que las exteriores. Cuando el interruptor de aviso de peligro es activado, se encienden simultáneamente todas las luces de señal de giro, así como las luces ⑦ y ⑧.



Luz de aviso de peligro ⑨:
Esta luz, que aparece en forma de triángulo, destella conjuntamente con las luces de aviso de giro, al conectar el interruptor de la luz de aviso de peligro.



Testigo de precalentamiento. (según versiones)
Con la llave de contacto en posición "ON" debe encenderse; indica que las bujías de precalentamiento, están activadas. Se apaga cuando se ha obtenido el precalentamiento y el motor puede ser arrancado. Para el arranque de vehículos con inmovilizador, ver sección "Utilización del vehículo".
Si la luz no se enciende al accionar el contacto, o existen dificultades de arranque después de apagarse, lleve su vehículo a un Concesionario Suzuki.

**CHECK
ENGINE**
(Test de motor)

Luz de "CHECK ENGINE"

Si su vehículo está equipado con la luz "CHECK ENGINE" en el panel de instrumentos, dicha luz se encenderá cuando el interruptor de encendido sea puesto en funcionamiento y se apagará cuando el motor haya arrancado. Sin embargo, permanecerá encendida cuando existan fallos en el sistema E.P.I. (Inyección Electrónica de Gasolina) y/o sistema de emisión. Si así ocurriera, haga inspeccionar inmediatamente el sistema E.P.I. y/o sistema de emisión por un concesionario SUZUKI.

▲ PRECAUCION

Continuar circulando con su vehículo cuando luce el indicador "CHECK ENGINE" puede causar importantes daños en el sistema de control de emisión, afectar al consumo de combustible y dificultar la maniobrabilidad del vehículo.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO



LOCK

Esta posición es la normal de estacionamiento. Los accesorios del motor están desconectados. Al sacar la llave en esta posición, se bloquea el encendido y la dirección. Es la única posición en que se podrá sacar la llave. Para desbloquear la dirección, introduzca la llave en el interruptor y gírela hasta la posición ACC. Si la llave se resiste a girar para desbloquear la dirección, mueva levemente el volante hacia la derecha o la izquierda mientras gira la llave en el sentido de las agujas del reloj.

ACC

Accesorios tales como la radio, pueden funcionar con el motor parado.

ON (conectado)

Esta es la posición en la que todos los elementos del sistema eléctrico están activados y el motor listo para ponerse en marcha. En el vehículo diesel se enciende además el testigo de calentadores, debiendo esperar a que se apague para arrancar el vehículo.

START (puesta en marcha)

Esta es la posición para poner en marcha el motor con el arranque. Deje de girar la llave tan pronto como se ponga en marcha el motor, ésta, automáticamente volverá a la posición "ON".

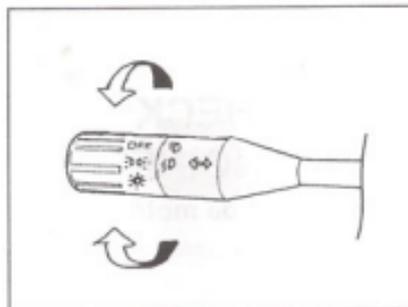
⚠ ADVERTENCIA

Nunca extraiga la llave de encendido con el vehículo en movimiento. El volante se bloqueará y perderá el control del vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

- 1) No gire el arranque más de cinco segundos cada vez para motor gasolina y quince segundos para el motor diesel. Si el motor no arranca, espere al menos de cinco a diez segundos, antes de intentarlo otra vez. Si después de varios intentos el motor todavía no arranca, revise los sistemas de combustible y encendido o consulte con un concesionario SUZUKI.
- 2) No deje la llave de encendido en la posición ON por largo tiempo, a no ser que el motor esté en marcha. De lo contrario, la batería se descargará.

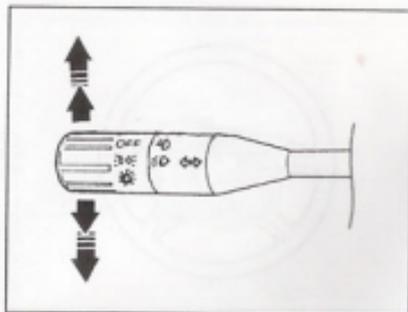
PALANCA DE CONTROL DE LUCES



Posición de alumbrado:

Existen tres posiciones. En la posición "OFF" se apagan todas las luces; en la posición central se encienden las luces de estacionamiento delanteras, las luces de cola, la luz de la placa de matrícula y las luces del panel de instrumentos, pero no los faros delanteros; en la tercera posición se encienden los faros delanteros.

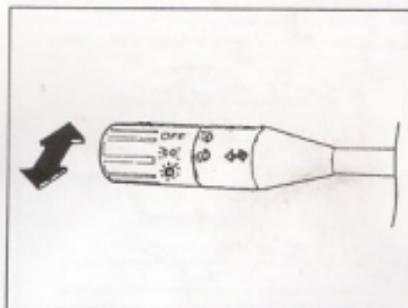
La palanca del interruptor está situada en el lado izquierdo de la columna de dirección. Accione la palanca de la siguiente manera:



Posición de señal de viraje:

Para conectar las señales de cambio de dirección con el interruptor de encendido en la posición "ON", mueva la palanca hacia arriba o abajo como se observa en la ilustración.

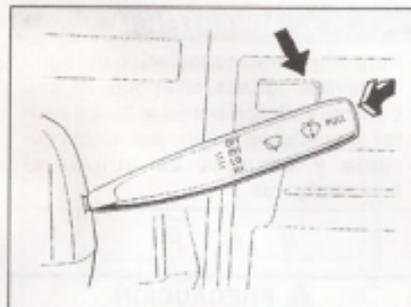
- **Señal de giro normal** — Levante la palanca totalmente para indicar un giro a la derecha. Baje la palanca para indicar un giro a la izquierda.
- **Señal de cambio de carril** — En algunos giros como, por ejemplo, para cambiar de carril, no se gira el volante lo suficiente como para anular la señal de giro. Por comodidad, puede hacer destellar la señal de giro, moviendo la palanca parcialmente y reteniéndola en dicha posición. La palanca volverá a su posición normal al soltarla.



Posición de luz de carretera/cruce

Con los faros encendidos, mueva la palanca para activar el alumbrado de carretera (largas) (una luz en el panel de instrumentos le indicará si está conectado). Tire de la palanca hacia atrás para conectar la luz de cruce (corta). Para activar momentáneamente la luz larga, en destellos como indicación de cruce, atraiga la palanca hacia Vd. cuando esté en posición de luz de cruce. Libere la palanca cuando haya terminado su señal.

PALANCA PARA LIMPIAPARABRISAS Y LAVAPARABRISAS



- 1) Para conectar el limpiaparabrisas, mueva la palanca del interruptor que dispone provista de tres posiciones de velocidad. En la primera posición "INT" las escobillas se mueven a intervalos de tiempo. En la segunda posición "LO", las escobillas actúan a baja velocidad y en la tercera posición "HI", a alta velocidad.
- 2) El líquido limpiador se esparce sobre el parabrisas cuando se atrae la palanca interruptora hacia el conductor.

▲ ADVERTENCIA

Para eliminar la congelación del agua del lavaparabrisas, en épocas de frío, conecte el desempañador para calentar el cristal del parabrisas antes, durante y después de utilizar el lavaparabrisas.

▲ PRECAUCION

- 1) Suelte la palanca del interruptor del lavaparabrisas cuando el líquido lavador deje de salir. El motor del lavaparabrisas se dañará si se sigue presionando la palanca cuando el depósito del líquido este vacío.
- 2) El parabrisas y el limpiaparabrisas se dañaran si trata de quitar, con éste último, la resaca suciedad del parabrisas. Asegúrese de humedecer el parabrisas, con el líquido lavador, antes de hacer funcionar el limpiaparabrisas.

INTERRUPTOR DE AVISO DE PELIGRO



Para activar las luces de aviso de peligro, pulse el interruptor correspondiente. Las cuatro luces de señal de giro y los dos indicadores de señal de giro, lucirán simultáneamente.

Use las luces de aviso de peligro, como advertencia a los demás vehículos, durante paradas de emergencia o cuando su vehículo represente un peligro para el tráfico.

▲ ADVERTENCIA

No use este interruptor en casos que no sean de emergencia. Para evitar molestias no accione los controles mientras permanece al frente del volante.

BOCINA



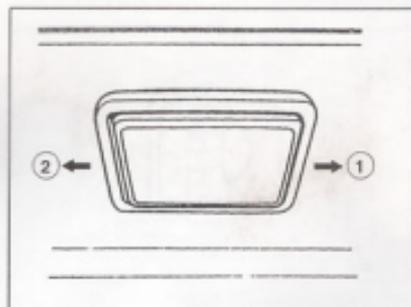
Presione el botón situado en el volante de dirección para hacer sonar la bocina. La bocina sonará independientemente de la posición del interruptor de encendido.

ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS



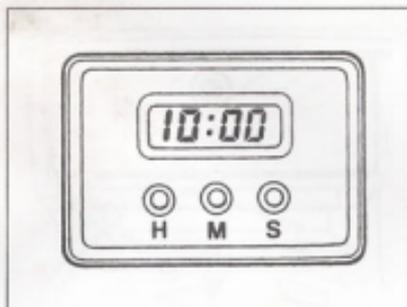
Presione sobre el pomo del encendedor que quedará retenido, a fondo, en su receptáculo durante unos segundos. Cuando el cuerpo del encendedor retorne automáticamente a la posición inicial estará dispuesto para encender el cigarrillo.

INTERRUPTOR DE LA LUZ INTERIOR



- 1) La luz se enciende cuando se abre la puerta del conductor.
- 2) La luz queda permanentemente encendida.

RELOJ (de equiparse)



El reloj funcionará mientras la batería permanezca conectada y suministre electricidad al sistema. La pantalla digital no se encenderá hasta conectar el interruptor de encendido en las posiciones "ACC" o "ON". Para ajustar el reloj, observe las siguientes instrucciones.

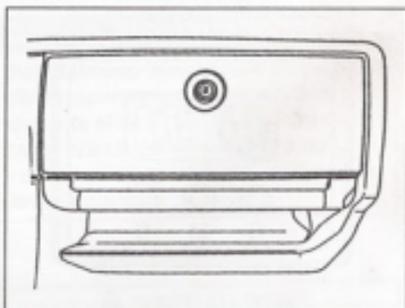
Para ajustar el indicador de minutos:

- Oprima el botón S para la puesta a cero del indicador de minutos. El indicador de horas podría ser afectado al reposicionar los minutos. Por ejemplo, el intervalo de tiempo comprendido entre 1:01 y 1:29 será reposicionado a 1:00 y el comprendido entre 1:30 y 1:59 a 2:00.
- Oprima el botón M para avanzar el indicador de minutos.

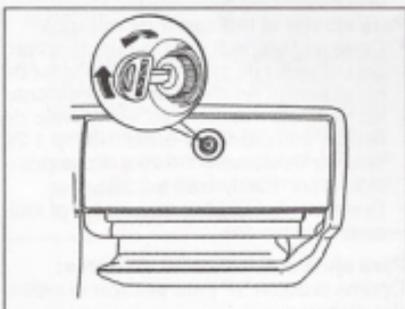
Para ajustar el Indicador de horas:

Oprima el botón "H" para avanzar el indicador de horas.

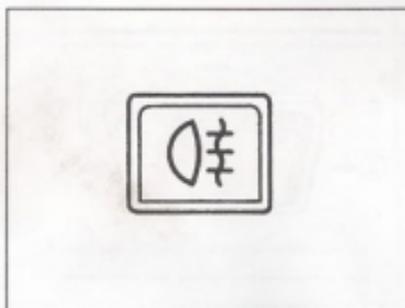
GUANTERA



La guantera puede accionarse con la llave de encendido. Para cerrar gire la llave en el sentido de las agujas del reloj y en el sentido contrario para abrir.

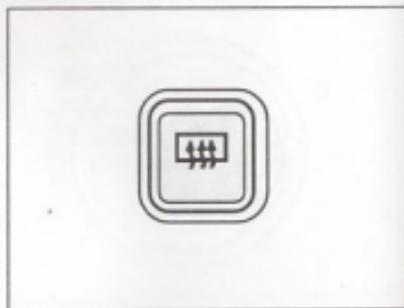


INTERRUPTOR DE LA LUZ ANTINEBLA POSTERIOR



La luz antiniebla posterior se puede encender cuando los faros delanteros están funcionando. Un piloto luminoso situado en la parte interior del interruptor se encenderá cuando la luz esté puesta.

LUNETA TRASERA TERMICA (de equiparse)



La luneta trasera térmica se activa al presionar el pulsador correspondiente. Un piloto situado en la parte interior del interruptor se encenderá cuando la luneta esté conectada.

LIMPIA LAVAPARABRISAS TRASERO (de equiparse)

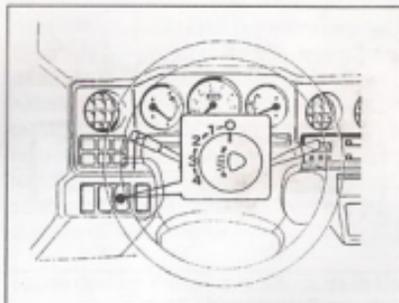


Al presionar el pulsador del limpiaparabrisas. Funciona la escobilla de la luneta trasera. Al presionar de nuevo sobre el pulsador, la escobilla retorna a la posición inicial y se para.

Limpia lavaparabrisas trasero (de equiparse)

Mientras se presiona el botón del limpia lavaparabrisas trasero, el surtidor lanza un chorro de líquido y a la vez se mueve la escobilla. Al dejar de pulsar cesa el chorro del líquido y la escobilla retorna a la posición inicial.

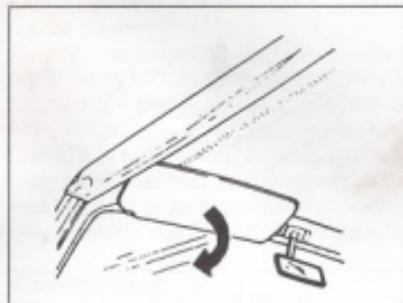
MANDO REGULADOR DE LA POSICION DE LOS FAROS (de equiparse)



Para regular la posición de los faros, según el nivel de carga del vehículo, gire el mando. El cuadro que aparece a continuación indica la posición adecuada del mando regulador para los distintos niveles de carga del vehículo.

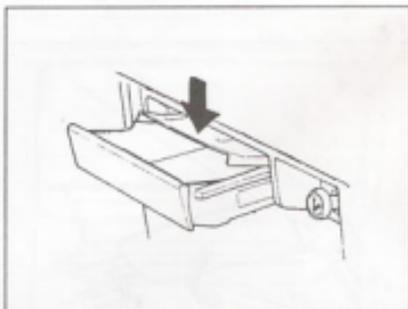
Nivel de carga del vehículo	Posición de Mando
Solo el conductor	0
Conductor + 1 pasajero (asiento delantero)	0
Conductor + 3 pasajeros sin carga	2
Conductor + 3 pasajeros con carga	3

VISERA PARASOL



Se equipa para proporcionar protección contra el resplandor del sol. Si la luz del sol es muy fuerte tire de la visera hacia abajo.

CENICERO

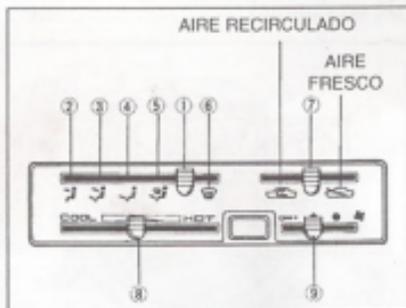


Para usar el cenicero, extráigalo hacia afuera. Para limpiar el cenicero, presione la lengüeta hacia abajo y extráigalo hasta sacarlo completamente de su compartimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de cerrar el cenicero, asegúrese que todos los cigarrillos están completamente apagados. Nunca arroje desechos en el cenicero.

SISTEMAS DE CALEFACCION



Palanca Selectora de Aire ①:



VENTILACION ②: Sale aire desde las rejillas centrales del panel de instrumentos y desde las rejillas laterales.



DOBLE NIVEL ③: Sale aire desde las rejillas centrales del panel de instrumentos y el aire caliente por las rejillas del piso.



CALEFACTOR ④: El aire caliente sale por las rejillas del piso y una pequeña cantidad de aire caliente por los desempañadores laterales y del parabrisas.



DESEMPAÑADOR Y CALEFACTOR ⑤: Sale aire caliente por las rejillas del piso, por el parabrisas y por los desempañadores laterales.



DESEMPAÑADOR ⑥: Sale aire caliente por el desempañador del parabrisas y por los desempañadores laterales.

Palanca de Control de Admisión de Aire ⑦:

La palanca de admisión de aire selecciona la recirculación o la admisión de aire desde el exterior.

Palanca de Control de Temperatura ⑧:

La temperatura del calefactor se controla por medio de la palanca de control de temperatura.

Palanca del ventilador ⑨:

La velocidad del ventilador se controla por medio de la palanca del ventilador.

INSTRUCCIONES SOBRE LA OPERACION DEL SISTEMA

Ventilación Natural

Coloque la palanca selectora en la posición "VENTILACION", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR" (aire fresco) y la palanca de control de temperatura en "COOL" (frío). Ponga la palanca del ventilador en la posición "OFF". Mediante este ajuste entrará aire fresco mientras se conduce.

Ventilación Forzada

El ajuste de las palancas es el mismo que para la ventilación natural, con excepción de la palanca del ventilador que debe ser colocada en cualquier posición que no sea "OFF".

Calefacción por Introducción de Aire Exterior (Calefacción Regular)

Coloque la palanca selectora de aire en "HEATER" (calefactor) y la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR" (aire fresco). Ajuste la palanca de control de temperatura a la deseada y la palanca del ventilador, a la velocidad elegida. La eficacia del sistema mejora según aumenta la velocidad.

Calefacción por Aire Interior (Calefacción Rápida)

El ajuste de las palancas es igual que para la calefacción por introducción de aire exterior, a excepción de la palanca de admisión

de aire que se coloca en la posición "RECIRCULATED AIR" (aire recirculado). Si se emplea por largo tiempo este método de calefacción, podría contaminar el aire del habitáculo y empañar los vidrios de las ventanillas. Por lo tanto, este método debe ser utilizado solamente para un calentamiento rápido, debiendo ser cambiado más pronto posible al método de calefacción por introducción de aire exterior.

Salida de Aire Fresco a la Altura de la Cabeza y Aire Caliente a la Altura de los Pies

Coloque la palanca selectora de aire en "BILEVEL" (doble nivel) y la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR" (aire fresco). Ajuste la palanca de control de temperatura al nivel deseado, y la palanca del ventilador a la velocidad requerida. Mediante estos ajustes de las palancas el aire caliente se emite desde las rejillas del piso y el aire fresco desde las rejillas centrales y laterales.

Descongelación/Calefacción a la altura de los pies

Desplace la palanca selectora de aire a "DESEMPAÑADOR Y CALEFACTOR" y la palanca de admisión de aire a "AIRE FRESCO". Ajuste la palanca de control de temperatura a la deseada. Primero ajuste la palanca del ventilador a la temperatura deseada y cuando se desempañe el parabrisas, cámbiela a la velocidad requerida.

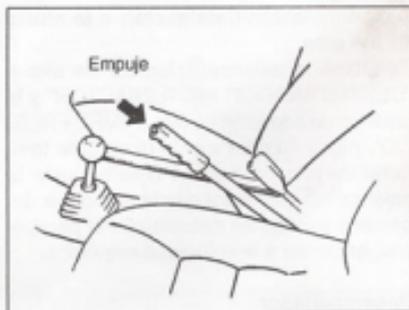
Desempañador

Coloque la palanca selectora de aire en "DEFROST" (desempañador) y la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR" (aire fresco). Ajuste la palanca de control de temperatura a la temperatura deseada. Coloque la palanca del ventilador, primero en la posición de velocidad "HIGH" (alta) y una vez que el parabrisas se haya desempañado, en la posición de baja velocidad.

▲ ADVERTENCIA

Para prevenir la formación de hielo en el parabrisas en climas fríos, encienda el desempañador para calentar el parabrisas antes y durante el uso del limpiaparabrisas.

PALANCA DEL FRENO DE MANO



La palanca del freno de mano está ubicada entre los asientos. Para aplicar el freno de mano, pise el pedal de freno mientras tira hacia arriba la palanca del freno de mano en todo su recorrido. Para liberar el freno de mano, pise el pedal de freno, tire levemente hacia arriba la palanca del freno de mano, presione con su pulgar el botón del extremo de la palanca y retómela a su posición original.

▲ ADVERTENCIA

- Nunca conduzca su vehículo con el freno de mano aplicado, podría reducirse la efectividad del freno trasero por recalentamiento, acortar la vida útil de los frenos, o bien, provocan daños permanentes en los mismos. ⇨



- Si el freno de mano no contiene a su vehículo en forma segura o no se libera por completo, hágalo inspeccionar en un servicio SUZUKI.

▲ ADVERTENCIA

Use el siguiente procedimiento cuando estacione su vehículo en climas extremadamente fríos.

- 1) Aplique el freno de mano.
- 2) Cambie la velocidad de transmisión a marcha atrás o primera.
- 3) Con el motor parado salga de su vehículo y coloque calzos debajo de las ruedas.
- 4) Libere el freno de mano.

Quando regrese a su vehículo, compruebe primero que el freno de mano está aplicado a fondo, después retire los calzos.

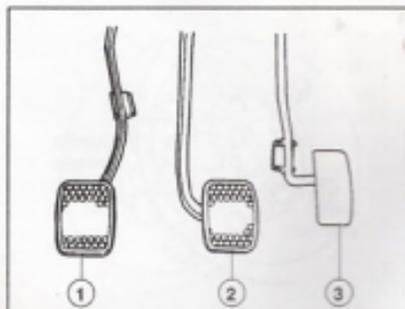
▲ ADVERTENCIA

APLIQUE A FONDO EL FRENO DE MANO antes de dejar su vehículo ya que podría deslizarse causando lesiones o daños. Cuando estacione su vehículo, asegúrese de no dejar la transmisión en N (punto muerto). Co-



loque la palanca de cambio en 1st (1ª.) ó en R (marcha atrás). Nunca deje la palanca de transferencia en N (punto muerto) cuando estacione. No olvide que aunque la transmisión esté engranada, deberá APLICAR COMPLETAMENTE EL FRENO DE MANO.

PEDALES

**Pedal de embrague ①:**

El pedal de embrague le permite desconectar el mando a las ruedas al poner en marcha el motor, detenerlo o cambiar de velocidad y/o al usar la palanca de transferencia. Al pisar el pedal se libera el embrague.

⚠ PRECAUCIÓN

No conduzca con el pie apoyado sobre el pedal del embrague. Podría provocar serios daños y desgaste en el embrague o una inesperada pérdida de eficacia en el frenado del motor.

Pedal del freno ②:

El vehículo SUZUKI está equipado con frenos de disco delanteros y frenos de tambor traseros. Al pisar el pedal de freno, se aplican los frenos delanteros y traseros. Un chirrido ocasional de los frenos, puede ser oído al pisar el pedal. Esto es un fenómeno normal causado por factores ambientales tales como frío, humedad, nieve, etc.

⚠ ADVERTENCIA

Si el chirrido es excesivo, cada vez que se pisa el freno, estos deberán ser inspeccionados por su distribuidor SUZUKI.

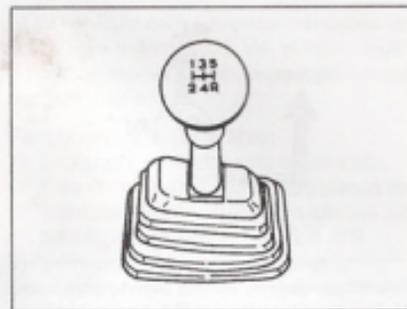
⚠ ADVERTENCIA

No utilice los frenos de forma continua o apoyando su pie en el pedal. Tal acción provocará el recalentamiento de los mismos y como consecuencia, frenados imprevistos, daños permanentes y mayor distancia de parada.

Pedal del acelerador ③:

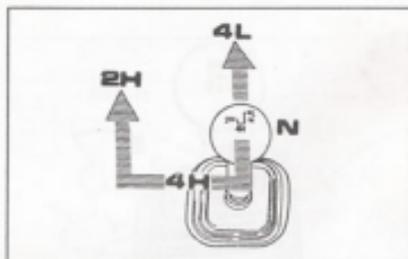
Este pedal controla la velocidad del motor, al presionarlo aumenta la potencia de salida y la velocidad.

PALANCA DE CAMBIOS



Su vehículo está provisto de una caja de cambios manual de 5 velocidades, cuyo patrón de cambio está representado en la palanca de la figura.

PALANCA DE TRANSFERENCIA



Su vehículo dispone de una caja de transferencia, que permite potenciar el uso del vehículo, al obtener dos gamas distintas de velocidades y la posibilidad de introducir la doble tracción con arreglo a los patrones de la figura

2H: Mando de velocidades largas (solo en las ruedas traseras).

Debe usarse en carreteras y en caminos de superficie dura y seca.

4H: Mando de velocidades largas tracción a las cuatro ruedas.

Esta posición aporta mayor tracción que la de 2 ruedas. Se debe utilizar para conducir en caminos resbaladizos (mojados, congelados, cubiertos de nieve, o barrozos, etc.) o a campo a través. **N:** Neutral.

La potencia del motor no se transmite a las ruedas.

4L: Mando de velocidades cortas (tracción a las cuatro ruedas).

Debe utilizarse para subir o bajar pendientes escarpadas, o en conducción fuera de la carretera. Pise el embrague para hacer el cambio con la

palanca de transferencia. Si no se consigue hacer el cambio, vuelva a presionar el embrague, mueva el vehículo sólo ligeramente o pare y trate de efectuar nuevamente el cambio.

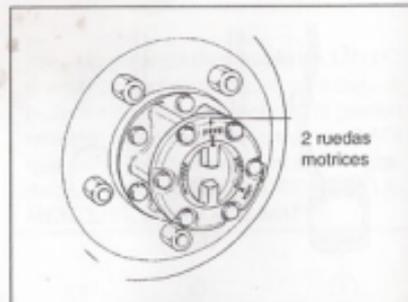
⚠ PRECAUCION

- **DETENGA COMPLETAMENTE EL VEHICULO** cuando con la palanca realice un cambio entre 4H y 4L.
- **NO CONDUZCA** el vehículo en 4H o 4L con los cubos de rueda libre en posición FREE.
- **NO cambie de velocidad** entre 2H y 4H mientras conduzca, a menos que las ruedas delanteras estén alineadas hacia delante y los CUBOS DE RUEDA LIBRE estén en posición LOCK.
- **NO conduzca** con el vehículo en 4H o 4L en superficies duras y secas.
- **Verifique** que se haya cambiado completamente a "4H" o "4L", comprobando que está encendido el indicador 4WD.

⚠ ADVERTENCIA

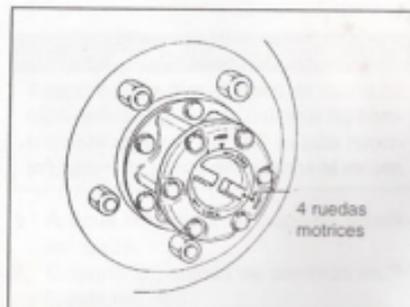
NO conduzca el vehículo sin que la palanca de transferencia esté introducida. Si no se encuentra perfectamente introducida perderá potencia y sufrirá daños en el sistema de transferencia. Familiarícese con el manejo de cambio de velocidades antes de ponerse a circular.

DISPOSITIVOS DE RUEDA LIBRE MANUALES (opcional)



Gire el mando del cubo en ambas ruedas hasta la posición "FREE", la palanca de transferencia debe estar en la posición "2H", para que los componentes del eje delantero no giren durante la conducción con 2 ruedas motrices. Esto disminuye el consumo de combustible, reduce los ruidos y desgaste en el sistema.

Gire el mando de ambas ruedas hasta la posición "LOCK", cuando cambie la palanca de transferencia a la posición de tracción a 4 ruedas, ya sea "4L" o "4H".



▲ ADVERTENCIA

Compruebe si los cubos de las ruedas están colocados en la posición "LOCK" cuando conduzca el vehículo con tracción a 4 ruedas ("4H" o "4L"). Si los deja en posición "FREE" o si un cubo está en la posición "LOCK" y el otro en la posición "FREE", no se conseguirá la tracción a las 4 ruedas, aún cuando la palanca de transferencia esté en la posición de mando en las 4 ruedas. En tal caso, la tracción obtenida sobre superficies resbaladizas podría no ser suficiente y ocasionar la pérdida de control.

▲ PRECAUCIÓN

- Se recomienda "enclavar" los cubos en la posición "LOCK", una vez al mes y conducir algunos kilómetros en esta posición, en lugar de mantenerlos constantemente en la posición "FREE". Esto asegura un suave funcionamiento del mecanismo de rueda libre y proporciona lubricación a los componentes del eje.
- Cuando enclave o libere un cubo, gire el mando hasta que se detenga y queden enfrentadas las dos marcas (▲). Si se deja el mando del cubo en una posición intermedia, este podría dañarse mientras conduce el vehículo.
- Preste atención cuando enclave o libere los cubos, ya que podrían estar calientes, pudiendo causar quemaduras en sus dedos.

DISPOSITIVOS DE RUEDA LIBRE AUTOMATICOS (opcional)

Si su vehículo está equipado con cubos de rueda libre automáticos, Vd. puede conectar o desconectar automáticamente los cubos, sin salir de él.

Para conectar la rueda libre:

- 1) Detenga completamente el vehículo.
- 2) Pise el embrague y ajuste la palanca de cambios a una de las posiciones de mando a las 4 ruedas, o (4L o 4H).
- 3) Comience a conducir lentamente.

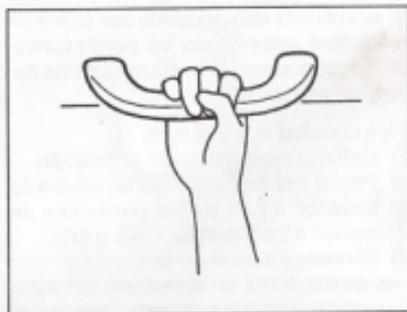
Las ruedas libres se conectarán automáticamente cuando Vd. comience a conducir el vehículo.

Para desconectar las ruedas libres:

- 1) Detenga completamente el vehículo.
- 2) Pise el embrague y ajuste la palanca de cambios en 2H.
- 3) Conduzca el vehículo 1 ó 2 metros en la dirección opuesta a la que tenía cuando conducía, antes de cambiar a 2H. Esto hará desconectar la rueda libre.
- 4) Comience a conducir en la posición de tracción a las ruedas traseras.

Cuando estén conectadas las ruedas libres automáticas, Vd. podrá alternativamente seleccionar la tracción trasera a las 4 ruedas, ajustando la palanca de cambios entre 2H y 4H mientras conduce, en caso de que las ruedas delanteras estén en posición recta hacia adelante.

ASIDEROS (de equiparse)



El vehículo está equipado con asideros para la comodidad de los pasajeros.

▲ ADVERTENCIA

No cuelgue objetos en los asideros que puedan reducir el campo de visión del conductor provocando algún incidente o que puedan desplazarse violentamente en caso de alguna maniobra brusca o accidente.

ARRANQUE DEL MOTOR

▲ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el freno de mano ha sido aplicado y que la palanca de cambio esté ubicada en "N" (punto muerto), antes de poner en marcha el motor.

1. Aplique firmemente el freno de estacionamiento.
2. Coloque la palanca de cambios en "N" (punto muerto).
3. Ponga en marcha el motor de la siguiente manera, (según los diferentes modelos de vehículos).

▲ PRECAUCION

- Suelte la llave de encendido inmediatamente después que se ponga en marcha el motor. Si no lo hace, se podría dañar el sistema de arranque.
- No accione el arranque mas de 5 segundos en vehículos gasolina y 15 segundos en vehículos diesel cada vez. Si falla el primer intento, espere 10 segundos antes de volver a probar (para que la batería recupere su carga).

PARA EL MODELO CON INYECCION ELECTRONICA DE COMBUSTIBLE:**Motor frío y caliente**

- No presione el pedal del acelerador. Con el pie fuera del pedal, arranque el motor girando la llave del encendido hasta la posición "START". Suelte la llave cuando arranque el motor.

Después del arranque, la velocidad de ralentí del motor se reducirá automáticamente al aumentar la temperatura del motor.

Si el motor no arranca después de intentar el arranque durante 3 segundos, espere algunos segundos y vuelva a intentarlo. No es necesario presionar el pedal del acelerador, aunque se intente arrancar el motor por segunda o tercera vez. Si no se consigue poner en marcha el motor, lo cual es poco frecuente, significa que está ahogado y no es posible arrancarlo, consulte con su concesionario SUZUKI.

PARA EL MODELO CON CARBURADOR**Motor frío**

- No pise el pedal del acelerador. Con el pie fuera del pedal, arranque el motor girando la llave de encendido hasta "START" (arranque). Suelte la llave cuando arranque el motor.
- Si el motor no arranca después de inten-

tarlo durante 3 segundos, pise el pedal del acelerador hasta 1/3 de su recorrido mientras intenta el arranque. Suelte la llave (y el pedal del acelerador) cuando se ponga en marcha el motor.

- Si ha probado los dos pasos anteriores y el motor sigue sin arrancar, pise el pedal del acelerador a fondo y manténgalo en esta posición mientras acciona el interruptor de arranque. Esto aliviará al motor en el caso que se encuentre ahogado.
- Si el motor se encontrara ahogado a causa de una cantidad excesiva de combustible, podría ponerse en marcha pero no contar con la fuerza suficiente para mantenerse en funcionamiento. En tal caso, continúe accionando el interruptor de arranque, manteniendo el pedal del acelerador a fondo hasta que el motor se desahogue por sí mismo y funcione suavemente. (No intente el arranque durante más de 10 segundos cada vez, pues podría dañar el sistema de arranque).

Después de la puesta en marcha la velocidad de ralentí disminuirá automáticamente al irse calentando el motor.

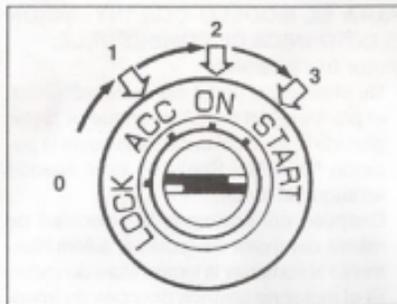
En épocas de frío intenso (por debajo de -18°C) o después de que el vehículo haya estado parado durante varios días, pise dos o tres veces el pedal del acelerador a fondo

antes de poner en marcha el motor. Luego, con su pie fuera del acelerador, ponga en marcha el motor colocando la llave en la posición "START" (arranque).

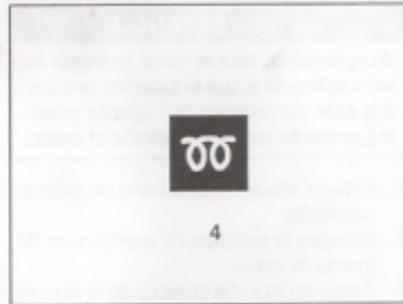
Motor caliente

Pise el pedal del acelerador 1/3 de su recorrido y manténgalo en esta posición. Ponga en marcha el motor girando la llave de encendido a "START" (arranque). Suelte la llave y el pedal del acelerador cuando comience a funcionar el motor.

PARA MODELOS DIESEL Motor frío y caliente



- 1) Introduzca la llave en posición 0.
- 2) Gire la llave hacia la derecha (posición 2). Las luces del cuadro deben encenderse.
- 3) Espere a que se apague la luz de precalentamiento 4.
- 4) Si el vehículo lleva instalado el sistema inmovilizador, proceda según se indica en este apartado (4.3)
- 5) A partir de este momento, gire la llave a posición 3. Mantenga la posición hasta que el motor arranque y luego suelte la llave que volverá hasta la posición 2.



No accione el motor de arranque más de 15 segundos. Si el motor no arranca o se cala, vuelva la llave a la posición 0 y después vuelva a la posición 2 espere nuevamente a que se apague la luz de precalentamiento antes de volver a arrancar. Caliente progresivamente el motor, no le pida la potencia máxima hasta que no alcance su temperatura. En motores turbo es preciso esperar 5-10 segundos antes de acelerar.

Arranque con el motor caliente

El proceso es idéntico al arranque en frío (El testigo de calentadores se apagará más rápidamente).

NOTA:

Si ha apurado excesivamente el depósito de combustible, y se para el motor, es posible aunque no suele ocurrir, que tenga dificultades para arrancarlo después de repostar. En tal caso realice el cebado del circuito de combustible tal y como se indica en la sección 5.1 de este manual.

⚠ PRECAUCION

Controle que se apaga la luz roja de presión de aceite. En caso de anomalía, pare el motor inmediatamente y busque la causa, o acuda al concesionario más próximo.

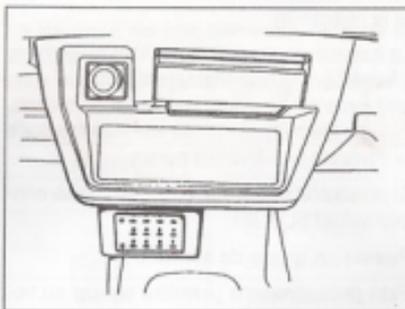
Controle la carga del alternador, comprobando que se extingue la luz roja de carga.

PARADA

Corte el contacto (posición 0) y retire la llave. Las luces del cuadro deben de apagarse.

⚠ PRECAUCION

No acelere nunca el motor en frío.
No deje nunca que el motor funcione con presión de aceite insuficiente (luz roja de presión de aceite encendida).
No proceda nunca a la parada del motor después de una aceleración.
Espere a que el motor regrese al ralenti (5 segundos por lo menos)

PARA MODELOS CON INMOVILIZADOR ANTIRROBO (SISTEMA CON TECLADO)

Este dispositivo antirrobo permite el bloqueo del sistema de inyección de combustible por introducción de un código personal de cuatro cifras.

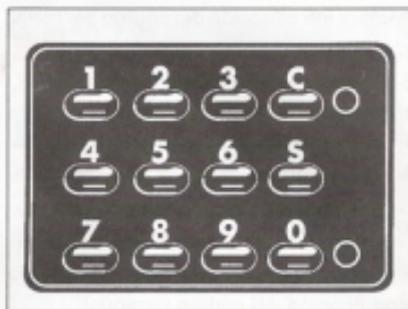
Arranque motor

Contacto puesto (llave de contacto en posición "ON")

Testigo verde encendido: el arranque es posible.

Testigo rojo encendido: antiarranque activado.

Para poder poner en marcha el motor, teclee su número personal de cuatro cifras: el testigo rojo se apaga y el verde se enciende. A la salida de fábrica todos los vehículos llevan introducido el código 1111. Si no desea introducir un código



personal, utilice siempre este número.

En caso de error, vuelva a teclear el código de cuatro cifras.

Cada vez que pulse una tecla suena un "bip".

En caso de error en la introducción de un código (o en el procedimiento de cambio de código) la operación se anula y se señala a través de un avisador sonoro durante dos segundos. Con el contacto puesto, si se intenta arrancar, cuando el antiarranque está activado, se establece un "bip" sonoro permanente en tanto se acciona el arranque.

⚠ PRECAUCION

En caso de introducción sucesiva de tres códigos erróneos de cuatro cifras, el teclado queda bloqueado durante treinta minutos.

Primera introducción del código personal

- 1- Ponga el contacto.
- 2- Teclee la cifra 1111.
- 3- Pulse la tecla C.
- 4- Teclee su código personal de cuatro cifras.
- 5- Pulse la tecla C para validar la operación.

Se confirma la operación por cuatro parpadeos del testigo verde y cuatro "bips" sonoros.

Modificación del código personal

- 1- Ponga el contacto.
- 2- Teclee el código ya memorizado.
- 3- Pulse la tecla C.
- 4- Teclee el nuevo código de cuatro cifras.
- 5- Pulse la tecla C para validar la operación.

Se confirma la operación por cuatro parpadeos del testigo verde y cuatro "bips" sonoros.

Procedimiento de seguridad

Los dos códigos (conservación del antiguo o validación del nuevo) quedan presentes hasta que se utiliza uno de ellos, que automáticamente anula al otro.

En caso de no confirmación, quite el contacto, vuélvalo a poner y comience nuevamen

te la operación.

La iluminación simultánea de los testigos rojo y verde indica una mala manipulación o un problema de funcionamiento. En este caso, espere aproximadamente un minuto, quite el contacto y vuélvalo a poner.

Si persiste el problema, consulte con su concesionario SUZUKI.

Puesta en modo de servicio

Este procedimiento permitirá utilizar su vehículo en caso de prestarlo o dejarlo en el taller sin necesidad de dar a conocer su código personal.

Este modo permite utilizar la función antiarranque con un código variable, independiente de su propio código personal (cuatro cifras).

Ponga el contacto:

- Meta su código personal y pulse la tecla S.
- Meta el código de servicio, (recomendamos la utilización del 1111) y pulse la letra S.

Seis parpadeos del testigo verde acompañados de seis bips sonoros registran la operación.

El código de servicio se anula automáticamente en cuanto meta Ud. su propio código personal.

Al volver a recoger su vehículo, (contacto puesto), con simplemente meter su código personal se desactiva la función antiarranque en modo servicio, no requiriendo pasar por el procedimiento de cambio de código.

Bloqueo

El bloqueo se realiza automáticamente, con el contacto quitado.

- Después de transcurridos treinta segundos desde la apertura y cierre de la puerta del conductor.
- De no ser así, lo más tardar, diez minutos después de haber quitado el contacto.

Identificación

Se puede constatar después de treinta segundos que el sistema está bloqueado por:

- El testigo rojo del teclado.

Este testigo se encienden durante diez segundos después del bloqueo del sistema. Después parpadea hasta la próxima puesta del contacto.

NOTA:

Quando deje el vehículo en un taller de reparación, para evitar dar a conocer su



ARRANQUE Y CONDUCCION

☐ código personal, le aconsejamos utilice el código 1111 de Servicio (ver puesta en modo Servicio). El código personal queda en memoria y únicamente puede ser cambiado por la persona que lo conoce.

En caso de avería o corte de batería, el código personal sigue quedando en memoria.

Para limpiar el teclado, utilice exclusivamente alcohol.

En caso de pérdida del código personal, será necesario proceder a una intervención importante y costosa.

AVERIA

La iluminación simultánea de los testigos rojo y verde del teclado indican una mala manipulación o un problema de funcionamiento:

- Espere 1 minuto aproximadamente.
- Quite el contacto.
- Vuelva a ponerlo.
- Comience nuevamente el procedimiento en curso.

Si persiste el problema, consúltelo en el Punto de Servicio SUZUKI más próximo para que le revisen el sistema.

La palanca de transferencia está en la posición "2H" o "4H".

Gama de velocidades recomendadas:

Posición de engranaje	Alcance de velocidad
Primera	0 — 30 km/h
Segunda	10 — 60 km/h
Tercera	20 — 80 km/h
Cuarta	30 km/h —
Quinta	60 km/h —

Compruebe al salir que no vienen otros vehículos, ya sea por delante, atrás o adelantando. Pise el embrague mientras coloca la palanca de cambios en primera. Si encuentra alguna dificultad, pise nuevamente el embrague y pruebe otra vez. Con el vehículo en primera, suelte el freno de mano y pise lentamente el acelerador mientras va soltando el embrague. Es aconsejable familiarizarse con el ruido del motor al utilizar el embrague. Mientras desembraga lentamente, notará un cambio en el ruido del motor. Pise el acelerador, mientras continúa desembragando gradualmente.

La palanca de transferencia está en la posición "4L".

Gama de velocidades recomendadas:

Posición de engranaje	Alcance de velocidad
Primera	0 — 20 km/h
Segunda	10 — 35 km/h
Tercera	15 — 50 km/h
Cuarta	20 — 70 km/h
Quinta	40 — 85 km/h

 PRECAUCION

Para evitar daños en el embrague, no apoye su pie en el pedal del embrague mientras conduce, o a medio pisar, cuando se deslice o aparque en una pendiente.

Pise completamente el embrague cuando cambie de velocidad.

 ADVERTENCIA

Es normal que el ralentí de su vehículo sea alto mientras se encuentra frío. No acelere excesivamente el motor hasta que no haya alcanzado su temperatura normal.

USO DE LA TRANSMISION

PRECAUCION

Al efectuar los cambios o durante el arranque, no acelere a fondo el motor. Esto puede acortar la vida del mismo y perjudicar el cambio suave de velocidades.

Todas las velocidades de avance son sincronizadas, lo que asegura un cambio suave y silencioso. Para ahorrar combustible y prolongar la vida de su vehículo deberá tratar de mantener las r.p.m. del motor dentro de ciertos límites, indiferentemente de los cambios de velocidad del vehículo. Para una mejor maniobrabilidad respete las velocidades, para las diferentes marchas, tal como se indica en los cuadros anteriores.

FRENADO

La distancia requerida para detener un vehículo aumenta según la velocidad. Por ejemplo, la distancia de frenado a 60 km/h será cuatro veces mayor que la distancia requerida a 20 km/h. Comience la frenada a una distancia prudente del punto de parada y reduzca gradualmente la velocidad.

ADVERTENCIA

En el caso que entre agua en los tambores, los frenos podrían perder parte de su eficacia o quedar inoperantes. Esto ocurre cuando se conduce bajo lluvias o cuando se ha lavado la parte inferior del vehículo. Si se humedecen los frenos, séquelos, accionando suave y repetidamente el pedal, mientras conduce a poca velocidad.

Servofreno

El servofreno dispone de una energía de reserva que le permite seguir actuando, aún cuando el motor se cale o sufra cualquier otra avería por la que se pare el motor. La energía de reserva se reduce cada vez que se pisa el pedal. Aplique una presión suave y uniforme sobre el pedal. No lo bombee.

ADVERTENCIA

Sin energía de reserva en el sistema, el vehículo podrá ser detenido accionando el pedal más enérgicamente que lo habitual. Obsérvese que en este caso la distancia de parada podría ser mayor.

RODAJE

(durante los primeros 1.000 km.)

La palanca de transferencia está en la posición "2H" o "4H"

Velocidad Máxima Recomendada	Posición de engranaje	Primeros 1.000 km
	Primera	15 km/h
	Segunda	30 km/h
	Tercera	50 km/h
	Cuarta	70 km/h
	Quinta	90 km/h

La palanca de transferencia está en la posición "4L"

	Posición de engranaje	Primeros 1.000 km
Velocidad Máxima Recomendada	Primera	10 km/h
	Segunda	20 km/h
	Tercera	30 km/h
	Cuarta	40 km/h
	Quinta	50 km/h

⚠ PRECAUCION

El rendimiento futuro y la fiabilidad del motor dependen del cuidado y controles, observados durante el período de vida inicial. Es sumamente importante seguir las indicaciones para los primeros 1.000 km de utilización del vehículo.

- Después del arranque, caliente gradualmente el motor y evite acelerarlo.
- Evite el funcionamiento prolongado de su vehículo a una velocidad constante. Las piezas móviles trabajaran mejor si se varía de velocidad.
- No pase de 90 km/h.

- No remolque con su vehículo durante los primeros 1.000 km de rodaje.
- Siga la recomendación de velocidades máximas para cada engranaje tal como se muestra en las anteriores tablas.

CONDUCCION EN PENDIENTES

- Cuando el vehículo afronta una pendiente puede advertirse una pérdida de potencia y de velocidad. En este caso, no dude en cambiar a una marcha más baja, de esta forma el motor se repondrá al régimen normal. Cambie de marcha rápidamente para evitar que el vehículo pierda mucha velocidad y potencia.
- Cuando se baja una pendiente, se puede utilizar el motor para retener al vehículo, cambiando a una velocidad más baja.

⚠ ADVERTENCIA

No presione el pedal del freno durante largo tiempo, ni frene a fondo, cuando se desciende una fuerte y rápida pendiente. Esto puede causar el calentamiento y pérdida de eficacia de los frenos. No deje de seguir esta advertencia, pues podría perder el control de conducción del vehículo.

CONDUCCION SEGURA

⚠ ADVERTENCIA

Las características de conducción de este vehículo, de múltiples aplicaciones, difieren de los automóviles convencionales. Para su seguridad y la de los pasajeros, se ruega leer detenidamente los siguientes consejos.

Los vehículos de múltiples aplicaciones, tales como su nuevo SUZUKI, poseen una mayor altura libre sobre el suelo y un ancho de vía más reducido que los coches convencionales, ofreciendo un mejor rendimiento en una amplia variedad de aplicaciones en todo terreno. Las características específicas de su diseño le ofrecen un centro de gravedad más alto que los coches ordinarios, entre las ventajas, puede mencionarse una visión más clara del camino, lo cual le permitirá descubrir rápidamente cualquier obstáculo. Recuerde que no están diseñados para tomar las curvas a las mismas velocidades que coches convencionales de tracción en un sólo eje, así como los vehículos deportivos de baja altura no están diseñados para circular satisfactoriamente en todo terreno.

Evite las maniobras bruscas. El tomar las curvas de forma cerrada, igual que los demás vehículos de este tipo, y en general la no observación de las reglas de una buena conducción podría provocar la pérdida de control o el vuelco del vehículo.

DIFERENCIAS IMPORTANTES ENTRE SU VEHICULO, CON 4 RUEDAS MTRICES, Y LOS VEHICULOS DE SIMPLE TRACCION

- **Mayor altura libre**

La mayor altura libre sobre el suelo le permite salvar obstáculos en los caminos accidentados, tales como rocas y trozos de árboles, que los automóviles convencionales no pueden eludir. Como resultado de esta mayor altura el vehículo cuenta también con un centro de gravedad más elevado.

En consecuencia, su vehículo se comportará de forma diferente de aquellos con centros de gravedad más bajo.

- **Menor distancia entre ejes**

Además de una mayor altura libre, su vehículo tiene menor distancia entre ejes y salientes (delantero y trasero) más cortos. Estas cualidades se combinan permitiéndole conducir el vehículo sobre cuevas empinadas y estrechos senderos

sin atascarse en ellas ni dañar sus componentes. La menor distancia entre ejes también aumenta la capacidad de respuesta de la dirección, que resulta superior a la de los vehículos con mayor distancia entre ejes.

- **Ancho de vía mas reducido**

Su vehículo es más estrecho que los turismos convencionales, pudiendo atravesar espacios reducidos. Sin estas notables diferencias (mayor altura libre, menor distancia entre ejes y un ancho de vía más estrecho) su vehículo no podrá proporcionarle el excelente rendimiento en el manejo fuera de carretera. Sin embargo, está probado que la conducción sobre pavimento, difiere de la de los vehículos convencionales.

CONDUCCION SOBRE CAMINOS PAVIMENTADOS

Debido a que conducirá con frecuencia el vehículo en caminos pavimentados, es conveniente que observe las siguientes normas.

- **Conozca su vehículo**

Tómese tiempo para familiarizarse con las exclusivas característica de manejo del vehículo, conduciendo primero en áreas de poco tránsito. Practique el viraje a diferentes velocidades y direcciones. Compruebe la mayor respuesta de la dirección comparada con la de un vehículo convencional.

- **Ajústese el cinturón de seguridad en todo momento**

El conductor y los pasajeros deberán permanecer sentados, en todo momento, con los cinturones de seguridad ajustados. Para el uso de los mismos, vea las instrucciones de la sección (1.9)

- **No haga virajes cerrados**

Los vehículos pequeños con tracción a las 4 ruedas disponen de características de diseño que les permiten realizar una variedad de aplicaciones fuera de carretera. Estas cualidades modifican el comportamiento del viraje respecto de los vehículos convencionales. No olvide que los vehículos pequeños con tracción a las 4 ruedas tienen una respuesta de dirección más sensible y centro de gravedad más alto que los vehículos convencionales con

tracción a 2 ruedas. En lo posible, evite los virajes cerrados con su vehículo.

- **Disminuya la velocidad en las curvas**
Aprenda a tomar las curvas con cuidado y a una velocidad razonable. No intente tomar curvas con la misma velocidad que tomara un vehículo con centro de gravedad más bajo. Del mismo modo que no conduciría un coche deportivo por senderos inadecuados, no intente conducir su vehículo como lo haría con un coche deportivo.

- **Con vientos laterales disminuya la velocidad**

La estabilidad de cualquier vehículo se ve afectada por las ráfagas de viento lateral. Esto se percibe, especialmente en los pequeños vehículos de tracción a las 4 ruedas por su centro de gravedad más alto. Para minimizar los efectos de los vientos laterales, disminuya la velocidad de su vehículo.

- **Disminuya la velocidad y conduzca cuidadosamente en caminos resbaladizos**
Sobre rutas mojadas es necesario conducir a baja velocidad para evitar la posibilidad de patinar al frenar. Al conducir en rutas heladas, (cubiertas de nieve) o con barro, reduzca la velocidad y evite las aceleraciones repentinas, frenadas bruscas o violentos cambios de dirección. Para mejorar la tracción utilice la posición 4H de acción sobre las 4 ruedas.

CONDUCCION FUERA DE LA CARRETERA

Su vehículo ha sido diseñado básicamente para ser conducido fuera de carretera. Al dejar el pavimento se encontrará con superficies de todo tipo. En la mayoría de los casos necesitará conducir en la modalidad de tracción a las 4 ruedas. Las dificultades de fuera de la carretera requieren técnicas de conducción distintas a las que se utilizan en los caminos pavimentados.

- **Las cuestas empinadas requieren cuidado**

Siempre examine las pendientes antes de subirlas. Conozca qué hay del otro lado y cómo bajar de la misma. Ante cualquier duda que se le presente sobre la seguridad de una determinada pendiente, no lo intente. Nunca conduzca el vehículo en pendientes extremadamente empinadas. Bajar por una fuerte pendiente puede ser más peligroso que subirla. Dirija su vehículo en línea recta hacia abajo y a baja velocidad. No enclave los frenos. Si el vehículo comienza a patinar acelere ligeramente para recuperar el control de la dirección.

- **No conduzca en paralelo por las laderas**
Puede ser extremadamente peligroso conducir en paralelo por las laderas. La mayor parte del peso del vehículo se transferirá a los neumáticos del lado de

abajo, pudiendo provocar vuelcos laterales. Siempre que sea posible, evítelo. Si tiene que salir de la ladera de una colina, hágalo cuesta arriba.

- **Ajústese el cinturón de seguridad en todo momento**

De igual modo que conduciendo sobre el pavimento, deben ajustarse los cinturones de seguridad al conducir fuera de carretera. Consulte en la sección (1.9) de este manual, las instrucciones sobre el uso correcto de los cinturones de seguridad.

- **Evite reacciones bruscas al conducir sobre barro, hielo o nieve**

Cuando las carreteras están resbaladizas, el conductor deberá estar alerta. Reduzca la velocidad y evite movimientos bruscos del vehículo del mismo modo que, en condiciones similares, sobre el pavimento. El conducir con mucha nieve o barro, puede producir una pérdida de tracción y aumento de la resistencia de avance del vehículo. Utilice bajas velocidades (4L) y mantenga una velocidad estable, pero moderada, tocando ligeramente el volante y los frenos.

▲ ADVERTENCIA

Además de las advertencias mencionadas anteriormente, las siguientes son importantes para conducir por y fuera de la carretera.

- El conductor y los pasajeros deben ajustarse los cinturones de seguridad en todo momento.
- No permita que nadie conduzca su vehículo, a menos que se trate de alguien que conozca las diferencias de conducción descritas.
- Es buena política no prestar el vehículo, a menos que el propietario vaya como acompañante.
- No utilice neumáticos desgastados.
- Mantenga siempre la presión establecida para los neumáticos. Para la presión de los neumáticos consulte la sección (12.3) de este manual.
- Utilice únicamente los neumáticos especificados por SUZUKI. Nunca use neumáticos de diferentes tamaños o tipos, en las ruedas delanteras y traseras. Sobre neumáticos consulte la sección (5.23) de este manual.
- Nunca utilice neumáticos mas gran-



des, amortiguadores o resortes especiales (que aumenten la distancia al suelo del vehículo) ya que esto elevaría el centro de gravedad del mismo y aumentaría la peligrosidad del viraje.

- Al pasar por pantanos, agua o lugares arenosos, el efecto de los frenos tenderá a deteriorarse. Por lo tanto, inmediatamente después de pasar por tales lugares, "bombee" ligeramente el pedal para verificar el efecto de frenaje mientras marcha a muy baja velocidad. Repita este procedimiento hasta que la efectividad del freno retorne a su normalidad.
- No utilice la tracción a las 4 ruedas para conducir por superficies normales, secas y duras.
- No utilice su vehículo bajo la influencia del alcohol o drogas que pueden incapacitarle para conducir con seguridad y que aumentan considerablemente el riesgo de accidente tanto para Vd. como para otros. Tampoco debe conducir cuando se encuentre cansado, enfermo, irritado o con "stress".



PRECAUCION

- No sobrecargue ni pase de revoluciones al motor.
- Después de haber maniobrado sobre barro, arena o agua, haga inspeccionar y limpiar los frenos por un distribuidor autorizado SUZUKI, a la mayor brevedad posible.

AHORRO DE COMBUSTIBLE

Para economizar al máximo el combustible, observe los siguientes consejos: Evite circular durante largos recorridos en marcha lenta.

Puesta en marcha del motor.

Cuando deba permanecer detenido, por periodos de tiempo relativamente prolongados, pare el motor. Para calentar un motor frío, déjelo funcionando en ralentí hasta que el indicador de temperatura ascienda hasta la posición "C". Esta posición indica que el motor está preparado para la marcha.

Evite los arranques bruscos

Los arranques violentos causarán un excesivo consumo de combustible, acortando la vida útil del motor. Acelere de forma suave. Evite frenadas innecesarias:

Evite paradas y aceleraciones innecesarias. En lo posible, trate de mantener una velocidad uniforme. La desaceleración y la aceleración posterior hacen gastar más combustible.

Conduzca a velocidades de cruceo uniformes:

Trate de mantener constante su velocidad en la medida que las condiciones del tráfico se lo permitan.

Mantenga limpio el filtro de aire:

Un filtro de aire sucio hace que el carburante sobrealimente de combustible al motor. El resultado es un derroche de combustible debido a su combustión incompleta, expulsando este por el sistema de escape.

Mantenga la carga al mínimo:

El consumo del combustible será mayor cuanto más pesada sea la carga.

Mantenga una correcta presión de inflado en los neumáticos:

Una presión insuficiente puede aumentar el consumo de combustible, debido a la resistencia al rodaje, de los neumáticos. Mantenga los neumáticos inflados, a la presión indicada en "ESPECIFICACIONES". Sección (12.3).

MANTENIMIENTO DIARIO

- 1) Asegúrese que las ventanillas, espejos y luces estén limpios.
- 2) Inspeccione los neumáticos.
- 3) Observe si existen pérdidas de fluidos.
- 4) Cierre todas las puertas.
- 5) Ajuste los asientos y los espejos.
- 6) Asegúrese de que el cinturón de seguridad del conductor y el de los pasajeros estén correctamente enclavados.
- 7) Compruebe si todas las luces de aviso se encienden cuando la llave está en la posición "ON".
- 8) Inspeccione los aparatos de medida.
- 9) Asegúrese que la luz de freno se apaga cuando el freno de mano es liberado.

Además de las comprobaciones antes mencionadas, inspeccione de vez en cuando lo siguiente:

- 1) Nivel del líquido del lavaparabrisas.
- 2) Nivel del refrigerante del motor.
- 3) Nivel del líquido de los frenos.
- 4) Estado de la correa del alternador.
- 5) Nivel del aceite del motor.
- 6) Luces (faros, indicadores laterales, luces de situación, de parada, de giro y de marcha atrás).
- 7) Funcionamiento de la dirección.
- 8) Limpiaparabrisas (funcionamiento y estado de las escobillas).

- 9) Estado de los cinturones de seguridad.
- 10) Sistema de escape (observar si tiene orificios o piezas flojas, y si se escuchan ruidos anormales).

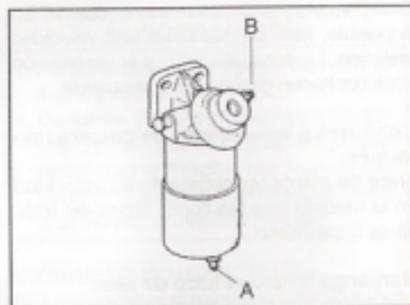
MANTENIMIENTO PERIODICO

Las tablas desde la 5.3 a la 5.8 indican los tiempos en que deben llevarse a cabo los mantenimientos regulares, en km y meses. Las inspecciones, ajustes, lubricación y otros servicios deben realizarse en los intervalos indicados. Estos intervalos deben acortarse si la conducción se realiza bajo condiciones severas. (Consulte el Mantenimiento Recomendado Bajo Condiciones Severas).

⚠ PRECAUCION

Cuando resulte necesario cambiar las piezas del vehículo, recomendamos usar los repuestos originales SUZUKI.

MANTENIMIENTO ESPECIFICO VEHICULO DIESEL



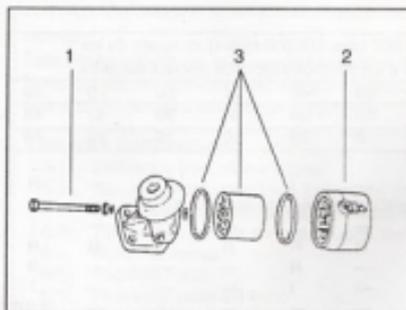
Cebado del circuito de combustible

- 1) Llene el depósito.
- 2) Afloje tornillo de vaciado B.
- 3) Accione el botón de cebado de la bomba hasta que el combustible salga sin burbujas.
- 4) Bloquee de nuevo el tornillo de vaciado B.
- 5) Precaliente y acelere a fondo. El motor debe arrancar normalmente.

NOTA:

Esta operación es necesario realizarla cuando existen dificultades de arranque después de realizar un llenado cuando se ha agotado completamente el combustible.

PURGA DEL FILTRO EN VEHICULOS DIESEL



Purga del agua

Afloje el tornillo A. Cuando el agua se haya evacuado, apriete el tornillo y purgue el filtro.

Purga del aire

Ver cebado del circuito de combustible.

Cambio de elemento filtrante

- 1) Afloje el tornillo 1.
- 2) Retire la cuba 2, el cartucho y juntas 3 y limpie con gasoleo.
- 3) Cambie el cartucho y monte juntas nuevas.
- 4) Realice el cebado del circuito.

CONSEJOS UTILES EN MOTOR DIESEL

Le recomendamos algunos consejos útiles sobre la utilización y mantenimiento de los órganos más importantes del motor diesel

Rodaje

Un motor nuevo debe ser tratado con cuidado durante las primeras horas de marcha. En particular, durante las primeras 20 horas (ó 1.500 km.), es decir antes de la primera revisión, nunca sobrepase los primeros tres cuartos de la velocidad nominal y no conduzca nunca a plena potencia.

Verifique frecuentemente los niveles de aceite y agua, EN FRIO, y repóngalos si es preciso.

NO REBASE NUNCA el nivel de aceite máx., pues el aceite sobrante sería consumido inútilmente.

Al llenar de aceite, espere por lo menos media hora antes de controlar con la varilla indicadora, a efectos de que el aceite tenga tiempo de bajar al cárter.

Un control de consumo de aceite durante el primer período de rodaje no tiene ningún significado, ya que éste es muy diferente de un motor a otro. En cambio, después del rodaje, este consumo debe estabilizarse.

Llenado de gasoleo o de fuel-oil

Impida que se introduzca gasolina o agua en el depósito. Esto originaría la necesidad de vaciarlo y tener que purgar las tuberías para evitar el agarrotamiento de la bomba de inyección y el deterioro del motor.

Vigile estrechamente el nivel del carburante en el depósito: en caso de parada por falta de combustible, es imprescindible efectuar una purga completa de los circuitos para permitir arrancar de nuevo.

Bomba de inyección

No necesita ningún mantenimiento ni engrase. Vigile únicamente el apriete de las tuberías para evitar cualquier toma de aire que provocaría consumos excesivos e incidentes de funcionamiento.

Inyectores

En caso de dificultades frecuentes de arranque, de ruidos o de humo negro en el escape, mande controlar los inyectores por su concesionario.

Al efectuar el montaje, cambie obligatoriamente la junta de cobre y la arandela ondulada de la tobera del inyector.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO (Para el modelo con inyección de combustible)

Programa de mantenimiento en condiciones normales de conducción

Intervalo:	Esta tabla incluye los servicios programados hasta los 80.000 kms. (48.000 millas), después de los 80.000 kms. (48.000 millas), efectúe los mismos servicios a los mismos intervalos respectivamente.								
Este intervalo debe ser establecido basándose en la lectura del cuentakilómetros, o por mes, según que el plazo de uno u otro se cumpla primero.	km (x 1.000)	10	20	30	40	50	60	70	80
	millas (x 1.000)	6	12	18	24	30	36	42	48
	meses	6	12	18	24	30	36	42	48
MOTOR									
1-1. Correa de transmisión (tensión, daño)	—	—	—		—	—	—	—	R
1-2. Correa de sincronización del árbol de levas	Reemplazar cada 100.000 kms. (60.000 millas)								
1-3. Juego de las válvulas (holgura)	—		—		—		—	—	
1-4. Aceite del motor y filtro de aceite de motor de grado API SE, SF, SG, SH o SJ.	R	R	R	R	R	R	R	R	R
1-5. Refrigerante del motor	—	—	—	R	—	—	—	—	R
1-6. Mangueras y conexiones del sistema de refrigeración	—	—	—		—	—	—	—	
* 1-7. Tubo de escape y montaje (exceptuando catalizador)	—	—	—	—	—	—	—	—	I&(R)
SISTEMA DE ENCENDIDO									
2-1. Bujías Cuando se utiliza combustible sin plomo	—	—	—	—	R	—	—	—	—
2-2. Cableado de encendido (cables de alta tensión)	—	—	—	—	—	—	—	—	R
2-3. Tapa y rotor del distribuidor (grietas, desgastes)	—	—	—		—	—	—	—	
2-4. Sincronización del encendido	—	—	—		—	—	—	—	
SISTEMA DE COMBUSTIBLE									
3-1. Elemento del filtro de purificador de aire				R					R
3-2. Tapa del depósito de combustible.	—		—		—		—	—	
3-3. Filtro de combustible	—	—	—	—	—	—	—	—	R
3-4. Conexiones y conducciones de combustible	—	—	—		—	—	—	—	
3-5. Régimen de ralentí	—		—		—		—	—	
SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES									
4-1. Válvula de PCV	Inspeccionar cada 80.000 kms. o 60 meses								
4-2. Recipiente (control de emisiones evaporativo) (si está instalado)	Inspeccionar cada 80.000 kms. o 60 meses								
4-3. Sensor de oxígeno	Reemplazar cada 80.000 kms. o 60 meses								
SISTEMA ELÉCTRICO									
5-1. Conexiones del cableado preformado y faros	—	—	—		—	—	—	—	

NOTA: "R" Reemplazar o cambiar - "I" Inspeccionar y corregir o reemplazar, si es necesario
* El apartado 1-7 (R) es aplicable solamente para la goma del montaje de escape

Intervalo:	Esta tabla incluye los servicios programados hasta los 80.000 kms. (48.000 millas), después de los 80.000 kms. (48.000 millas), efectúe los mismos servicios a los mismos intervalos respectivamente.								
Este intervalo debe ser establecido basándose en la lectura del cuentakilómetros, o por mes, según que el plazo de uno u otro se cumpla primero.	km (x 1.000)	10	20	30	40	50	60	70	80
	millas (x 1.000)	6	12	18	24	30	36	42	48
	meses	6	12	18	24	30	36	42	48
CHASIS Y CARROCERIA									
6-1. Embrague (recorrido y altura)									
6-2. Discos y pastillas de freno (delantero) (desgaste, daño)									
Tambores y zapatas del freno (trasero) (desgaste, daño)									
6-3. Tubos y mangueras de freno (lugas, daño, apriete)									
6-4. Fluido de frenos					R				R
6-5. Pedal de freno									
6-6. Palanca y cable del freno									
6-7. Neumáticos (desgaste anormal y presión de aire)									
6-8. Discos de rueda y cubo de rueda libre (si están instalados)									
6-9. Amortiguadores									
6-10. Sistema de suspensión									
6-11. Ejes propulsores	—	I&L	—	I&L	—	I&L	—	I&L	I&L
6-12. Aceite de transmisión manual				R					R
6-13. Aceite de diferencial y caja de transferencia				R					R
6-14. Sistema de la dirección									
6-15. Servodirección (si está instalada)									
6-16. Bisagras de las puertas	L	L	L	L	L	L	L	L	L
INSPECCION FINAL									
Haga una prueba de conducción después de cada trabajo de servicio									

"R" Reemplazar y cambiar - "I" Inspeccionar y corregir o reemplazar, si es necesario - "L" Lubricar - "T" Tensar al par de apriete especificado



⚠ ADVERTENCIA

Los amortiguadores traseros están llenos de gas a alta presión. No intente desarmarlos o arrojarlos al fuego. Evite guardarlo cerca de un calefactor o de un dispositivo de calentamiento. Al desgazar el amortiguador, descargar debidamente el gas contenido en su interior. Consulte con su concesionario.

INSPECCION Y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO RECOMENDADO BAJO CONDICIONES SEVERAS DE CONDUCCION

Si el vehículo se utiliza regularmente bajo condiciones severas correspondientes a cualquiera de los códigos de condición severa indicados a continuación, se recomienda que la operación de mantenimiento se haga a los intervalos especiales que se indican en el cuadro siguiente.

Código de condición severa:

A - Remolque de un carro de arrastre

B - Frecuentes viajes cortos

C - Conducción en carreteras abruptas y/o con fango

D - Conducción en carreteras polvorrientas

E - Conducción a temperaturas extremadamente bajas y/o por carreteras cubiertas de sal

F - Frecuentes viajes cortos en períodos de temperaturas extremadamente bajas

G - Utilización de combustible con plomo

Código de conducción severa	Mantenimiento	Operación de mantenimiento	Intervalo de mantenimiento
ABDEF	Aceite del motor y filtro de aceite	R	Cada 5.000 kms. - (3.000 millas) ó 3 meses
ABC-E-	Tubos de escape y montaje	I	Cada 10.000 kms. - (6.000 millas) ó 6 meses
---D--	Elemento del filtro del purificador de aire * 1	I	Cada 2.500 kms. - (1.500 millas)
		R	Cada 20.000 kms. - (12.000 millas) ó 12 meses
ABCD--	Disco y pastillas de freno (delanteros)	I	Cada 10.000 kms. - (6.000 millas) ó 6 meses
	Tambores y zapatas de freno (traseras)		
ABCD-FG	Bujías de encendido	R	Cada 10.000 kms. - (6.000 millas) ó 6 meses
ABC-E-	Ejes propulsores	I	Cada 10.000 kms. - (6.000 millas) ó 6 meses
A-C--F	Aceite de transmisión manual, caja de transferencia y diferencial	R	Cada 20.000 kms. - (12.000 millas) ó 12 meses
--CDE-	Sellos de aceite de los pivotes de giro	R	Cada 10.000 kms. - (6.000 millas) ó 6 meses
--C---	Pernos y tuercas del chasis	T	Cada 10.000 kms. - (6.000 millas) ó 6 meses
--C---	Sistema de dirección	I	Cada 5.000 kms. - (3.000 millas) ó 3 meses
AB----	Correa de distribución y politrapezoidales (Solo vehículos diesel)	R	Cada 40.000 kms. - (24.000 millas) ó 2 años

NOTAS: "I": Inspeccionar y corregir, o reemplazar si es necesario - "R": Reemplazar o cambiar - "T": Tensar el par de apriete especificado
* 1: Inspeccionar diariamente o reemplazar con más frecuencia si se utiliza el vehículo en condiciones polvorrientas

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO (Para el modelo con carburador)

Programa de mantenimiento en condiciones normales de conducción

Intervalo:	Esta tabla incluye los servicios programados hasta los 80.000 kms. (48.000 millas), después de los 80.000 kms. (48.000 millas), efectúe los mismos servicios a los mismos intervalos respectivamente.								
Este intervalo debe ser establecido basándose en la lectura del cuentakilómetros, o por mes, según que el plazo de uno u otro se cumpla primero.	km (x 1.000)	10	20	30	40	50	60	70	80
	millas (x 1.000)	6	12	18	24	30	36	42	48
	meses	6	12	18	24	30	36	42	48
MOTOR									
1-1. Correa de transmisión (tensión, daño)	—	—	—		—	—	—	—	R
1-2. Correa de sincronización del árbol de levas	Reemplazar cada 100.000 kms. (60.000 millas)								
1-3. Juego de las válvulas (holgura)	—		—		—		—		
1-4. Aceite del motor y filtro de aceite de motor de grado API SE, SF, SG, SH o SJ	R	R	R	R	R	R	R	R	R
1-5. Refrigerante del motor	—	—	—	R	—	—	—	—	R
1-6. Mangueras y conexiones del sistema de refrigeración	—	—	—		—	—	—	—	
1-7. Tubo de escape y montaje (exceptuando catalizador)	—	—	—		—	—	—	—	I&(R)
SISTEMA DE ENCENDIDO									
2-1. Bujías	Cuando se utiliza combustible sin plomo	—	R	—	R	—	R	—	R
	Cuando se utiliza combustible con plomo, refiérase al programa de "Condiciones severas de conducción"	—	—	—	—	—	—	—	R
2-2. Cableado de encendido (cables de alta tensión)	—	—	—	—	—	—	—	—	R
2-3. Tapa y rotor del distribuidor/avance del distribuidor	—		—		—		—		
2-4. Sincronización del encendido	—	—	—		—	—	—	—	
SISTEMA DE COMBUSTIBLE									
3-1. Elemento del filtro de purificador de aire	—				R				R
3-2. Tapa del depósito de combustible.	—		—		—		—	—	
3-3. Filtro de combustible	—	—	—	—	—	—	—	—	R
3-4. Conexiones y tubería de combustible	—	—	—		—	—	—	—	
3-5. Régimen de ralentí y mezcla de ralentí	—		—		—		—	—	
3-6. Sistema de estrangulación del carburador	—	I&L	—	I&L	—	I&L	—	I&L	I&L
SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES									
4-1. Válvula de PCV	Inspeccionar cada 80.000 kms. o 60 meses								
4-2. Recipiente (control de emisiones evaporativo) (si está instalado)	Inspeccionar cada 80.000 kms. o 60 meses								
4-3. Sistema de corte de combustible (si está instalado)	—	—	—		—	—	—	—	
SISTEMA ELECTRICO									
5-1. Conexiones del cableado preformado y faros	—	—	—		—	—	—	—	

NOTA:

"R" Reemplazar o cambiar - "I" Inspeccionar y corregir o reemplazar, si es necesario - "L" Lubricar

Intervalo: Este intervalo debe ser establecido basándose en la lectura del cuentakilómetros, o por mes, según que el plazo de uno u otro se cumpla primero.	Esta tabla incluye los servicios programados hasta los 80.000 kms. (48.000 millas), después de los 80.000 kms. (48.000 millas), efectúe los mismos servicios a los mismos intervalos respectivamente.								
	km (x 1.000)	10	20	30	40	50	60	70	80
	millas (x 1.000)	6	12	18	24	30	36	42	48
	meses	6	12	18	24	30	36	42	48
CHASIS Y CARROCERIA									
Refiérase al "PROGRAMA DE MANTENIMIENTO (Para el modelo con inyección de combustible)"									

MANTENIMIENTO RECOMENDADO EN CONDICIONES SEVERAS DE CONDUCCION

Refiérase al "PROGRAMA DE MANTENIMIENTO (Para el modelo con inyección de combustible)"

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO (Para vehículos diesel)

Intervalo: Estos intervalos deberán realizarse por las lecturas del cuentakilómetros, o por meses, lo que cumpla primero.	Esta tabla incluye los servicios programados hasta los 80.000 kms. (48.000 millas). después de estos realice el mantenimiento a intervalos iguales.									
	km (x 1.000)	25	10	20	30	40	50	60	70	80
	millas (x 1.000)	15	6	12	18	24	30	36	42	48
	meses	15	6	12	18	24	30	36	42	48
MOTOR										
1-1. Correa de mando		—		—		—		—		R
1-2. Correa de distribución	—	—	—	—	—	—	—	R	—	—
1-3. Aceite motor y filtro	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
1-4. Limpieza ext. de radiador	—									
1-5. Manguitos y conex. sist. refrigeración		—	—	—	—	—	—	—	—	—
1-6. Tubo de admisión, escape y montajes (exceptuando catalizador)		—	—	—	—	—	—	—	—	—
1-7. Refrigerante del motor		—	—	—	—	R	—	—	—	R
1-8. Ajuste del régimen de ralentí										
1-9. Abrazaderas tubo admisión y turbo compresor		—	—	—	—	—	—	—	—	—
SISTEMA DE COMBUSTIBLE										
2-1. Filtro de aire					R					R
2-2. Depósito combustible y tuberías		—		—		—		—		—
2-3. Purgado del filtro de combustible										
2-4. Sustitución filtro combustible	—	—	R	—	R	—	R	—	R	—
SISTEMA ELECTRICO										
3-1. Conexiones eléctricas		—	—	—		—	—	—	—	

NOTA: "R" Reemplazo o cambio - "I" Inspeccione y corrija o cambie en caso necesario

Además de las operaciones descritas, durante la revisión de los primeros 2.500 km., deben realizarse las siguientes operaciones.

- Reapriete de las fijaciones de la bomba inyectora
- Reapriete de los elementos de rigidación de los tubos de inyección
- Reapriete de las tuberías de alimentación e inyección
- Reapriete de los colectores de admisión y escape
- Reapriete de las conexiones de las bujías de precalentamiento
- Reapriete de las abrazaderas del tubo de conexión entre el turbocompresor y el repartidor de aire
- Reapriete de los cuatro tornillos de fijación del turbocompresor
- Reapriete de los bornes de la batería, motor de arranque y alternador

OBSERVACIONES:

En condiciones de conducción severas, o uso continuado de 4x4, aumentar la frecuencia de cambio en los siguientes elementos: Aceite motor, Filtros de aceite, Combustible y Aire. Véase también "MANTENIMIENTO RECOMENDADO EN CONDICIONES SEVERAS DE CONDUCCION" para modelos con inyección electrónica de combustible.

INSPECCION Y MANTENIMIENTO

▲ ADVERTENCIA

Como con cualquier otra maquinaria, se debe tener cuidado para evitar herirse cuando trabaja en su vehículo. He aquí algunas precauciones que deberá observar con especial cuidado.

- Cuando el motor este en marcha, mantenga las manos, ropa, herramientas, etc, apartados del ventilador y de su correa cuando está en movimiento.
- Tenga cuidado de no tocar los componentes del sistema de escape (colector, tubos, silenciadores) en caliente. No permita fumar, ni que se produzcan chispas o llamas alrededor de la gasolina y batería, ya que los gases son inflamables.
- No se meta bajo el vehículo levantado con el gato portátil, provisto para el vehículo.
- Tenga cuidado de no causar cortocircuitos accidentales entre los terminales de batería (positivo y negativo).

VERIFICACION DEL PANEL DE INSTRUMENTOS

Coloque el interruptor de encendido en la posición "ON". Compruebe si se encienden los indicadores y si el medidor de combustible funciona correctamente. Después de poner en marcha el motor, revise la luz de carga y el indicador de temperatura del agua. Durante la conducción, compruebe si el velocímetro funciona normalmente.

VERIFICACION DE LAS LUCES

Accione los interruptores y revise que los faros, luz de estacionamiento y otras luces se encienden. Pise el pedal del freno y asegúrese de que las luces de frenado se iluminan. Ponga la palanca de cambios en la posición R (marcha atrás) y revise si las luces traseras funcionan. Finalmente, no olvide revisar si las lentes, bombillas y calandras de las luces y faros están sucias o dañadas; si es así, límpielas.

BOCINA, INDICADORES DE DIRECCION, LIMPIAPARABRISAS, LAVADOR DEL PARABRISAS Y DESEMPAÑADOR

Revise la bocina, los indicadores de dirección, el limpiaparabrisas, el lavaparabrisas y el desempañador, para comprobar si funcionan correctamente.

VERIFICACION DEL COMBUSTIBLE

Compruebe que dispone de suficiente combustible hasta el próximo reaprovisionamiento

VERIFICACION DE LAS CERRADURAS DE LAS PUERTAS

Asegúrese que las puertas cierran adecuadamente.

VERIFICACION DEL ESPEJO RETROVISOR

Compruebe si tiene buena visión desde puesto del conductor.

VERIFICACION DE LOS FAROS DE LA PLACA DE MATRICULA

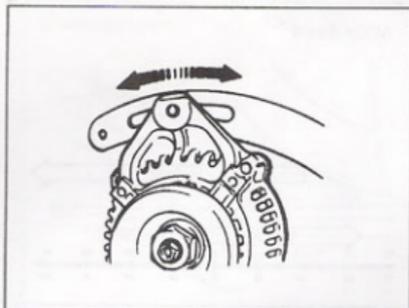
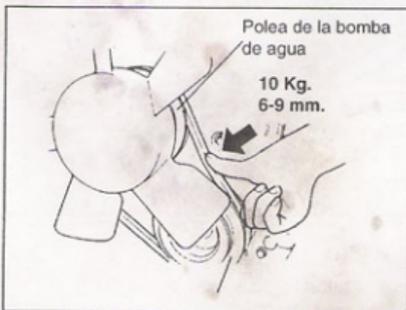
Compruebe si los faros están sucios o dañados, si la placa de la matrícula está bien ajustada y que los números se ven claramente.

VERIFICACION DEL ESCAPE

La emisión de gases, excesivamente blancos o negros, es signo de funcionamiento anormal. En tal caso, lleve el vehículo a un distribuidor SUZUKI para efectuar las inspecciones correspondientes. Sin embargo, los gases del escape pueden ser blancos en un día frío. Esto es bastante normal puesto que el tubo de escape retiene una importante cantidad de agua que se convierte en vapor neblinoso a su expulsión del sistema.

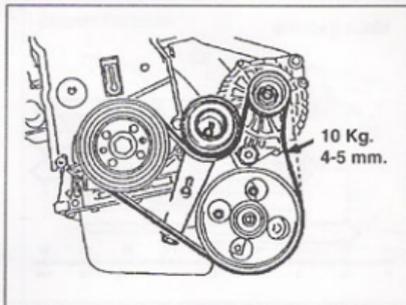
⚠ PRECAUCION

Si encuentra algún defecto en cualquiera de las partes descritas anteriormente o si existe algún desperfecto que no pueda arreglarlo, lleve el vehículo a un distribuidor autorizado de SUZUKI para su inspección.

**CORREA DEL ALTERNADOR
(Vehículos gasolina)**

Si la correa está muy floja, la carga de la batería será insuficiente, ocasionando calentamiento y desgaste excesivo de la misma. Para obtener un tensado correcto, la correa debe flexar unos 6-9 mm. con una presión de 10 kg. en el punto intermedio entre las poleas. La correa debe ser también examinada para asegurar que no está dañada. El ajuste y cambio de la correa deben hacerse de la siguiente manera:

1. Afloje los tres pernos que fijan el alternador.
2. Para cambiar la correa, desplace el alternador hacia adentro con los pernos aflojados. Cambie la correa.
3. Para ajustar la correa, desplace el alternador, hasta la posición donde la tensión de la correa esté entre los límites de unos 6 a 9 mm. con una presión de 10 kg. de flexión, y ajuste firmemente los tres pernos.

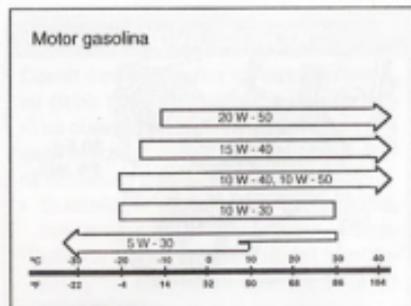
**CORREA DEL ALTERNADOR
(Vehículos diesel)**

Compruebe de forma similar al caso anterior la tensión de la correa. Esta debe de flexar entre 4-5 mm. con una presión de 10 kg. sobre la parte central de la correa debe ser cambiada en un Servicio Suzuki.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando el motor esté en funcionamiento aparte manos, pelo y vestimenta del ventilador y la correa de transmisión.

ACEITE PARA MOTOR Y FILTRO



Aceite especificado (Motor Gasolina)

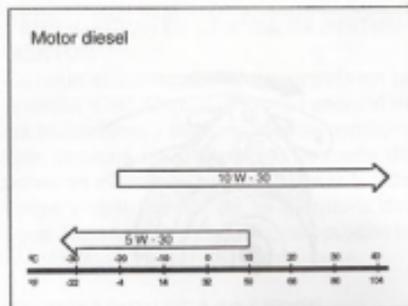
Compruebe que el aceite para motor que usa es de la especificación: API SE, SF, SG, SH o SJ. Seleccione la viscosidad adecuada de acuerdo con la tabla correspondiente.

Aceite especificado (Motor Diesel)

Compruebe que el aceite para motor que usa es de la especificación: API CD, CE, o CF-4. Seleccione la viscosidad adecuada de acuerdo con la tabla correspondiente.

Rellenado

Retire la tapa y vierta cuidadosamente el aceite a través del orificio de llenado, hasta que llegue al límite superior del indicador de nivel. La cantidad excesiva de aceite es tan perjudicial como la falta del mismo. Después de rellenar, ponga en marcha el motor y déjelo

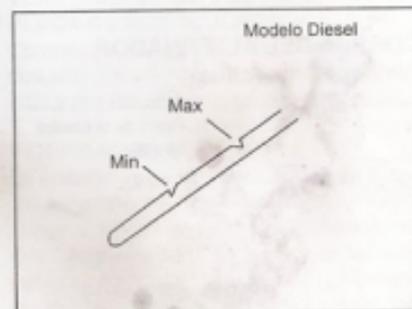
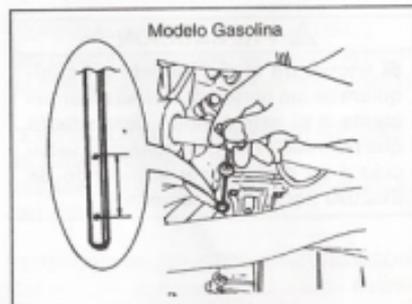


en ralentí aproximadamente un minuto. Luego pare el motor, espere dos o tres minutos y vuelva a comprobar el nivel de aceite.

Inspección

El nivel de aceite debe ser inspeccionado con el vehículo estacionado sobre una superficie horizontal. La indicación del nivel puede ser inexacta si el vehículo está en pendiente. El nivel de aceite debe revisarse antes de arrancar el motor o al menos, dos o tres minutos después de detener el coche.

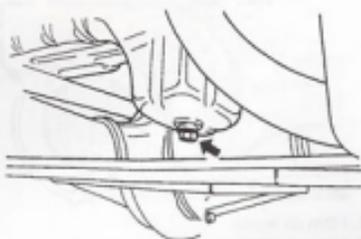
Extraiga la varilla de nivel, límpiela con un trapo limpio, insértela hasta el fondo y vuelva a extraerla. El aceite del indicador debe estar entre los límites superior e inferior. Si está cerca del límite inferior, añada aceite hasta que el nivel llegue al límite superior.



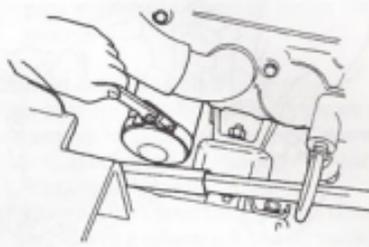
Modelo Gasolina



Modelo Gasolina



Modelo Gasolina



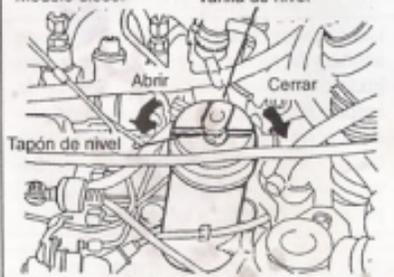
CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR Y DEL FILTRO

Vacíe el aceite y reponga el tapón de drenaje

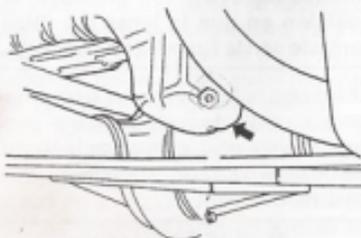
- Desmonte la tapa de rellenado de aceite.
- Coloque una cubeta bajo el tapón de drenaje.
- Usando una llave, desmonte el tapón de drenaje y vacíe completamente el aceite del motor mientras el motor esté todavía caliente.

Modelo diesel

Varilla de nivel

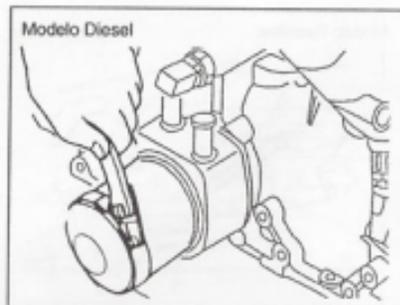


Modelo Diesel



▲ ADVERTENCIA

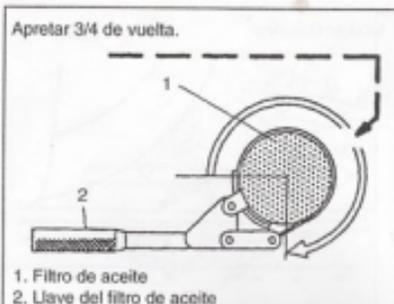
La temperatura del aceite del motor podría estar lo suficientemente alta como para ocasionar quemaduras en los dedos al aflojar el tapón de drenaje. Por lo tanto, espere que enfíe hasta poder tocar el tapón de drenaje con las manos.



- Reponga el tapón de drenaje y la junta. Apriete el tapón usando una llave.

Remueva el filtro del aceite e instale uno nuevo

- Usando la llave especial para filtros, aflojelo y gire en sentido antihorario.
- Con un trapo, limpie la superficie correspondiente a la parte donde se asentará el nuevo filtro.
- Unte una pequeña cantidad de aceite para motor sobre la junta de caucho del nuevo filtro.
- Gire manualmente el nuevo filtro hasta que la junta del filtro contacte con la superficie de montaje.



⚠ PRECAUCION

Para ajustar el filtro de aceite, es importante identificar con precisión, la posición en que la junta del filtro contacte con la superficie de montaje.

- Utilizando la llave especial para filtros, apriételo a 3/4 de vuelta, desde el punto en que entra en contacto con la superficie de montaje. Tanto en modelos gasolina como en diesel.

⚠ PRECAUCION

Para evitar fugas de aceite, verifique que el filtro de aceite quede apretado, pero teniendo cuidado que no sea en exceso.

- Vierta el aceite a través del orificio de relleno e instale la tapa.
- Con el motor funcionando, observe si hay fugas de aceite por el filtro y el tapón de drenaje. Haga funcionar el motor a diversas velocidades, por lo menos durante 5 minutos.
- Detenga el motor y espere unos minutos. Compruebe nuevamente el nivel de aceite y añada más si es necesario. Asegúrese que no haya fugas.

⚠ PRECAUCION

Se recomienda utilizar un filtro del aceite legítimo SUZUKI.

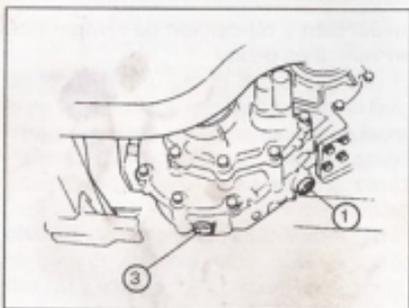
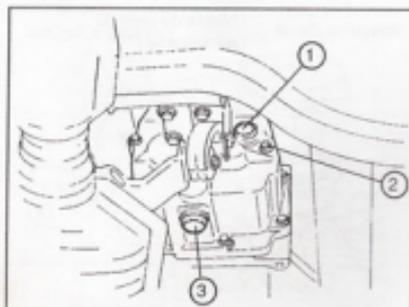
⚠ PRECAUCION

Las fugas de aceite a través del filtro de aceite o del tapón de drenaje indican una instalación incorrecta o daños en la empaquetadura. Si descubre alguna pérdida o no está seguro de que el filtro haya sido instalado correctamente, lleve el vehículo a un distribuidor SUZUKI para ser sometido a inspección.

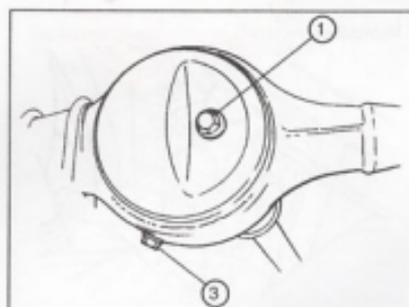
⚠ PRECAUCION

La no observación de las instrucciones anteriores podría provocar serios daños en el motor.

ACEITE DE ENGRANAJES



- ① Tapón de la boca de llenado del aceite.
 ② Tapón del nivel del aceite.
 ③ Tapón de drenaje del aceite.

**Comprobación del nivel de aceite en los engranajes**

La transmisión, los engranajes y diferenciales (delanteros y traseros) se lubrican con aceite especial para engranajes. Para verificar el nivel de aceite de los engranajes en cualquiera de las partes arriba mencionadas, proceda de la siguiente manera:

- 1) Estacione su vehículo en una superficie nivelada, con el freno de mano aplicado.
- 2) Extraiga el tapón de llenado del aceite y rellene el depósito ①. (Para la transmisión, extraiga el tapón de nivel de aceite ②).
- 3) Si el nivel de aceite llega hasta la rosca de la boca del tapón, el nivel de aceite es correcto. En tal caso, vuelva a colocar el tapón.

- 4) Si el nivel de aceite es bajo, añada aceite para engranajes como se indica en el paso 2.

Cambio del Aceite para Engranajes

Para cambiar el aceite para engranajes en la transmisión, caja de cambios o diferencial(es), proceda de la siguiente manera:

- 1) Extraiga el tapón del aceite ①.
- 2) Quite el tapón de vaciado ③, vacíe el aceite y vuelva a colocar el tapón de vaciado.
- 3) Vierta el aceite para engranajes (del tipo especificado) a través de la boca de llenado, hasta que el nivel del aceite llegue a la rosca del mismo ①. (Para cambiar el aceite de la transmisión, llene hasta la rosca de la boca del nivel de aceite ②).
- 4) Vuelva a instalar el tapón(es).

▲ ADVERTENCIA

Después de conducir el vehículo, la temperatura del aceite de engranajes será muy alta. Espere hasta que el tapón de llenado esté lo suficientemente frío como para tocarlo con la mano, antes de comprobar o cambiar el aceite de engranajes.

REFRIGERANTE DEL MOTOR

⚠ PRECAUCION

Cuando apriete los tapones de llenado y drenaje, aplique compuesto sellante "Suzuki Bond No. 1215", o equivalente, en las roscas de los mismos.

Cuando cambie el aceite para estos conjuntos, utilice el aceite del tipo recomendado en las cantidades indicadas en la tabla expuesta.

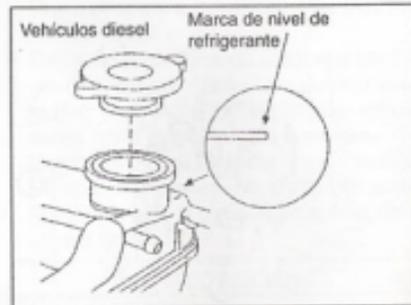
		ACEITE	
		Tipo	Cantidad
TRANSMISION		75W90 GL4 + LS	1.30 litros
CAJA DE TRANSFERENCIA		75W90 GL4 + LS	0,80 litros
DIFE-RENCIAL	DELAN-TERO	80W90 GL5	1.35 litros
	TRASERO	80W90 GL5	1.50 litros



Inspección y reposición de refrigerante en vehículos gasolina

Compruebe el nivel del anticongelante en el tanque de expansión, no en el radiador. Con el motor a su temperatura normal, el anticongelante deberá estar entre las marcas "FULL" y "LOW".

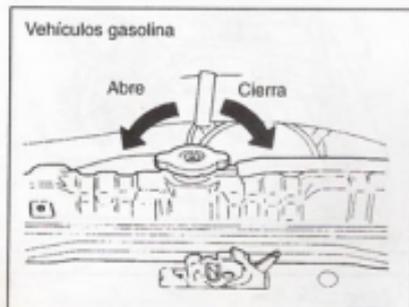
Si el nivel del anticongelante está bajo la marca "LOW", deberá agregarse más cantidad. Extraiga la tapa del tanque de expansión y añada anticongelante hasta que el nivel llegue hasta la marca "FULL". Nunca llene el tanque de reserva por encima de "FULL".



Inspección y reposición de refrigerante en vehículos diesel

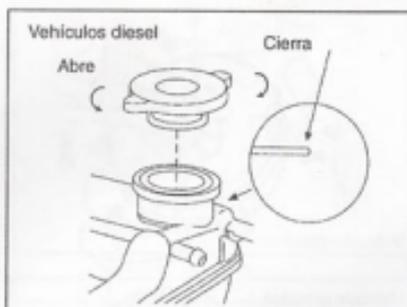
El vehículo diesel posee un indicador de nivel de refrigerante que se encuentra en el panel de instrumentos. Es caso de necesitar reponer líquido refrigerante, debe realizarse por la boca de la botella de gasificación.

El tapón de dicha botella debe ser retirado sólo cuando el motor esté frío. El nivel de refrigerante máximo debe quedar a ras con la marca en el interior de la botella.



Cambio de Refrigerante (gasolina y diesel)

1. Con el motor frío quite el tapón del radiador o expansión en motores Diesel girándolo lentamente hacia la izquierda hasta sentir un "punto de detención". No presione el tapón mientras lo gira. Espere hasta que descargue la presión, luego empuje hacia abajo el tapón y continúe girándolo hacia la izquierda.
2. Desmonte el tanque de expansión en vehículos gasolina o la botella gasificadora en el diesel, levántelo y vacíelo completamente.
3. Afloje el tapón de drenaje situado en la parte inferior del radiador y vacíe el refrigerante en un recipiente adecuado.
4. Llène de anticongelante el tanque hasta la marca "FULL" o "MAXIMO" en vehículo gasolina o hasta la marca en el diesel.
5. Apriete el tapón de drenaje, rellene de anticongelante el radiador a través del tapón



- del mismo en el vehículo gasolina o de la botella gasificadora en el diesel.
6. Abra los mandos de la calefacción.
 7. Después del llenado, arranque el motor y téngalo en ralentí durante unos 2-3 minutos, para purgar el aire del sistema de enfriamiento.
 8. Inspeccione nuevamente el nivel del anticongelante en el radiador. Si está bajo el nivel, añada más.

⚠ PRECAUCION

Cuando precise añadir o cambiar el líquido del sistema de refrigeración utilice una mezcla al 50% de anticongelante DINAGEL 9103. Y 50% de agua destilada o desmineralizada, esta, esta mezcla protegerá a su motor hasta temperaturas de -38°C . Esta operación es conveniente realizarla en su Concesionario SUZUKI.



⚠ PRECAUCION

Efectúe el cambio de anticongelante con el vehículo estacionado sobre una superficie nivelada.

⚠ ADVERTENCIA

Es sumamente peligroso quitar el tapón del radiador o el gasificador en el motor diesel, cuando la temperatura del agua es elevada, dado que podría saltar vapor y agua hirviendo a alta presión. El tapón debe ser removido únicamente cuando haya bajado la temperatura del refrigerante.

FILTRO DEL AIRE

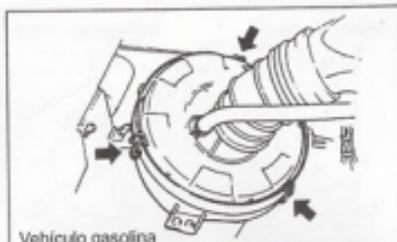
Un filtro de aire obstruido aumentará la resistencia a la admisión, provocando como consecuencia una reducción de potencia y un aumento del consumo de combustible.

Intervalo de limpieza del elemento	
Camino pavimentado	Limpie cada 10.000 km.
Condición polvorienta	Limpie cada 2.500 km. o cuando sea preciso

Sustitución y limpieza del filtro (Vehículos de Gasolina)

Revise y limpie periódicamente de acuerdo con el siguiente procedimiento:

1. Suelte la presilla de sujeción en el vehículo gasolina, o desmonte los seis tornillos en el diesel, quite la tapa del filtro del aire. Saque el elemento de la caja del filtro del aire.
2. El elemento de este filtro es del tipo seco. Por lo tanto, debe ser limpiado de acuerdo al método e intervalo indicado en la tabla.
3. Elimine el polvo del elemento insuflando aire comprimido desde el interior hacia fuera.

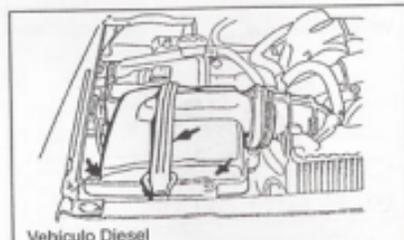


Vehículo gasolina



Vehículo gasolina

⚠ PRECAUCION
El elemento del filtro de aire debe ser reemplazado cada 40.000 km. Se necesitará cambiar con mayor frecuencia si conduce por caminos polvorientos.



Vehículo Diesel

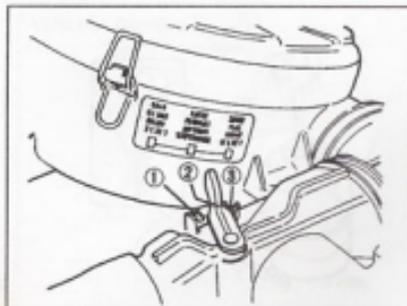


Vehículo Diesel

Sustitución y limpieza del filtro de aire (Vehículos Diesel)

1. Suelte la correa de fijación del filtro de aire.
2. Suelte los 6 tornillos de fijación de la carcasa superior y extraiga el filtro
3. Sople aire comprimido para limpiar el polvo, por el lado de salida del elemento.

PALANCA DE CONTROL DE TOMA DE AIRE (sólo vehículos de carburación)

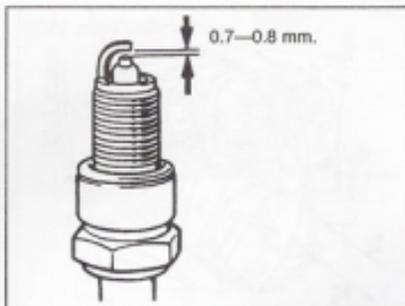


De acuerdo con la temperatura del aire que se indica en la tabla de control de toma de aire debe ponerse en la posición ①, ② ó ③.

Temperatura ambiente	Posición de la palanca
Menos de - 5° C	①
- 5° C — 15° C	②
Más de 15° C	③

Con la palanca puesta en la posición ① ó ②, se alimenta aire tibio (calentado por el colector del escape) al carburador, pasando previamente por el filtro de aire. Esto asegura el rendimiento del motor aún en climas fríos.

BUJIAS DE ENCENDIDO



Su vehículo está equipado con bujías de encendido NGK BP5ES, NIPPON DENSO W16EX-U ó CHAMPION N9YC (Carburación) y NGK BP5ES, NIPPON DENSO W20EPR-U ó BOCH WR80DC (Inyección). Debe inspeccionar periódicamente si hay depósitos de carbonilla en las bujías de encendido. Las bujías no podrán facilitar suficiente chispa, cuando estén cargadas de carbonilla. Retire los depósitos de carbonilla con un alambre o alfiler y regule la separación de las bujías a 0,7—0,8 mm.

⚠ PRECAUCION

No ponga la palanca en la posición ① ó ② cuando la temperatura del aire exterior exceda 15° C ya que puede producir el recalentamiento del motor.

CORRECTO



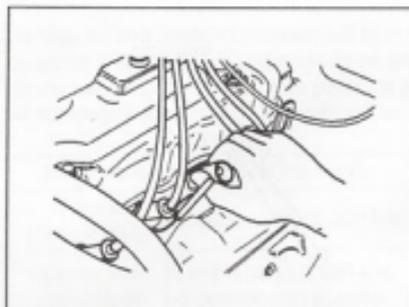
INCORRECTO



⚠ PRECAUCION

Quando desconecte los cables de las bujías, tire de la funda y no del cable en sí, pues se podría dañar el cable.

DIRECCION



⚠ PRECAUCION

- Al instalar la bujía, atornillela con sus dedos para evitar que se estropeen las roscas, luego aprétela con una llave de torsión a 2,5—3,0 kg-m.
- No utilice una bujía con un tamaño de rosca inadecuado.

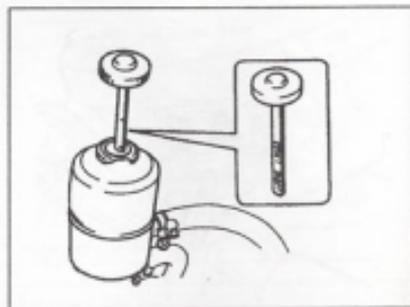
⚠ PRECAUCION

Utilice solo las bujías recomendadas por SUZUKI.



Revise el juego del volante de dirección girándolo suavemente en ambas direcciones. El juego del volante debe estar entre 10—30 mm. Compruebe que el volante de dirección gire ligera y suavemente hacia derecha e izquierda, mientras circula lentamente en lugares despejados. Si descubre alguna anomalía, consulte con su distribuidor SUZUKI.

DIRECCION ASISTIDA (de equiparse)



Revise si hay daños o fugas en las conexiones de la manguera, la caja de dirección y la bomba de paletas.

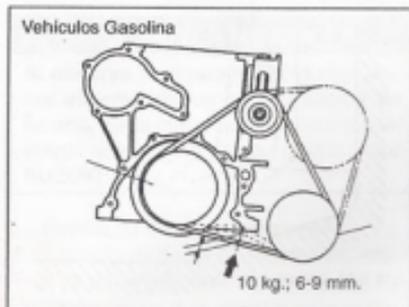
Líquido de la servodirección

Revise el nivel del líquido en la varilla medidora cuando el líquido esté frío (aproximadamente a la temperatura ambiente), de la siguiente manera:

- 1) Limpie la tapa de llenado y en las partes adyacentes del depósito.
- 2) Quite la tapa de llenado girándola en sentido antihorario y limpie la varilla.
- 3) Vuelva a instalar la tapa de llenado.
- 4) Quite nuevamente la tapa de llenado y revise el nivel del líquido. Deberá estar entre las líneas "MAX" y "MIN".

Si está por debajo de "MIN", añada un líquido para transmisión automática equivalente al DONAX-TA-SHELL. No llene en exceso.

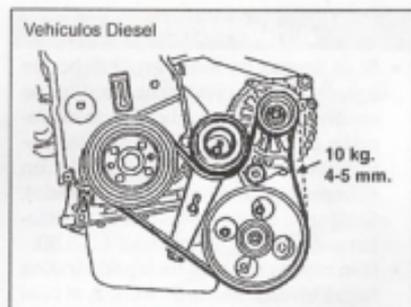
PEDAL DEL EMBRAGUE



Correa de la servodirección (Vehículo gasolina)

El tensado de la correa es satisfactorio cuando se obtiene una deflexión especificada al presionar con su pulgar en un punto intermedio entre las poleas. Inspeccione la correa para comprobar que no esté dañada. De requerirse, solicite a su distribuidor SUZUKI el ajuste o la sustitución de la correa.

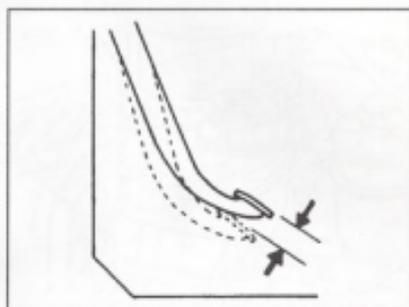
(Deflexión) 6 — 9 mm. con 10 Kg. de presión.



Correa de la servodirección (Vehículo diesel)

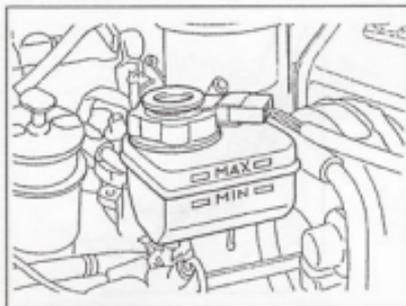
El tensado de la correa es satisfactorio cuando se obtiene la deflexión especificada al presionar con su pulgar en un punto intermedio entre las poleas. Inspeccione la correa para comprobar que no esté dañada. De requerirse, solicite a su distribuidor SUZUKI el ajuste o sustitución de la correa.

(Deflexión) 4 — 5 mm. con 10 Kg. de presión.



El juego del pedal del embrague debe estar comprendido entre 20 + 30 mm. para el vehículo gasolina y 10 + 15 mm. para el vehículo diesel. Si el juego es mayor o menor o si se percibe cierto arrastre del embrague al pisar el pedal, deberá ser inspeccionado por su distribuidor SUZUKI.

FRENOS



Líquido para freno

El nivel del líquido del freno puede comprobarse observando el depósito situado en el compartimento del motor. Cerciórese que el nivel del líquido está sobre la línea "MAX". Si es necesario rellénelo con el líquido especificado.

LIQUIDO PARA FRENO	ESPECIFICACIONES
	DOT 4

⚠ PRECAUCION

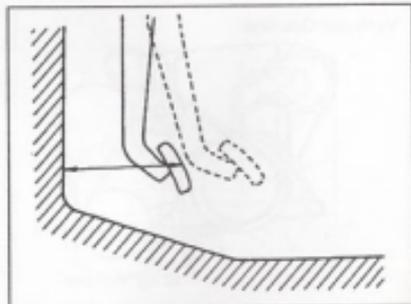
El líquido de freno deberá ser sustituido cada dos años.

NOTA:

Con frenos de disco, el nivel del líquido puede descender proporcionalmente con el desgaste de las pastillas del freno.

⚠ ADVERTENCIA

- Si el líquido de freno en el depósito descende del nivel especificado, se encenderá la luz de advertencia de freno en el panel de instrumentos (el motor deberá estar en funcionamiento con el freno de mano totalmente liberado). Si la luz se enciende consulte inmediatamente con un distribuidor SUZUKI.
 - Una rápida pérdida de líquido indica fugas en el sistema de frenos, el cual deberá ser inspeccionado inmediatamente por un distribuidor SUZUKI.
 - El líquido de freno es peligroso para sus ojos y puede dañar las superficies pintadas. Preste atención al llenar el depósito.
 - No use otro líquido que no sea el líquido de freno DOT 4. No use líquidos regenerados o líquidos que hayan estado almacenados en contenedores viejos o abiertos. No debe haber en el depósito del líquido de freno cuerpos extraños u otros fluidos.
- NO RESPETAR ESTAS NORMAS PUEDE OCASIONAR AVERIAS SERIAMENTE EL SISTEMA DE FRENO O CAUSAR DAÑOS CORPORALES EN CONDUCTOR Y PASAJEROS.**



Pedal del freno

Mida la distancia entre el pedal del freno y fondo cuando el pedal sea pisado con un esfuerzo de aproximadamente 30 kg. La distancia mínima requerida es de 75 mm. Dado que el sistema de frenos de su vehículo es autoajustable, no es necesario el ajuste de los pedales. Si la distancia del pedal a la pared, medida como se ha explicado arriba, es menor que la distancia mínima requerida, haga inspeccionar su vehículo por un distribuidor SUZUKI.

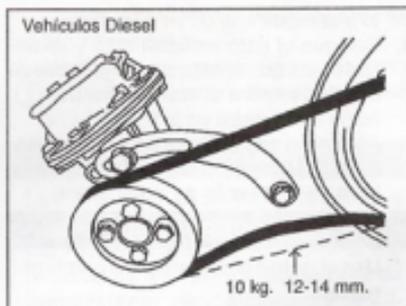
NOTA:

Mida la distancia del pedal a la pared como se indica en el apartado anterior. Tenga cuidado de no incluir la alfombra y la goma de la pared en la medición que realice.

▲ ADVERTENCIA

Si observa cualquiera de las siguientes anomalías en el sistema de frenos, haga inspeccionar inmediatamente el vehículo por un distribuidor SUZUKI:

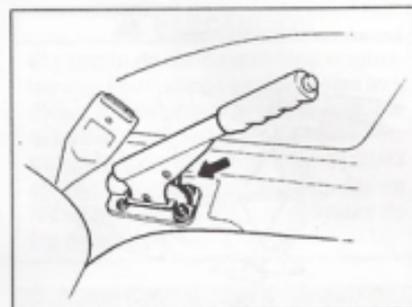
1. Fuerza de frenado insuficiente.
2. Frenado desigual (los frenos no accionan uniformemente en todas las ruedas).
3. Desplazamiento excesivo del pedal.
4. Agarrotamiento de los frenos.
5. Excesivo ruido.
6. Pulsación del pedal (el pedal rebota cuando se presiona al frenar).

CORREA DE MANDO DEL DEPRESOR (VEHÍCULOS DIESEL)**Tensión de la correa:**

Inspeccione si existe desgaste, deterioro o exceso/falta de tensión. Presione en el centro de la correa con el dedo pulgar y observe la deformación.

Tensión de la correa de mando del depresor: de 12 a 14 mm. con una presión de 10 kg.

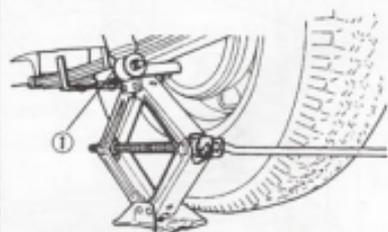
Si es necesaria la sustitución de la correa, confíe este trabajo a un distribuidor Suzuki.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Inspeccione si es correcto el ajuste del freno de mano, contando el número de "clicks" de los dientes del trinquete mientras levanta lentamente la palanca hasta instalarla a fondo. La palanca del freno de mano debe detenerse entre el tercer y octavo diente del trinquete y las ruedas traseras deben enclavarse firmemente. Si el freno de mano no está correctamente ajustado, o los frenos se agarran después que la palanca haya sido totalmente liberada, haga inspeccionarlo por un distribuidor SUZUKI.

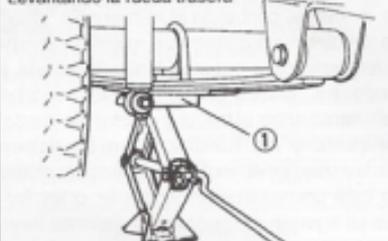
INSTRUCCIONES SOBRE EL USO DEL GATO

Levantando la rueda delantera



1. Soporte central de la ballesta

Levantando la rueda trasera



1. Soporte central de la ballesta

1. Coloque el vehículo sobre una superficie firme y nivelada.
2. Aplique firmemente el freno de mano. Coloque un calzo, ya sea en la parte trasera o delantera, diagonalmente opues-

to a la rueda que se va a levantar.

3. Coloque el gato verticalmente y levántelo hasta que la cabeza del gato quede encajada sobre el soporte central ① como se muestra en la figura.
4. Accione el gato lenta y suavemente hasta que el neumático se separe del suelo. No levante más de lo necesario.

▲ ADVERTENCIA

- Use el gato solamente para cambiar ruedas.
- Nunca levante el vehículo sobre superficies inclinadas.
- Nunca levante el vehículo con el gato colocado en otro lugar que no sea bajo el soporte sobre la ballesta, cerca de la rueda a desmontar.
- Extienda el gato como mínimo 50 mm. antes de situarlo en el soporte.
- Asegúrese de que el vehículo se levanta verticalmente mientras acciona con el gato. Si comienza a inclinarse, baje, quite el gato y vuelva a montarlo.
- Nunca se meta bajo el vehículo cuando esta soportado por el gato.
- Nunca haga funcionar el motor ni permita que los pasajeros permanezcan dentro del vehículo, cuando este está sostenido por el gato.

NEUMATICOS

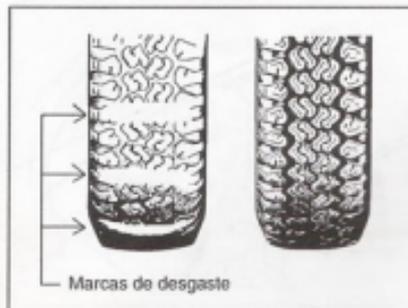
Inspeccione periódicamente los neumáticos de su vehículo, efectuando las siguientes comprobaciones:

1. Mida la presión de aire con un medidor de neumáticos. Ajuste la presión si es necesario. (Ver presión de aire en especificaciones sección 12-3).

▲ ADVERTENCIA

- Se debe comprobar la presión del aire de los neumáticos cuando estén fríos, de lo contrario se podrían obtener lecturas incorrectas.
- Nunca circule con los neumáticos bajos de presión o desinflados, ello podría causar exceso de consumo de combustible o rotura de los mismos con el subsiguiente peligro de accidente.
- Es peligroso darle demasiada presión de aire a los neumáticos. El exceso de inflado puede hacer que el neumático reviente.
- De vez en cuando revise la presión mientras infla gradualmente los neumáticos hasta obtener la presión especificada.

PATRON DE DESGASTE EN LOS NEUMATICOS



- Compruebe si la profundidad de la ranura de la banda es mayor que 1,6 mm. Para facilitar esta comprobación, los neumáticos llevan indicadores de desgaste de la banda moldeados en las ranuras. Cuando estos indicadores aparecen sobre la superficie de la banda, significa que la profundidad restante es de 1,6 mm. o menos y que el neumático debe ser reemplazado.
- Revise el desgaste anormal, cuarteados y otros daños del neumático. Cualquier neumático con cuarteaduras u otros daños debe ser cambiado. Si algún neumático muestra desgastes anormales se solicitará la inspección por un distribuidor SUZUKI.

- Revise si las tuercas de las ruedas están apretadas.
- Verifique que no haya clavos, piedras u otros objetos incrustados en los neumático.

▲ ADVERTENCIA

Los roces con el borde de la acera, o las marchas sobre rocas, pueden dañar los neumáticos y afectar a la alineación de las ruedas. Asegúrese de inspeccionar periódicamente la alineación de los neumáticos en un distribuidor SUZUKI.

▲ ADVERTENCIA

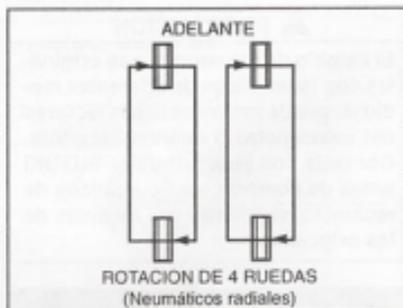
El cambio de los neumáticos de su vehículo por otros de distinto tipo, puede alterar significativamente las características de dirección y maniobrabilidad de su vehículo. Por consiguiente, use solamente los neumáticos recomendados por SUZUKI como equipo standard u opcional de su vehículo.

▲ PRECAUCION

El cambio de los neumáticos originales con neumáticos de diferentes medidas, puede provocar falsas lecturas del velocímetro o cuentakilómetros. Consulte con el distribuidor SUZUKI antes de comprar los neumáticos de recambio, si difieren sus medidas de las originales.

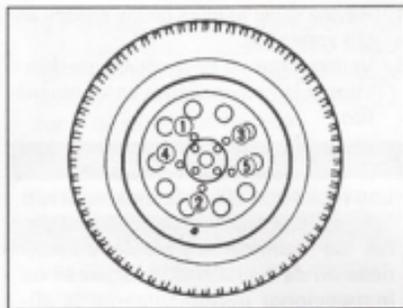
▲ ADVERTENCIA

Este SUZUKI está equipado con neumáticos del mismo tipo y medida. Esto es importante para asegurar una conducción adecuada en su vehículo. Nunca use neumáticos de diferentes medidas o tipos en su vehículo. La medida y el tipo de los neumáticos usados deberán ser de los aprobados por SUZUKI como equipo standard u opcional de su vehículo.



Rotación de los neumáticos

Para evitar el desgaste irregular de los neumáticos y prolongar su vida de servicio, efectúe la rotación, según se ilustra. Esta rotación debe efectuarse cada 10.000 km. según lo recomendado en el programa de mantenimiento periódico. Después de la rotación, ajuste la presión de los neumáticos delanteros y traseros a los valores especificados.

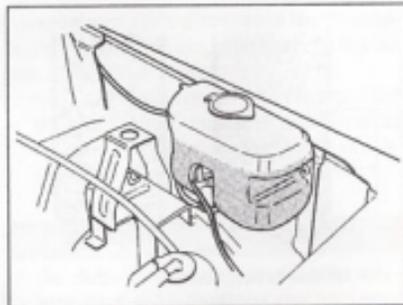


Cambio de la rueda

Para cambiar la rueda siga este procedimiento:

1. Desmonte del vehículo el gato, las herramientas y la rueda de repuesto.
2. Afloje sin quitar, las tuercas de la rueda.
3. Levante el vehículo con el gato (observe las "Instrucciones sobre el uso del Gato", en la sección 5.23 de este manual).
4. Quite las tuercas de la rueda y la rueda.
5. Instale la nueva rueda y vuelva a colocar las tuercas con sus extremos en forma de cono dirigido hacia las ruedas. Apriete firmemente con la mano cada tuerca hasta que la rueda quede sentada sobre el cubo.
6. Baje el gato y apriete las tuercas por completo en el orden que se indica en la figura, utilizando la llave de ruedas.

LIQUIDO PARA EL LAVAPARABRISAS



Verifique si hay líquido en el depósito del lavaparabrisas. Rellene si es necesario. Use un líquido de buena calidad y diluido con agua, si lo considera preciso.

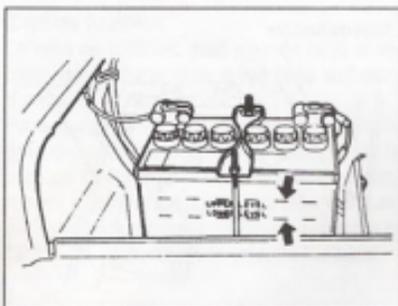
⚠ PRECAUCION

Si el motor del lavaparabrisas es accionado cuando no hay líquido en el depósito podría averiarse.

⚠ ADVERTENCIA

No use solución "anticongelante" en el depósito del limpiaparabrisas. Puede perjudicar la visibilidad cuando se rocía el parabrisas e incluso podría dañar la pintura del vehículo.

BATERIA



La solución de la batería debe mantenerse en todo momento entre el nivel "UPPER" (SUPERIOR) y el nivel "LOWER" (INFERIOR), agregue agua destilada hasta la línea "UPPER". No sobrecargue la batería y asegúrese de que los tapones de la batería estén firmemente instalados. Las conexiones flojas de los terminales ocasionarán contactos defectuosos. Cualquier tipo de polvo que se encuentre en los terminales de la batería debe eliminarse mediante un lavado con agua tibia. Lubrique los terminales con grasa o vaselina para prevenir futuras corrosiones.

▲ ADVERTENCIA

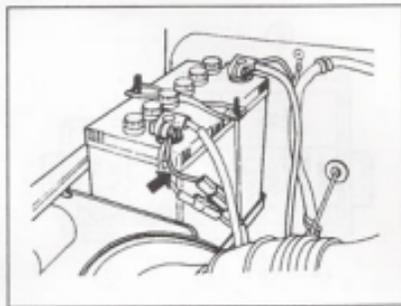
La batería desprende gas hidrógeno inflamable. Manténgala apartada del fuego o chispas, de lo contrario podría originarse una explosión. Cuando se esté trabajando cerca de la batería no fume.

▲ ADVERTENCIA

El ácido de la batería es tóxico y corrosivo. Evite todo contacto con sus ojos, piel, vestimenta y superficies pintadas. Pero en el caso de que por accidente se manchara con él, lávese con abundante cantidad de agua. Si el ácido entra en contacto con su piel u ojos, vaya al médico.

▲ ADVERTENCIA

Cuando efectúe un chequeo o servicio de la batería, desconecte el cable negativo. Preste atención para no causar cortocircuitos por contacto de objetos metálicos con los bornes de la batería y el vehículo al mismo tiempo.

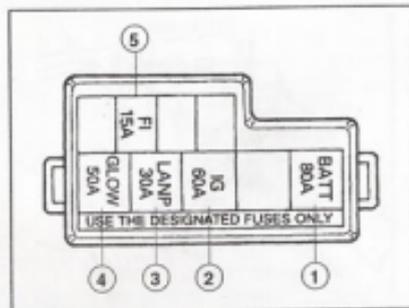
FUSIBLES PRINCIPALES
(vehículo gasolina)

Hay dos tipos básicos de fusibles. Uno es el fusible principal (eslabón fusible), que recibe la corriente directamente de la batería. Los otros son fusibles situados en cada circuito eléctrico.

Fusible principal (eslabón fusible)

Tal como se mencionó anteriormente, el eslabón fusible recibe la corriente directamente de la batería. Al fundirse este eslabón, no funcionará ningún componente eléctrico. En tal caso, revise el eslabón fusible ubicado en el terminal positivo de la batería. Reemplace el eslabón fusible por uno legítimo SUZUKI.

FUSIBLES PRINCIPAL Y PRIMARIOS (vehículo diesel)



- ① Fusible principal.
- ② Fusible de la llave de contacto.
- ③ Fusible del interruptor combinado.
- ④ Fusible del motor del electroventilador.
- ⑤ Fusible del relé de electroventilador.

Fusible principal - El fusible principal recibe la corriente directamente de la batería.

Fusibles primarios - Estos fusibles están entre el fusible principal y los fusibles individuales, y son para grupos de carga eléctrica.

El fusible principal y los fusibles primarios están ubicados en el compartimiento del motor. Si se funde el fusible principal, no funcionará ningún componente eléctrico.

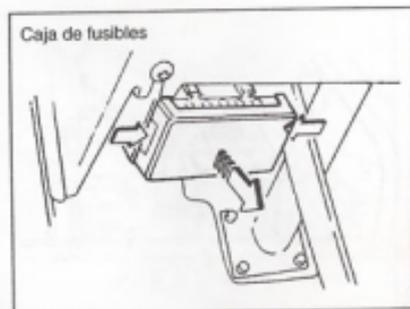
Aunque se funda el fusible principal, continuarán funcionando los faros. Si se funde un fusible primario, no funcionará ningún componente eléctrico del grupo de carga correspondiente. Al cambiar el fusible principal o el fusible primario, utilice un repuesto legítimo SUZUKI.

⚠ ADVERTENCIA

Si se funde el fusible principal o el fusible primario, asegúrese de solicitar a su distribuidor SUZUKI autorizado la inspección de su vehículo. Siempre utilice un repuesto legítimo SUZUKI. No utilice un sustituto tal como un alambre, ni siquiera en forma temporal. Podría ocasionar graves daños en el sistema eléctrico, y hasta un incendio.

FUSIBLE PRIMARIO	FUSIBLES INDIVIDUALES DEPENDIENTES
② IG 50A	CIGAR/RADIO, I.G. COIL/METER, HEATER, TURNBACK, WIPER/WASHER, REAR DEF
③ LAMP 30A	TAIL/ DOME, STOP/HORN, HAZARD, DOOR LOCK.

FUSIBLES INDIVIDUALES



Modelos con carburador

USE LOS FUSIBLES INDICADOS						
10A HEAD R	10A HEAD L	10A STOP	10A DOME HORN	5A LICEN- SE	5A TAIL R	5A TAIL L
15A IG COIL METER	15A HEA- TER	15A REAR DEFG.	15A WIPER WASHER	10A TURN BACK	10A HA- ZARD	15A RADIO CIGAR

Resto de los modelos

USE LOS FUSIBLES INDICADOS						
10A HEAD R - L	10A	10A DOME	15A STOP HORN	15A HA- ZARD	15A REAR DEFG.	20A HEA- TER
10A LICEN- CE	10A TAIL R	10A TAIL L	20A CIGAR RADIO	15A IG-COIL METEL	10A TURN BACK	15A WPPER WASHER

Caja de fusibles

La caja de fusibles está situada bajo el tablero de instrumentos en el lado del conductor.

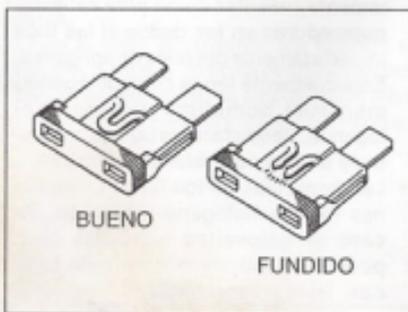
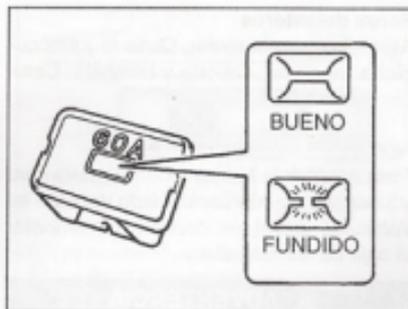
Para quitar el fusible, simplemente extráigalo después de remover la cubierta de la caja de fusibles. Para identificar correctamente el amperaje y la ubicación del fusible para cada circuito eléctrico, consulte la lista de la cubierta en la caja de fusibles.

NOTA:

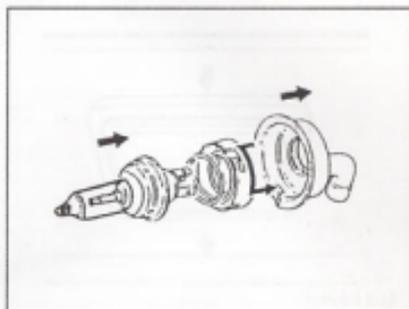
Para extraer la cubierta de la caja de fusibles, presione sus costados, como se observa en la figura y sáquela.

⚠ ADVERTENCIA

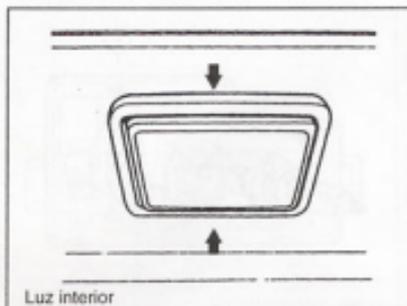
Asegúrese siempre de reemplazar el fusible fundido con uno del amperaje correcto. No use nunca materiales improvisados para reemplazar un fusible, tales como papel de aluminio o alambre. Si el nuevo fusible reemplazado se funde en corto tiempo, significa que puede haber un problema eléctrico más serio. Haga inspeccionar inmediatamente el vehículo por un distribuidor SUZUKI.

**NOTA:**

Asegúrese que cuenta permanentemente con dos fusibles de repuesto de 10A y 15A.

REPLAZO DE LA BOMBILLA**⚠ PRECAUCION**

Un cambio frecuente de bombillas indica la necesidad de inspeccionar el sistema eléctrico. Deberá encomendárselo a un distribuidor SUZUKI.



Luz interior

Extraiga la lente oprimiendo en los lugares indicados por las flechas. Quite la bombilla mediante una simple extracción. Al sustituir la bombilla, compruebe que queda firmemente sujeta sobre los resortes de contacto.



Faros delanteros

Abra el capó del motor. Quite la junta cubierta de goma, soporte y bombilla. Cambie la bombilla.

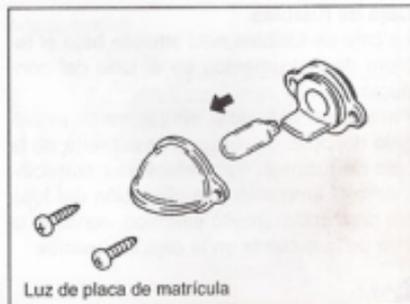
NOTA:

Para sustituir la lámpara de faro delantero y luces de giro o situación, lado derecho en vehículos diesel, es necesario desmontar la caja de filtro de aire.

▲ ADVERTENCIA

- Las bombillas podrían estar lo suficientemente calientes como para causarle quemaduras en los dedos si las toca inmediatamente después de apagarlas. Especialmente tenga cuidado cuando manipule bombillas de faros halógenos. Reemplace las bombillas después de que se enfríen lo suficiente.
- Las bombillas de los faros están llenas de gas halógeno a presión. En caso de golpearlas o dejarlas caer, podrían estallar y ocasionarle heridas. Trátelas con cuidado.

Luces de giro y de situación delanteras
Gire en sentido antihorario 1/8 de vuelta el soporte de fijación de la lámpara y extraiga esta. Invierta los pasos para el montaje.



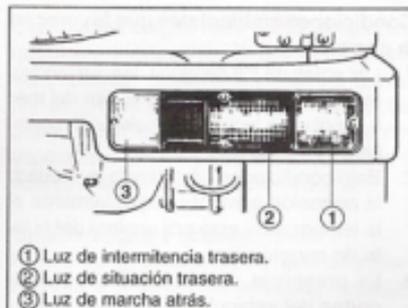
Luces de la placa de matrícula

Quite la lente removiendo sus dos tornillos de fijación. La bombilla se saca tirando hacia afuera. Instale la nueva bombilla invirtiendo estos pasos.

Luz intermitencia lateral

**Luz intermitencia lateral.**

Quite la lente aflojando los 2 tornillos. Sustituya la lámpara e instale la lente invirtiendo los pasos anteriores



- ① Luz de intermitencia trasera.
- ② Luz de situación trasera.
- ③ Luz de marcha atrás.

Luces de giro, de situación y de marcha atrás.

Quite la lente removiendo los tornillos de fijación. Saque la bombilla girándola en sentido antihorario mientras empuja hacia adentro. Instale la nueva bombilla invirtiendo estos pasos.

El adecuado cuidado de su vehículo es necesario para protegerlo de la corrosión. A continuación se exponen las instrucciones necesarias para evitar la corrosión de su vehículo. Rogamos lea y siga cuidadosamente estas instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

No aplique anticorrosivos en/o alrededor de los componentes del sistema de escape, convertidor catalítico, tubos de escape, etc. Podría incendiarse cuando el vehículo se caliente a su temperatura normal.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA CORROSIÓN

Causas comunes de la corrosión

1. Presencia de barro, suciedad, humedad o sustancias químicas en las partes de difícil acceso, bajos de la carrocería o del chasis del vehículo.
2. Abolladuras, ralladuras y cualquier otro daño en las superficies metálicas tratadas o pintadas, resultantes de choques menores o de impactos causados por las piedras o gravillas.

Condiciones ambientales que favorecen la corrosión

1. Las sales de los caminos, las sustancias químicas contaminantes, el aire del mar y la polución industrial, aceleran la corrosión de las partes metálicas.
2. Bajo condiciones de elevada humedad, la corrosión aumenta, especialmente si la temperatura está por encima del punto de congelación.
3. La presencia de humedad en ciertas partes del vehículo, durante un tiempo prolongado, podría provocar la corrosión, aunque las demás partes de la carrocería estén completamente secas.
4. Las temperaturas elevadas aceleran la corrosión en aquellas partes del vehículo difíciles de secar, debido a la falta de buena ventilación.

Por la anterior información, se comprende la importancia de mantener el vehículo (y especialmente bajo la carrocería) lo más limpio y seco posible. De igual manera, es importante, reparar rápidamente los daños en pintura o revestimientos protectores.

Lavado

La mejor manera de conservar el buen aspecto de su unidad y prevenir la corrosión, es mantenerla limpia mediante frecuentes lavados.

Lave su vehículo, al menos, una vez durante el invierno y otra vez al finalizar dicha estación. Mantenga su vehículo, especialmente en su parte inferior, tan limpio y seco como sea posible.

Si circula frecuentemente sobre caminos salinos el vehículo deberá ser lavado, por lo menos, una vez durante el invierno y otra, inmediatamente después que finalice. Si vive cerca del mar, el vehículo deberá ser lavado, por lo menos, una vez al mes durante todo el año.

Lave su vehículo inmediatamente después de haber conducido fuera de carretera. Para las instrucciones de lavado, consulte la sección "CUIDADO DE LA APARIENCIA".

Depósitos de materias extrañas

Las materias extrañas tales como sales, sustancias químicas, grasa o alquitrán del camino, ramas, excrementos de pájaros y cenizas industriales, podrán dañar el acabado de su vehículo si permanecen adheridos sobre las superficies pintadas. Quite estos depósitos lo más pronto posible. Si resultaran difíciles de extraer, utilice un producto limpiador. Asegúrese que el limpiador no perjudique la pintura y que sea especial para este uso. Para su empleo observe las instrucciones del fabricante.

▲ ADVERTENCIA

Las materias extrañas pueden depositarse entre el tanque de combustible de su vehículo y la placa que lo cubre. Extraiga periódicamente todas las materias extrañas acumuladas en esta parte, ya que podrían provocar un incendio en el vehículo.

Daños en el acabado de su vehículo

Examine cuidadosamente su vehículo, especialmente de daños en las superficies pintadas. Si descubre ralladuras u otros daños en la pintura, repárelos de inmediato para prevenir la corrosión. Si se observan profundas ralladuras o daños, dejando al descubierto la chapa metálica, lleve su vehículo a un taller de confianza para efectuar la reparación.

Compartimento de pasajeros y portaequipajes

La humedad, la suciedad y el barro acumulados bajo las alfombrillas del piso podrían provocar la corrosión. De vez en cuando, quite estas alfombrillas y compruebe si el piso está limpio y seco. Se requerirá mayor frecuencia, en caso de que el vehículo circule fuera de carretera o por zonas húme-

das. Ciertas cargas tales como, sustancias químicas, fertilizantes, limpiadores, sales, etc., resultan extremadamente corrosivos por su propia naturaleza. Estos productos deberán ser transportados en recipientes especiales. Limpie y seque de inmediato si vuelca una parte de su contenido.

Guardafangos y guardagravas

El uso de guardafangos y guardagravas ayudará a proteger su vehículo, especialmente si acostumbra a transitar por caminos salinos o con gravilla. Estos protectores deberán ser de dimensiones especiales, considerando como la mejor y más práctica dimensión, aquella que llegue más cerca del piso. Los herrajes de estos protectores, serán también resistentes a la corrosión. Rogamos solicite mayor información sobre estos protectores a un distribuidor autorizado de SUZUKI.

Almacenaje

No estacione el vehículo en lugares húmedos o mal ventilados. Es posible que su cochera quede húmeda si acostumbra a lavar el coche en ella, procure airearla y secarla después de cada servicio. Las condiciones de mucha humedad favorecen la corrosión. Su vehículo también se enmohece si lo deja

mojado, aún en cocheras con calefacción, si su ventilación es insuficiente.

▲ ADVERTENCIA

NUNCA USE solventes volátiles, tales como diluyentes de laca, gasolina, bencina o materiales de limpieza tales como detergentes domésticos, para la limpieza interior o exterior del vehículo. Algunos de los productos anteriores, pueden contener sustancias venenosas (o inflamables) y su inadecuado uso podría ocasionar daños personales o en su vehículo.

CUIDADO DE LA APARIENCIA

LIMPIEZA DEL INTERIOR

Tapicería de vinilo

Prepare una solución de jabón o detergente neutro mezclado con agua tibia. Tome una esponja o un paño suave, aplique dicha solución y espere unos minutos hasta que se ablande la suciedad para quitarla. Luego, frotando la superficie con un trapo limpio y húmedo, quite la suciedad y la solución jabonosa. Si la superficie queda aún con suciedad, repita el procedimiento.

Tapicería de tela

Limpie la superficie con una aspiradora. Aplique solución jabonosa con un trapo limpio sobre las partes manchadas. Para quitar el jabón, frote nuevamente la superficie, con otro trapo humedecido solamente con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas. Pueden emplearse también, limpiadores de alfombras, en tal caso, observe cuidadosamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

Cinturones de seguridad

Limpie los cinturones de seguridad con jabón suave y agua. No use detergentes ni tintura en los cinturones, ya que podrían dañarse.

Esterillas de goma

La suciedad normal de las esterillas puede

quitarse mediante lavados con agua y jabón suave. Use un cepillo para desprender la suciedad. Luego, enjuague la esterilla con agua y déjela secar a la sombra.

Alfombras

Quite en lo posible la suciedad y las manchas con una aspiradora. Frote las partes manchadas con un trapo limpio y humedecido con solución de jabón suave. Para quitar el jabón, frote nuevamente con otro trapo humedecido solamente con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas. Pueden emplearse también limpiadores específicos para alfombras. En tal caso, observe cuidadosamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

LIMPIEZA DEL EXTERIOR

Es importante que este vehículo SUZUKI se conserve limpio y libre de suciedad. De lo contrario, podría producirse decoloración en la pintura y corrosión en diversas partes de su vehículo.

Lavado

Para lavar su vehículo, observe las siguientes instrucciones:

1. Lave la parte inferior de los guardabarrros y carrocería con agua a presión para extraer toda la suciedad. Use abundante cantidad de agua para desprender y eliminar la suciedad por completo.
2. Quite la suciedad y el barro de la parte exterior de la carrocería dejando correr el agua. Con el agua, pueden utilizarse esponjas o cepillos suaves. Evite el uso de materiales duros que puedan dañar la pintura.
3. Lave todo el exterior con detergente neutro o jabón para la limpieza de vehículos, frotando suavemente con una esponja o trapo suave. La esponja o el trapo deberán ser empapados frecuentemente en la solución.
4. Una vez que haya quitado la suciedad enjuague con agua.
5. Después del enjuague, frote la carrocería con una gamuza (o paño húmedo) y déjelo secar a la sombra.

▲ PRECAUCION

Si se emplean productos de limpieza de los disponibles en el comercio, observe las precauciones indicadas por el fabricante. Nunca utilice jabones o detergentes domésticos fuertes.

6. Observe cuidadosamente si hay daños en las superficies pintadas. Si se descubre alguna ralladura, "retoque" la parte dañada según el siguiente proceso:
- (1) Limpie y deje secar todas las partes dañadas.
 - (2) Remueva bien la pintura y "retoque" ligeramente las partes dañadas con un pincel pequeño.
 - (3) Deje que la pintura seque.

▲ ADVERTENCIA

La efectividad de los frenos se reducirá si se dejan húmedos. Después de lavar el vehículo, compruebe si actúan correctamente, circulando a baja velocidad. Si los frenos desarrollan poca eficacia, séquelos pisando suave y repetidamente a baja velocidad.

Encerado

Después de lavar el vehículo, se recomienda efectuar el encerado y el pulido para conservar el buen aspecto de la pintura.

- * Utilice solamente ceras y pulimentos de buena calidad.
- * Al usar ceras y pulimentos, observe las precauciones especificadas por sus fabricantes.
- * No olvide de encerar también las partes cromadas.

▲ PRECAUCION

1. Al lavar el vehículo, evite aplicar a las partes plastificadas vapor o agua caliente a más de 80 grados.
2. Evite salpicar con líquido de los frenos, batería o del limpiaparabrisas, grasas o aceites, sobre el parachoques u otras piezas de plástico. Si llegaran a salpicarse, limpie inmediatamente con un trapo humedecido en alcohol y agua.

El arranque no funciona.

1. Sitúe el interruptor de encendido en la posición "START", con los faros conectados, para comprobar el estado de la batería. Si los faros se oscurecen o apagan, generalmente significa que la batería está descargada o que el contacto del terminal de la batería es defectuoso. Recargue la batería o corrija el contacto, si es necesario.
2. Si los faros lucen normalmente, revise los fusibles. Si la causa del fallo en el arranque no es clara, podría existir alguna avería eléctrica más seria. Haga inspeccionar el vehículo por un distribuidor SUZUKI.

Instrucciones sobre el arranque en puente:

⚠ ADVERTENCIA

Nunca arranque en puente la batería si no está debidamente llena con electrolito o si este se encuentra congelado. Las baterías en estas condiciones pueden estallar o romperse si se intenta arrancarlas en puente.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando haga las conexiones asegúrese de que sus manos y los cables del puente permanezcan alejados de las poleas, correas o ventiladores.

⚠ ADVERTENCIA

Las baterías producen gas hidrógeno inflamable. Mantenga, apartadas de la batería, llamas o chispas pues podrían provocar una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de la batería.

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte el cable negativo cuando esté revisando o realizando el servicio a la batería. No deje que objetos de metal contacten los bornes de la batería y al vehículo al mismo tiempo, pues causarían cortocircuitos.

⚠ ADVERTENCIA

Si su batería se descarga repetidamente, por alguna razón no aparente, haga inspeccionar el vehículo por un distribuidor autorizado de SUZUKI.

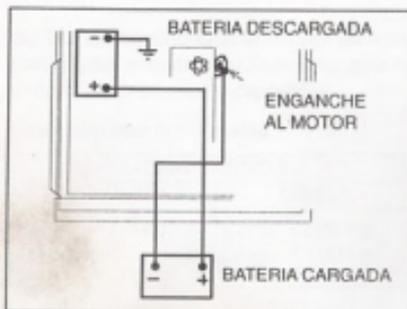
⚠ ADVERTENCIA

PARA EVITAR DAÑARSE PERSONALMENTE, AVERIAR EL VEHICULO O BATERIA, SIGA CON PRECISION LAS INSTRUCCIONES INDICADAS SEGUIDAMENTE SOBRE EL ARRANQUE EN PUENTE. ANTE CUALQUIER DUDA LLAME A UN SERVICIO DE CARRETERA CUALIFICADO.

⚠ PRECAUCION

Si su vehículo está equipado con el convertidor catalítico, no deberá ser puesto en marcha mediante empujes o remolque. Estos métodos de arranque podrían causar importantes daños en el convertidor catalítico. Use cables de puente para arrancar el vehículo.

1. Use solamente baterías de 12 voltios para arrancar en puente el vehículo. Sitúe la batería de 12V cerca de su vehículo de forma que los cables de puente lleguen con facilidad a ambas baterías. Cuando use una batería instalada en otro vehículo, NO DEJE QUE LOS VEHICULOS SE TOQUEN. Aplique el freno de mano en ambos vehículos.



2. Apague todos los accesorios del vehículo, con excepción de los necesarios para la seguridad (por ejemplo, faros y luces de advertencia).
3. Efectúe las conexiones del cable de puente, como sigue:
 - a) Conecte el extremo libre del primer cable de puente al terminal positivo (+) de la batería descargada.
 - b) Conecte el otro extremo libre al terminal positivo (+) de la batería cargada.
 - c) Conecte el extremo libre del segundo cable de puente al terminal negativo (-) de la batería cargada.
 - d) Efectúe una conexión final a una parte metálica consistente del motor de su vehículo.

▲ ADVERTENCIA

Nunca conecte directamente el cable de puente al terminal negativo (-) de la batería descargada, ya que podría ocurrir una explosión.

4. Si la batería cargada que está usando está instalada en otro vehículo, arranque el motor del mismo. Ponga en marcha el motor a velocidad moderada.
5. Arranque el motor del vehículo con la batería descargada.
6. Extraiga los cables de puente, invirtiendo exactamente el orden con que fueron conectados.

Cuando el motor esta ahogado (motor de gasolina)

Si el motor está ahogado con gasolina, puede resultar difícil su arranque. En este caso, mantenga pisado a fondo el acelerador, pero no bombee. Accione el motor de arranque hasta que se ponga en marcha. No accione el motor de arranque durante más de 5 segundos.

Cuando el motor se recalienta

El motor podría recalentarse debido a con-

diciones de conducción severas. Si el indicador de temperatura del refrigerante indica recalentamiento durante la conducción:

- Apague el aire acondicionado, de equípase.
- Lleve el vehículo a un lugar seguro, y estacionelo.
- Deje funcionar el motor a la velocidad de ralentí normal por unos minutos hasta que el indicador de temperatura baje a la zona de seguridad.

Si la temperatura no desciende, revise lo siguiente:

▲ ADVERTENCIA

Si observa o escucha que hay escape de vapor, detenga el vehículo en un lugar seguro e inmediatamente apague el motor para que se enfríe. No abra el capó cuando observe escapes de vapor.

Cuando no se observen ni se escuchen indicios de vapor, abra el capó y revise si el refrigerante sigue hirviendo. En tal caso, espere hasta que enfríe antes de proseguir.

- Apague el motor y compruebe que no patinen ni estén dañadas las poleas y la

correa de la bomba de agua. Corrija cualquier anomalía que se presente.

- Revise el nivel del refrigerante en el depósito. Si está por debajo de la línea "LOW", en el vehículo gasolina, o por debajo de la marca del depósito gasificador en vehículo diesel. Revise si hay fugas en el radiador, bomba de agua y manguitos del calefactor. Si encuentra las fugas que puedan ser la causa del recalentamiento, no ponga en funcionamiento el motor hasta corregir dichas anomalías.
- Si no hay pérdidas, añada cuidadosamente refrigerante en el depósito y/o en el radiador, si es necesario. (Vea "REFRIGERANTE DEL MOTOR" en la sección de "INSPECCION Y MANTENIMIENTO", para informarse sobre refrigerantes y mezclas apropiadas).

▲ ADVERTENCIA

Resulta peligroso extraer el tapón del radiador o depósito gasificador cuando la temperatura del agua es alta, ya que los vapores y líquidos calientes podrían salpicarle por la presión a que están sometidos. El tapón deberá quitarse cuando la temperatura del refrigerante haya descendido a la temperatura ambiente.

REMOLQUE DEL VEHICULO

Su Suzuki ha sido diseñado originalmente para poder arrastrar un remolque que no exceda de la siguiente capacidad.

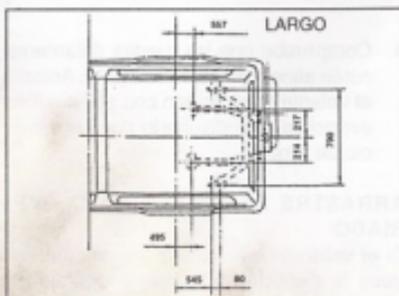
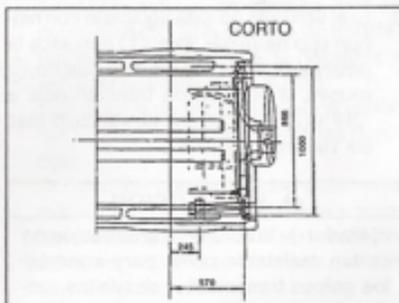
Peso Máximo remolcable

CON FRENOS	
GASOLINA	DIESEL
Corto: 1.000 kg.	Corto: 1.000 kg.
Largo: 1.100 kg.	Largo: 1.100 kg.

SIN FRENOS	
GASOLINA	DIESEL
Corto: 500 kg.	Corto: 500 kg.
Largo: 500 kg.	Largo: 500 kg.

En países en los que la reglamentación permite transportar pesos mayores a los arriba indicados, debe tomarse por válidos los especificados por SUZUKI.

Si por el contrario el peso permitido por la reglamentación del país es inferior al especificado por SUZUKI, siga las recomendaciones legales del país.



Puntos de Montaje del Dispositivo del Remolque
Carga Vertical Máxima en el Punto de Enganche del Remolque 70 Kg. (daN) Samurai.

Máximo Voladizo Autorizado del Dispositivo:
Vehículo Corto 730 mm.
Vehículo Largo 896 mm.

▲ ADVERTENCIA

Cuando arrastre su vehículo con otro, siga las instrucciones indicadas más abajo para evitar daños materiales en el mismo. Respete además los reglamentos estatales y locales referidos al alumbrado, señalización, enganche y barras para remolque.

▲ ADVERTENCIA

No olvide utilizar una cadena de seguridad cada vez que arrastre el vehículo.

REMOLQUE RECREATIVO

Los vehículos equipados con rueda libre manual pueden ser arrastrados por la parte delantera, con sus 4 ruedas sobre el suelo o, de la parte trasera, con las ruedas traseras sobre un carro rodante para remolques. Los vehículos equipados con rueda libre automática o sin rueda libre, deberán ser arrastrados por la parte posterior con las ruedas traseras sobre un carrito rodante para remolques. Utilice un equipo adecuado para remolques recreativos y procure que la velocidad de transporte no exceda los 90 km/h.

Para remolcar un vehículo con las cuatro ruedas sobre el suelo:

1. Gire la llave de encendido llevándola a la posición "ACC" para liberar el volante de la dirección.
2. Suelte el freno de mano.
3. Desplace la palanca de cambio a la segunda velocidad.
4. Desplace la palanca de transferencia a punto muerto.
5. Coloque las ruedas libres manuales en la posición "FREE" (LIBRE).

Detenga su vehículo cada 300 km. después de ser remolcado. Con la palanca de cambios en segunda velocidad y la de transferencia en punto muerto, arranque el motor y acelérelo aproximadamente un minuto, con el embrague aplicado, para hacer circular el aceite por la caja de transferencia.

Para remolcar un vehículo con las ruedas traseras sobre un carro rodante para remolques:

1. Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para liberar el volante de la dirección.
2. Coloque las ruedas libres manuales en la posición "FREE" (LIBRE). (Si el vehículo posee cubos de rueda libre automáticos, libérelas).

3. Si el vehículo no está equipado con ningún tipo de rueda libre: ① desplace la palanca de cambios a punto muerto, ② mueva la palanca de transferencia a "2H" y ③ no remolque su vehículo más de 160 km. seguidos.

PRECAUCION

El fijador de la columna de dirección no es tan resistente como para soportar los golpes transmitidos desde las ruedas delanteras durante el remolcado.

4. Compruebe que las ruedas delanteras estén alineadas hacia adelante. Amarre el volante de dirección con el dispositivo especialmente diseñado para el servicio de arrastre.

ARRASTRE DE UN VEHICULO AVERIADO

Si el vehículo está averiado, (encontrándose la dirección y el tren de rodaje en buenas condiciones) podrá ser transportado de acuerdo con las instrucciones contenidas en la sección de Remolque Recreativo. El vehículo puede ser también transportado por una grúa siguiendo estas instrucciones:

Ruedas Delanteras Levantadas

Si el vehículo está equipado con ruedas libres manuales, podrá ser remolcado por una grúa con las ruedas delanteras levantadas y las traseras sobre el suelo, a condición de que el recorrido no sobrepase de 80 km y la velocidad no sobrepase los 50 km/h. Para este tipo de remolque:

1. Libere el freno de mano.
2. Desplace la palanca de cambios a segunda velocidad.
3. Desplace la palanca de transferencia a punto muerto.
4. Ajuste las ruedas libres manuales a la posición "FREE" (LIBRE).

PRECAUCION

No arrastre el vehículo con las ruedas delanteras levantadas y las traseras sobre el suelo más de 80 km (a una velocidad máxima de 50 km/h.), ya que el tren de rodaje podría resultar seriamente dañado. Si necesita hacerlo así, utilice un carro rodante bajo las ruedas traseras.

Si el vehículo está equipado con ruedas libres automáticas o sin ruedas libres, podrá ser remolcado por una grúa con las ruedas delanteras levantadas y un carro rodante debajo de las ruedas traseras.

Ruedas Traseras Levantadas

El vehículo puede ser remolcado por una grúa con las ruedas traseras levantadas y las ruedas delanteras sobre el suelo. La velocidad de transporte no debe exceder los 90 km/h. Para este tipo de remolque:

1. Ajuste las ruedas libres manuales a la posición "FREE" (LIBRE). (Si posee ruedas libres automáticas, libérelas).
2. Si su vehículo no está equipado con ningún tipo de rueda libre, arrastrelo el vehículo en un carro rodante bajo las ruedas delanteras. Si no dispone de carro rodante, transportelo con las ruedas delanteras sobre el suelo, a condición de

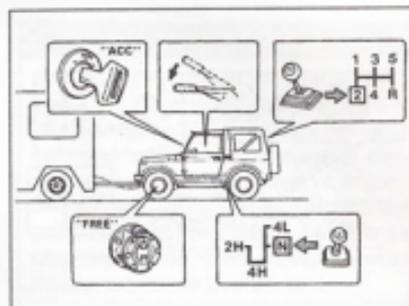
que ① la palanca de cambios esté en punto muerto, ② la palanca de transferencia esté en "2H" y ③ la distancia a recorrer sea inferior a 160 km.

3. Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para liberar el volante de dirección.
4. Compruebe que las ruedas delanteras estén alineadas hacia adelante y amarre el volante de dirección con un dispositivo especialmente diseñado para el servicio de arrastre.

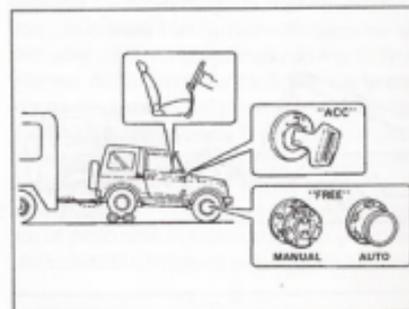
▲ PRECAUCION

Si el vehículo está equipado con ruedas libres automáticas y se ve imposibilitado para liberarlas, arrastrelo con las ruedas traseras levantadas y un carro rodante bajo las ruedas delanteras.

REMOLQUE RECREATIVO (Detalles)

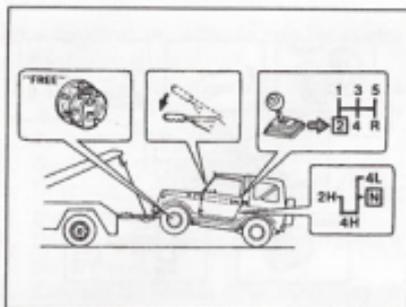


Cuatro ruedas sobre el suelo.

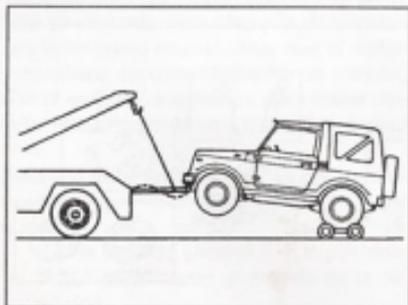


Ruedas delanteras sobre el suelo y las traseras en un carro rodante.

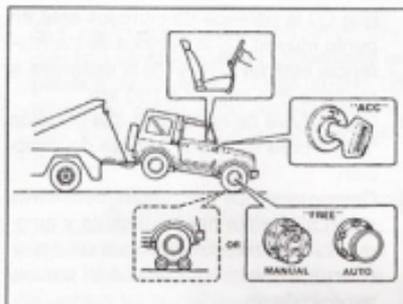
ARRASTRE DE UN VEHICULO AVERIADO (Detalles)



Ruedas delanteras levantadas (Vehículo equipado con ruedas libres manuales).



Ruedas delanteras levantadas (Vehículo equipado con ruedas libres automáticas o sin rueda libre).



Ruedas traseras levantadas.

Puede usar el Suzuki para arrastrar un remolque ligero, pero siempre deberá observar los requerimientos y recomendaciones de esta sección. Es indispensable elegir un remolque y un equipo de arrastre que sean compatibles. Su concesionario podrá ayudarle.

▲ PRECAUCION

El arrastre de remolques supone un esfuerzo adicional para el motor, tren de engranajes y frenos del vehículo. No es aconsejable arrastrar un remolque durante los primeros 1.000 km. de rodaje de su vehículo.

Enganches

Si el vehículo está equipado con una barra de arrastre para el enganche del remolque, use el que esté diseñado para montar en dicha barra. Recomendamos el uso del enganche original Suzuki.

▲ ADVERTENCIA

Nunca arrastre con un enganche sobre el parachoques u otro enganche fijado en el bastidor de su vehículo.

Cadena de seguridad

Fije siempre una cadena de seguridad entre su vehículo y el remolque. Pase la cadena de seguridad bajo la chaveta del remolque para que no caiga sobre la carretera, en caso que se separe del enganche. Para el atado de las cadenas de seguridad, siga las recomendaciones del fabricante. Deje siempre espacio suficiente para permitir el giro completo. Nunca deje que las cadenas de seguridad arrastren sobre la carretera.

▲ ADVERTENCIA

Nunca fije las cadenas de seguridad al parachoques de su vehículo. Asegure las conexiones para que no se aflojen.

Luces del remolque

Compruebe antes de circular con su remolque que todas las luces funcionan correctamente.

▲ ADVERTENCIA

Nunca conecte directamente las luces del remolque al sistema eléctrico de su vehículo, ya que podría ocasionar averías.

Frenos**▲ ADVERTENCIA**

Si se usan los frenos del remolque se deberán seguir las instrucciones indicadas por el fabricante. Nunca los derive al sistema de frenos del vehículo SUZUKI.

Espejos

Verifique si los espejos cumplen con los requerimientos legales para vehículos con remolque. En caso negativo, deberá montar los exigidos.

Neumáticos**▲ ADVERTENCIA**

Para remolcar, es importante que los neumáticos del vehículo y del remolque, estén correctamente inflados. Los neumáticos de su vehículo deberán inflarse a la presión especificada en la Placa Indicadora de Presión de Inflado para Neumáticos. Infle los neumáticos del remolque de acuerdo a las especificaciones indicadas por el fabricante del remolque.

Carga del vehículo con remolque

Para cargar apropiadamente su vehículo y el remolque, deberá saber cómo medir el peso bruto del remolque y el peso sobre el enganche del mismo.

El peso bruto del remolque es su peso propio más la carga. Puede medir el peso bruto del remolque poniéndolo, totalmente cargado en una báscula para vehículos.

El peso sobre el enganche es el esfuerzo descendente ejercido por el remolque sobre este punto, con el remolque totalmente cargado y el enganche en su altura normal de trabajo. Este peso puede medirse en una balanza doméstica.

▲ ADVERTENCIA

Una distribución inadecuada de la carga en su remolque puede ocasionar la conducción peligrosa del vehículo y el balanceo del remolque. Cerciórese que el peso sobre el enganche sea aproximadamente el 10% del peso bruto del remolque. La falta de observación de estos requerimientos puede ocasionar accidentes.

Nunca sobrecargue su vehículo. El peso total máximo admitido (la suma de los pesos del vehículo cargado, del conductor y los pasajeros) nunca debe de exceder de los estipulado en el apartado de especificaciones. Así mismo, nunca distribuya la carga de manera que el peso sobre el eje delantero o trasero, exceda de los valores indicados en el apartado de especificaciones. La carga útil máxima según establece la norma UNE 26-066-85, es la diferencia entre el peso total máximo admitido y el peso del vehículo carrozado en orden de marcha.

Advertencias adicionales sobre el arrastre del remolque.

ADVERTENCIA

Conecte las luces del remolque y enganche las cadenas de seguridad siempre que efectúe el arrastre.

PRECAUCION

Debido a que el arrastre de un remolque supone un mayor esfuerzo para su vehículo, deberá efectuar el mantenimiento con mayor frecuencia que bajo condiciones normales de conducción. Siga el programa de Mantenimiento Recomendado bajo Condiciones Severas de Conducción.

ADVERTENCIA

Cuando arrastre un remolque, la maniobrabilidad de su vehículo será diferente. Para su seguridad y la de otras personas, deberá observar las siguientes precauciones:

- Practique giros, paradas y retrocesos antes de comenzar a remolcar por carretera. No remolque hasta no



estar seguro de que puede conducir el vehículo y el remolque con confianza.

- Nunca exceda los límites de velocidad fijada para remolques (o de los 75 km/h.) cualquiera que sea más baja.
- Tenga siempre a alguien para que le asesore mientras retrocede.
- Deje una adecuada distancia de parada cuando arrastre un remolque. Por cada 16 km/h. de velocidad, deje por lo menos, la longitud de un vehículo y un remolque, entre su coche y el que le precede. Deje mayor distancia si la carretera está húmeda o resbaladiza.
- Disminuya la velocidad cuando gire. Recuerde que necesita un radio de giro más amplio puesto que a la longitud del vehículo se añade la del remolque.
- Evite aceleraciones y paradas repentinas. No haga maniobras rápidas, a menos que sea necesario.
- Disminuya la velocidad cuando soplen vientos laterales y prevéngase contra los golpes de aire produ-



cidos al paso de los grandes vehículos.

- Tenga cuidado cuando adelante a otros vehículos. Asegúrese de dejar suficiente espacio para su remolque antes de cambiar de carril y señalice con tiempo.
- Disminuya y cambie a menor velocidad antes de llegar a una pendiente cuesta abajo, larga y pronunciada. Es peligroso intentar cambiar a una velocidad más baja mientras se desciende una pendiente.
- Evite el abuso de los frenos. Esto podría causar recalentamiento, reduciéndose la eficacia de los mismos. Use en lo posible la acción reductora del motor.
- Debido al peso del remolque, su motor puede calentarse en días de calor, cuando se asciende una larga y empinada pendiente. Preste atención al indicador de temperatura del motor. Si indica sobrecalentamiento, salga de la carretera y deténgase en lugar seguro. Consulte "Cuando el motor se recalienta" en la sección (8.2).

▲ ADVERTENCIA

Cuando aparque el vehículo y vaya a instalar el remolque, siga el siguiente proceso:

- 1) Pise firmemente los frenos de su vehículo.
- 2) Encargue a otra persona que coloque los calzos bajo las ruedas del vehículo y del remolque, mientras mantiene los frenos aplicados.
- 3) Libere lentamente los frenos hasta que los calzos de las ruedas absorban el peso de la carga.
- 4) Aplique totalmente el freno de mano.
- 5) Cambie la velocidad de transmisión a marcha atrás (o primera velocidad) y apague el motor.

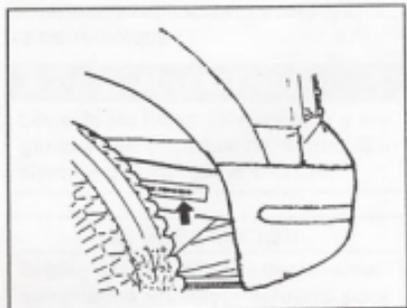
Cuando arranque después de estacionar:

- 1) Presione el embrague y arranque el motor.
- 2) Introduzca la primera velocidad, libere el freno de mano y desplace el vehículo hasta descargar el peso soportado por los calzos.
- 3) Quite la velocidad, pise firmemente los frenos y manténgalos en esta posición.
- 4) Encargue la extracción de los calzos a otra persona.

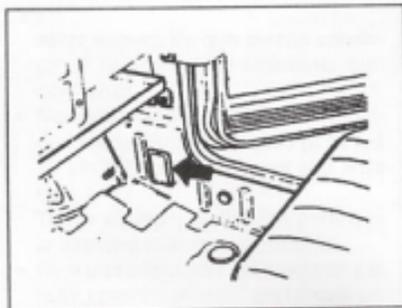


NUMERO DE IDENTIFICACION DE SU VEHICULO

NUMERO DE SERIE DEL CHASIS



El número de serie del chasis está estampado sobre la carrocería, como se observa en la figura. Los números de serie del chasis y/o motor se utilizan para registrar el vehículo.

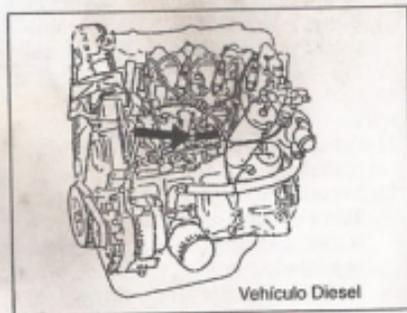


También son utilizados como referencia al efectuar un pedido o solicitar una información de servicio especial. Siempre que efectúe una consulta a su distribuidor SUZUKI, identifique su vehículo mediante este número. Si el número no está claramente visible, lo podrá encontrar también en la placa de identificación del vehículo.

NUMERO DE SERIE DEL MOTOR



Vehículo Gasolina



Vehículo Diesel

El número de serie del motor está estampado en el bloque de cilindros, como se observa en la figuras.

CONSUMO DE COMBUSTIBLE
93/116/CE (Para Europa)

MODELO	CO ₂ (g/km)	Urbano (l/100 km)	Extra-urbano (l/100 km)	Combinado (l/100 km)
GASOLINA	205	10,1	7,6	8,5
GASOLINA LONG-BODY	205	10,1	7,6	8,5
DIESEL	229,5	10,99	7,6	8,81
DIESEL LONG-BODY	229,5	10,99	7,6	8,81

ESPECIFICACIONES

CONCEPTO	SAMURAI DIESEL						SAMURAI GASOLINA					
	CORTO			LONG-BODY			CORTO			LONG-BODY		
	Techo Lona	Techo Resina	Techo Metálico	Techo Lona	Techo Resina	PICK UP	Techo Lona	Techo Resina	Techo Metálico	Techo Lona	Techo Resina	PICK UP
DIMENSIONES												
Largo total (mm.)	3.470	3.470	3.470	4.040	4.040	4.040	3.470	3.470	3.470	4.040	4.040	4.040
Ancho total (mm.)	1.530	1.530	1.530	1.530	1.530	1.530	1.530	1.530	1.530	1.530	1.530	1.530
Alto total (mm.)	1.665	1.675	1.675	1.815	1.690	1.675	1.665	1.675	1.675	1.815	1.690	1.675
Distancia entre ejes (mm.)	2.030	2.030	2.030	2.375	2.375	2.375	2.030	2.030	2.030	2.375	2.375	2.375
Ancho de vía, delantero (mm.)	1.300	1.300	1.300	1.300	1.300	1.300	1.300	1.300	1.300	1.300	1.300	1.300
Ancho de vía, trasero (mm.)	1.310	1.310	1.310	1.310	1.310	1.310	1.310	1.310	1.310	1.310	1.310	1.310
Altura libre (mm.)	205	205	205	205	205	205	205	205	205	205	205	205
Radio de giro (m.)	5'4	5'4	5'4	6	6	6	5'4	5'4	5'4	6	6	6
Superficie de carga largo (2 Pasajeros) (mm.)	650	650	650	1.220	1.220	1.420	650	650	650	1.220	1.220	1.420
Superficie de carga largo (4 Pasajeros) (mm.)	210	210	210	790	790	—	210	210	210	790	790	—
Superficie de carga ancho (mm.)	1.270	1.215	1.215	1.270	1.270	1.270	1.270	1.215	1.215	1.270	1.270	1.270
Superficie de carga alto (mm.)	1.020	1.045	1.045	1.140	1.140	—	1.020	1.045	1.045	1.140	1.140	—
PESO												
Peso del vehículo carrozado en orden de marcha (kg.)	1.085	1.115	1.105	1.130	1.180	1.120	955	985	975	1.000	1.050	990
Peso total máximo admitido (kg.)	1.470	1.470	1.470	1.530	1.530	1.530	1.340	1.340	1.340	1.400	1.400	1.400
Peso con carga máx. (kg.) eje delantero	650	650	650	680	680	680	600	600	600	630	630	630
Peso con carga máx. (kg.) eje trasero	820	820	820	850	850	850	740	740	740	770	770	770
Pasajeros	2 ó 4	2 ó 4	2 ó 4	2 ó 4	2 ó 4	2	2 ó 4	2 ó 4	2 ó 4	2 ó 4	2 ó 4	2

Cruceñas : Diámetro 23,8 mm
 Longitud 61,3 mm
 Con seguro afuera (externo)
 Son como las del Dodge 1500

CONCEPTO	SAMURAI DIESEL	SAMURAI GASOLINA
MOTOR		
Tipo	Cuatro tiempos, refrigerado por agua OHC	←
Número de cilindros y disposición	4 en línea	4 en línea
Orden de combustión	1 - 3 - 4 - 2	1 - 3 - 4 - 2
Sistema de engrase	A presión	←
Diámetro y carrera	83 x 88 mm.	74 x 75'5 mm
Cilindrada	1.905 cm ³	1.290 cm ³
Relación de compresión	21,5 : 1	9,5 : 1
Alimentación	Bomba inyectora	Inyección electrónica monopunto o carburador (según versiones)
Filtro de aire	Elemento del tipo seco	←
EQUIPO ELECTRICO		
Regulación de encendido		8 B.T.C.D. a 850 r.p.m.
Bujías de encendido		NGK BPR 5ES o NIPPONDENSO W16 E x R - U
Motor de arranque	Tipo de desplazamiento magnético	←
Generador	Alternador	←
Batería	12 v. - 60/70 AH	12 v. 35 AH
Fusible principal	80 A.	50 A.
Caja de fusibles	Vea la sección "INSPECCION Y MANTENIMIENTO"	←
Faros delanteros	12 v. 65/55 w.	←
Luz intermitente delantero y trasero	12 v. 5 w.	←
Luz de posición	12 v. 5 w.	←
Luces de cola/frenos	12 v. 5/21 w.	←
Luz placa matrícula	12 v. 5 w.	←
Luz de marcha atrás	12 v. 21 w.	←
Luz interior	12 v. 5 w.	←
Luz piloto cuentakilómetros	12 v. 2 w.	←
Luz aviso sistema de frenos	12 v. 2 w.	←
Luz aviso freno de mano	12 v. 2 w.	←
TRANSMISION		
Tipo de embrague	Monodisco seco	←
Tipo de transmisión	5 velocidades sincronizadas y marcha atrás	←
Tipo de caja de transferencias	2 gamas de velocidades (cortas y largas)	←
Relación reducción Final	3'416	←
Relación en caja de velocidades 1.ª	3'652	←
2.ª	1'947	←
3.ª	1'423	←
4.ª	1'000	←
5.ª	0'864	←
Marcha atrás	3'466	←
Relación en caja de transferencias Baja	1'409	←
Alta	2'268	←

ESPECIFICACIONES

CONCEPTO	SAMURAI DIESEL		SAMURAI GASOLINA	
	CORTO	LONG-BODY	CORTO	LONG-BODY
RUEDAS Y SUSPENSION				
Tamaño neumáticos delanteros y traseros	205/70 R15 95 Q	↑	↑	↑
Presión de neumáticos delanteros	1'40 kg/cm ² , 20 psi	↑	↑	↑
Presión de neumáticos traseros	1'40 kg/cm ² , 20 psi	↑	↑	↑
(Con carga máxima)	1'80 kg/cm ² , 26 psi	↑	↑	↑
Suspensión delantera	Ballesta más amortiguador	↑	↑	↑
Suspensión trasera	Ballesta más amortiguador	↑	↑	↑
DIRECCION				
Radio de giro	5'4 m.	6 m.	5'4 m.	6 m.
Mecanismo de dirección	Tuerca esférica	↑	↑	↑
Convergencia	(-1) a (+3) mm.	↑	↑	↑
Angulo de caída	1° 00'	↑	↑	↑
Angulo de avance	3° 30'	↑	↑	↑
Angulo de salida	9° 00'	↑	↑	↑
SISTEMA DE FRENOS				
Tipo	Hidráulico a las 4 ruedas	↑	↑	↑
Frenos delanteros	Disco (tipo pinza deslizante)	↑	↑	↑
Frenos traseros	Tambor (ajuste automático)	↑	↑	↑
Freno de estacionamiento	Mecánico de accionamiento manual sobre las ruedas traseras	↑	↑	↑
CAPACIDADES				
Fluido refrigerante	9'5 litros	↑	5'0 litros	↑
Depósito de combustible	40'0 litros	↑	↑	↑
Aceite motor	5'5	↑	3'5	↑
Aceite de la transmisión	1'3	↑	↑	↑
Aceite de la caja de transferencias	0'8	↑	↑	↑
Aceite del carter diferencial delantero	1'35	↑	↑	↑
Aceite del carter diferencia trasero	1'5	↑	↑	↑

SIGNIFICADO DE LOS SIMBOLOS DE LA ETIQUETA DE LA BATERIA

	Prohibido fumar, prohibidas las llamas, prohibidas las chispas		Acido de la batería
	Proteger los ojos		Observar las instrucciones de funcionamiento
	Mantener alejados a los niños		Gases explosivos

Preparado por



SANTANA
MOTORS

Departamento Post Venta

Noviembre, 1998

Pub. 00000A01006

Impreso en España

INFORMACION RELACIONADA CON EL MANTENIMIENTO

Recomendaciones sobre el combustible:

Veáse pág. 1-5.

Recomendaciones sobre aceite motor:

SE, SF, SG, SH o SJ (Motor Gasolina).

CD, CE o CF-4 (Motor Diesel).

para los detalles, veáse "ACEITE DE MOTOR Y FILTRO" en la sección "INSPECCION Y MANTENIMIENTO".

Líquido de frenos:

DOT-4

Líquido para la dirección:

Ver página 5-19

Presión de inflado neumáticos:

Veáse sección 12.3 y placa en interior del vehículo en lateral de guantera.



SANTANA
MOTOR



DEPARTAMENTO POST VENTA